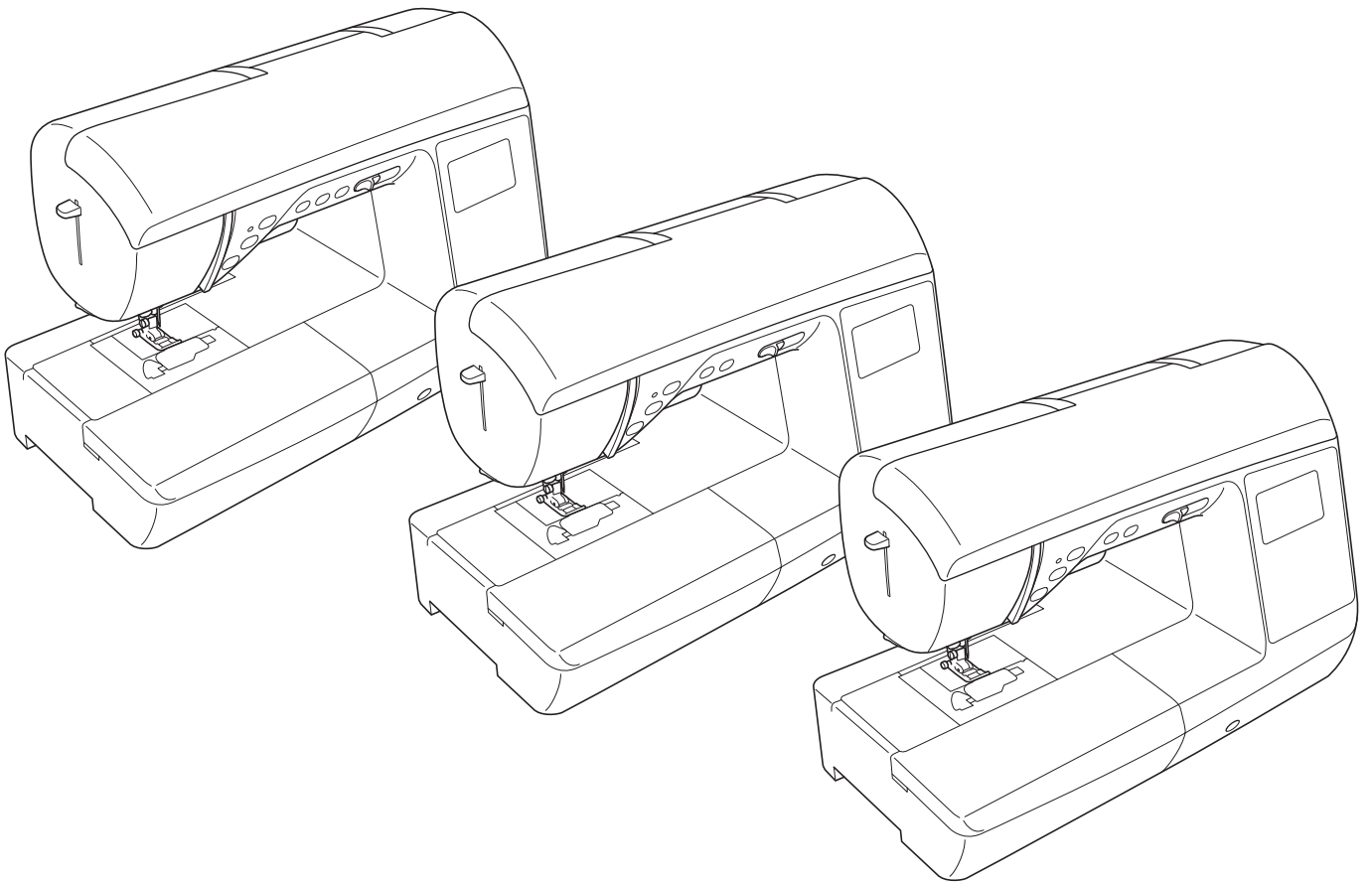


Manual de utilizare

Mașină de cusut

Product Code (Cod produs): 888-F50/F52/F60/F62/F70/F72



~~~~~  
=====

Asigurați-vă că citiți acest document înainte de a utiliza mașina.  
Vă recomandăm să păstrați acest document la îndemână pentru consultare ulterioară.



## INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați cumpărat această mașină. Înainte de a utiliza mașina, pentru a putea folosi corect diversele sale funcții, citiți cu atenție capitolul „INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ” și apoi studiați acest manual. După ce ați parcurs manualul, păstrați-l la îndemână pentru a-l mai putea consulta și altădată.

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a încerca să utilizați mașina, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță.

### **⚠ PERICOL** – Pentru a reduce riscul de electrocutare:

- 1** Deconectați întotdeauna de la priză cablul de alimentare al mașinii imediat după utilizare, când curățați mașina, când realizați orice reglaje în cadrul operațiunilor de întreținere efectuate de utilizator menționate în acest manual sau când lăsați mașina nesupravegheată.

### **⚠ AVERTISMENT** – Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală:

- 2** Deconectați întotdeauna de la priză cablul de alimentare al mașinii când realizați orice reglaje menționate în manualul de instrucțiuni.

- Pentru a scoate mașina din priză, comutați întrerupătorul mașinii la poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina, apoi țineți de ștecher și trageți-l afară din priză. Nu trageți de cablu.
- Conectați mașina direct la priză. Nu utilizați un cablu prelungitor.
- Scoateți întotdeauna mașina din priză când se produce o pană de curent.

### **3** Pericole electrice:

- Această mașină trebuie conectată la o sursă de alimentare C.A. care se încadrează în intervalul indicat pe eticheta cu specificații. Nu o conectați la o sursă de alimentare C.C. sau la un convertizor. Dacă aveți dubii privind tipul de sursă de alimentare de care dispuneți, contactați un electrician calificat.
- Această mașină este aprobată pentru utilizare numai în țara de achiziție.

- 4** Nu utilizați niciodată mașina în cazul în care aceasta are cablul sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează corespunzător, a fost supusă unui șoc mecanic, este deteriorată sau dacă pe unitate s-a vărsat apă. Duceți mașina la cel mai apropiat dealer autorizat Brother pentru examinare, reparare și reglare electrică sau mecanică.

- În timp ce mașina este depozitată sau în uz, dacă observați orice lucru neobișnuit, cum ar fi un miros, căldură, o decolorare sau deformare, încetați imediat utilizarea mașinii și deconectați cablul de alimentare.
- Când transportați mașina, asigurați-vă că o duceți de mâner. Ridicarea mașinii ținând-o de orice altă componentă poate deteriora mașina sau aceasta poate cădea, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale.
- Când ridicați mașina, aveți grijă să nu faceți mișcări bruște sau neatente, deoarece acestea pot duce la vătămări corporale.

## 5 Întotdeauna păstrați zona de lucru curată:

- Nu utilizați mașina dacă fantele de aerisire sunt obturate. Aveți grijă ca în fantele de aerisire ale mașinii și la pedala de control să nu se acumuleze depuneri de scame, praf și material destrămat.
- Nu depozitați obiecte pe pedala de control.
- Nu utilizați cabluri prelungitoare. Conectați mașina direct la priză.
- Nu scăpați și nu introduceți corpuri străine în nicio fantă.
- Nu folosiți mașina în locuri unde se utilizează produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
- Nu folosiți mașina lângă o sursă de căldură, cum ar fi un cuptor sau un fier de călcat; în caz contrar, mașina, cablul de alimentare sau articolul de îmbrăcăminte care este cusut se poate aprinde, provocând un incendiu sau electrocutarea.
- Nu puneți mașina pe o suprafață instabilă, cum ar fi o masă nesigură sau înclinată; în caz contrar, mașina poate cădea, ducând la vătămări corporale.

## 6 Este necesar să se acorde o atenție specială în timpul coaserii:

- Întotdeauna acordați o mare atenție acului. Nu utilizați ace îndoite sau deteriorate.
- Nu vă apropiați degetele de nicio piesă în mișcare. Acordați atenție specială zonei din jurul acului mașinii.
- Dacă se efectuați orice reglaje în zona acului, comutați întrerupătorul mașinii în poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina.
- Nu utilizați o placă de ac deteriorată sau necorespunzătoare, deoarece aceasta ar putea provoca ruperea acului.
- Nu împingeți sau trageți materialul în timpul coaserii și urmați cu atenție instrucțiunile la coaserea cu mișcare liberă pentru a nu îndoii acul și a-l rupe.

## 7 Această mașină nu este o jucărie:

- Este necesar să fiți foarte atent când mașina este utilizată de copii sau în apropierea acestora.
- Ambalajul de plastic în care a fost furnizată această mașină nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor sau trebuie aruncat. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu ambalajul, deoarece există pericol de sufocare.
- Nu utilizați mașina în aer liber.

## 8 Pentru o durată de viață mai lungă:

- Nu depozitați mașina în locații cu umiditate ridicată sau expuse la radiații solare directe. Nu utilizați și nu depozitați mașina în apropierea unui radiator, a unui fier de călcat, a unei lămpi cu halogen sau a altor obiecte fierbinți.
- Pentru a curăța carcasa mașinii, utilizați numai săpunuri neutre sau detergenți neutri. Nu utilizați niciodată benzen, diluant sau prafuri de curățat deoarece aceste produse pot deteriora carcasa și mașina.
- Când înlocuiți sau instalați orice ansambluri de piese, piciorușul presor, acul sau orice altă componentă, consultați Manualul de utilizare pentru a asigura instalarea corectă.

## 9 Pentru reparare sau reglare:

- În cazul în care se defectează lampa de iluminat, aceasta trebuie înlocuită de un dealer autorizat Brother.
- În cazul producerii unei defecțiuni sau dacă este necesar un reglaj, mai întâi consultați tabelul referitor la localizarea și remediarea problemelor prezentat în ultima parte a Manualului de utilizare, pentru a verifica și a regla dumneavoastră înșivă mașina. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați dealerul local autorizat Brother.

**Utilizați mașina numai în scopul pentru care a fost concepută, conform prezentării oferite în cadrul acestui manual.**

**Utilizați accesoriile recomandate de producător, conform specificațiilor din acest manual.**

**Cuprinsul prezentului manual precum și specificațiile acestui produs pot fi modificate fără notificare prealabilă.**

**Pentru informații suplimentare despre produs, vizitați site-ul nostru web la adresa [www.brother.com](http://www.brother.com)**

# **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

## **Această mașină este destinată uzului casnic.**

### **PENTRU UTILIZATORII DIN ȚĂRILE DIN AFARA EUROPEI**


Această mașină nu este concepută pentru a fi utilizată de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazurilor în care aceste persoane beneficiază de supraveghere sau instrucțiuni referitoare la utilizarea mașinii din partea unei persoane care poartă responsabilitatea pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.

### **PENTRU UTILIZATORII DIN ȚĂRI DIN EUROPA**

Această mașină poate fi utilizată de copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a mașinii și au înțeles riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu această mașină. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără a fi supravegheați.

### **NUMAI PENTRU UTILIZATORII DIN MAREA BRITANIE, IRLANDA, MALTA ȘI CIPRU**

### **IMPORTANT**

- În cazul în care înlocuiți siguranța ștecherului, utilizați o siguranță aprobată de ASTA și compatibilă cu standardul BS 1362, care poartă marcajul  și care are valorile nominale marcate pe ștecher.
- Nu uitați să instalați capacul siguranței. Nu utilizați niciodată ștechere de la care lipsește capacul siguranței.
- În cazul în care priza disponibilă nu este una adecvată pentru ștecherul livrat împreună cu acest echipament, trebuie să contactați un dealer autorizat Brother pentru a obține un cablu corespunzător.

## DESPRE ACEST MANUAL

Acest manual a fost redactat pentru mai multe modele de mașini.

Modelele de mașini sunt clasificate în funcție de specificații și sunt numite „Modelul”, urmat de un număr. Consultați Ghidul de referință rapidă pentru modelul mașinii dvs.

Afișajele ecranului pot fi diferite de cele prezente pe mașina dvs.

Consultați Ghidul de referință rapidă pentru detalii despre accesorii, ecranul de setări și modele de cusături preprogramate.

Mai întâi, citiți „Funcțiile disponibile pentru fiecare model” la pagina B-8.

# CUPRINS

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| INTRODUCERE .....                            | i  |
| INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE<br>SIGURANȚĂ..... | i  |
| DESPRE ACEST MANUAL .....                    | iv |

## B Operațiuni de bază

### Capitolul 1 PREGĂTIREA MAȘINII 2

|                                                                                       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Denumirile pieselor mașinii și funcțiile acestora.....</b>                         | <b>2</b>  |
| Mașina .....                                                                          | 2         |
| Secțiune ac și picioruș presor .....                                                  | 3         |
| Butoane de control .....                                                              | 3         |
| Panoul și tastele de control .....                                                    | 4         |
| Utilizarea accesoriului plat .....                                                    | 5         |
| Accesoriile incluse la livrare .....                                                  | 6         |
| Accesorii opționale .....                                                             | 7         |
| Funcțiile disponibile pentru fiecare model .....                                      | 8         |
| <b>Pornirea/oprirea mașinii.....</b>                                                  | <b>9</b>  |
| Pornirea mașinii .....                                                                | 10        |
| Oprirea mașinii .....                                                                 | 10        |
| Selectarea setării mașinii pentru prima dată .....                                    | 10        |
| <b>LCD .....</b>                                                                      | <b>11</b> |
| Vizualizarea ecranului LCD .....                                                      | 11        |
| Ecranul de setări .....                                                               | 12        |
| Selectarea limbii de afișare .....                                                    | 14        |
| Reglarea sensibilității atingerii pentru tastele de control .....                     | 14        |
| <b>Bobinarea/Instalarea bobinei .....</b>                                             | <b>15</b> |
| Bobinarea .....                                                                       | 15        |
| Instalarea bobinei .....                                                              | 18        |
| <b>Înfilarea firului superior .....</b>                                               | <b>21</b> |
| Înfilarea firului superior.....                                                       | 21        |
| Înfilarea acului .....                                                                | 23        |
| Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)..... | 24        |
| Tragerea în sus a firului bobinei .....                                               | 24        |
| Utilizarea acului dublu .....                                                         | 25        |
| <b>Înlocuirea acului .....</b>                                                        | <b>28</b> |
| Combinatii de material/fir/ac.....                                                    | 28        |
| Verificarea acului.....                                                               | 29        |
| Înlocuirea acului .....                                                               | 29        |
| <b>Înlocuirea piciorușului presor .....</b>                                           | <b>31</b> |
| Înlocuirea piciorușului presor .....                                                  | 31        |
| Demontarea și atașarea suportului piciorușului presor .....                           | 32        |

### Capitolul 2 ÎNCEPEREA COASERII 33

|                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Cusutul .....</b>                                                                    | <b>33</b> |
| Metode de selectare a cusăturii .....                                                   | 33        |
| Selectarea unui model de cusătură.....                                                  | 34        |
| Realizarea unei cusături .....                                                          | 35        |
| Realizarea cusăturilor de întărire.....                                                 | 37        |
| Realizarea automată a cusăturii de întărire .....                                       | 37        |
| <b>Setarea cusăturii.....</b>                                                           | <b>39</b> |
| Setarea lățimii cusăturii .....                                                         | 39        |
| Setarea lungimii cusăturii .....                                                        | 39        |
| Setarea tensiunii firului .....                                                         | 40        |
| Salvarea setărilor pentru cusături .....                                                | 41        |
| <b>Funcții utile .....</b>                                                              | <b>42</b> |
| Tăierea automată a firului .....                                                        | 42        |
| Cusături în oglindă.....                                                                | 42        |
| Reglarea presiunii piciorușului presor .....                                            | 43        |
| Sistem automat de detectare a țesăturii (Presiune automată a piciorușului presor) ..... | 43        |
| Pivotarea.....                                                                          | 43        |

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Cusutul în modul cu mișcare liberă .....         | 44        |
| Ridicarea fără mâini a piciorușului presor ..... | 45        |
| <b>Tabelul pentru setările cusăturilor .....</b> | <b>46</b> |

## A Anexă

### Capitolul 1 ÎNTREȚINERE ȘI DEPANARE 2

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Îngrijire și întreținere.....</b>                      | <b>2</b>  |
| Restricții privind lubrifierea .....                      | 2         |
| Precauții legate de depozitarea mașinii .....             | 2         |
| Curățarea ecranului LCD .....                             | 2         |
| Curățarea suprafeței mașinii .....                        | 2         |
| Curățarea suportului suveicii .....                       | 2         |
| <b>Depanarea .....</b>                                    | <b>4</b>  |
| Subiecte de depanare frecvente .....                      | 4         |
| Firul superior este strâns .....                          | 4         |
| Fir încurcat pe spatele materialului.....                 | 5         |
| Tensiune incorectă a firului .....                        | 6         |
| Materialul este prins în mașină și nu poate fi scos ..... | 8         |
| Când firul s-a încurcat sub suportul bobinatorului .....  | 10        |
| Lista modurilor de manifestare .....                      | 12        |
| Mesajele de eroare .....                                  | 17        |
| Semnale sonore de funcționare .....                       | 20        |
| Nu se afișează nimic pe ecranul LCD.....                  | 20        |
| <b>Specificații .....</b>                                 | <b>20</b> |
| <b>Index.....</b>                                         | <b>21</b> |







# Operațiuni de bază

Această secțiune oferă detalii cu privire la procedurile de configurare inițială, precum și descrierea celor mai utile funcții ale mașinii.

În această secțiune, numerele de pagini încep cu litera „B”.

**Capitolul1 PREGĂTIREA MAȘINII .....B-2**

---

**Capitolul2 ÎNCEPEREA COASERII .....B-33**

---

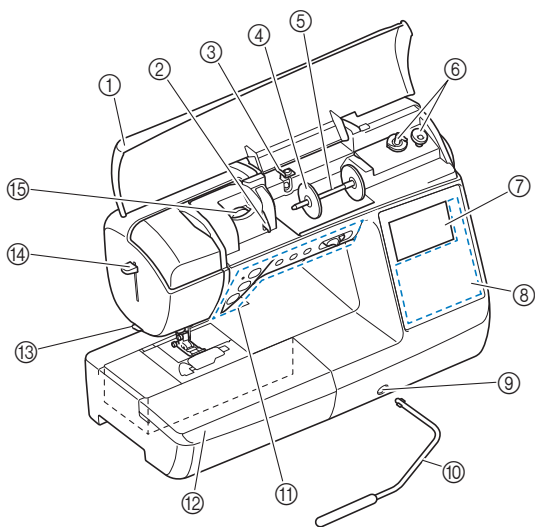
# Capitolul 1 PREGĂTIREA MAȘINII

## Denumirile pieselor mașinii și funcțiile acestora

Denumirile diverselor piese ale mașinii și funcțiile acestora sunt prezentate mai jos. Înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție aceste prezentări pentru a vă familiariza cu denumirile și locațiile pieselor mașinii.

### Mașina

#### ■ Vedere din față



- ① **Capac superior**  
Deschideți capacul superior pentru a introduce mosorul de ață pe axul mosorului.
- ② **Placă conducător de fir**  
La înfilarea firului superior, înconjurați cu firul placa conducătorului de fir.
- ③ **Conducător de fir pentru înfilarea bobinei și disc de pretensionare**  
Treceți firul pe sub acest conducător de fir și în jurul discului de pretensionare atunci când înfășați firul bobinei.
- ④ **Capac pentru mosor**  
Utilizați capacul pentru motor pentru a menține firul în poziție.
- ⑤ **Ax mosor**  
Introduceți un mosor cu fir pe axul mosorului.
- ⑥ **Bobinator**  
Utilizați bobinatorul atunci când înfășurați firul pe bobină.
- ⑦ **LCD (afișaj cu cristale lichide)**  
Pe ecranul LCD sunt afișate setările pentru cusătura selectată și mesajele de eroare. (pagina B-11)
- ⑧ **Panou de control**  
De pe panoul de control pot fi selectate și editate setările pentru cusături, precum și operațiile pentru care poate fi utilizată mașina (pagina B-4).
- ⑨ **Slot de fixare dispozitiv de ridicare cu genunchiul**  
Introduceți dispozitivul de ridicare cu genunchiul în slotul de fixare dedicat.
- ⑩ **Dispozitiv de ridicare cu genunchiul**  
Utilizați dispozitivul de ridicare cu genunchiul pentru a ridica și a coborî piciorușul presor. (pagina B-45)
- ⑪ **Butoane de comandă și controler pentru viteza de cusut**  
Utilizați aceste butoane și dispozitivul de glisare pentru a opera mașina. (pagina B-3)
- ⑫ **Accesorii plat**  
Introduceți tava accesoriu a piciorușului presor în compartimentul de accesorii al accesoriului plat. Îndepărtați accesoriul plat atunci când coaseți piese cilindrice cum ar fi butonii de manșetă.

#### ⑬ **Tăietor de fir**

Pentru a tăia firele, treceți-le prin tăietorul de fir.

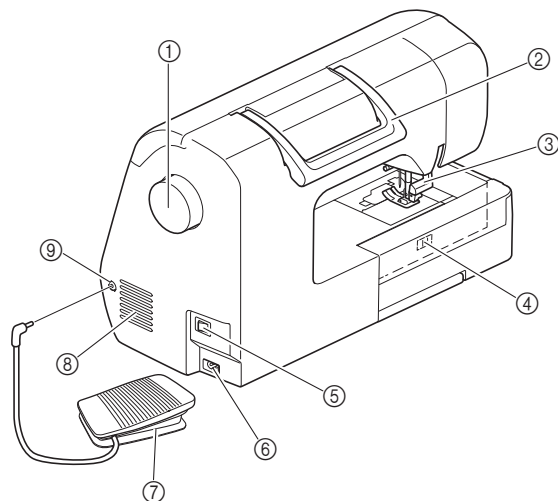
#### ⑭ **Pârghie dispozitiv de înfilare ac**

Utilizați această pârghie pentru a înfila acul.

#### ⑮ **Buton rotativ pentru tensiunea firului (Există la anumite modele. Consultați pagina B-8)**

Utilizați butonul rotativ pentru a regla tensiunea firului superior. (pagina B-40)

#### ■ Vedere dreapta-spate



#### ① **Volant**

Rotiți volantul către dvs. (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a ridica și a coborî acul pentru a realiza o cusătură.

#### ② **Mâner**

Duceți mașina de mâner atunci când o transportați.

#### ③ **Pârghia piciorușului presor**

Ridicați și coborâți această pârghie pentru a ridica și a coborî piciorușul presor.

#### ④ **Comutator pentru poziționarea gheare de înaintare**

Utilizați comutatorul pentru poziționarea transportorului pentru a coborî ghearele de înaintare.

#### ⑤ **Înterupător principal**

Utilizați întrerupătorul principal pentru a porni și a opri mașina.

#### ⑥ **Conector de alimentare**

Introduceți fișa cablului de alimentare în conectorul corespunzător.

#### ⑦ **Pedală de control**

Apăsați pedala de control pentru a comanda viteza mașinii. (pagina B-36)

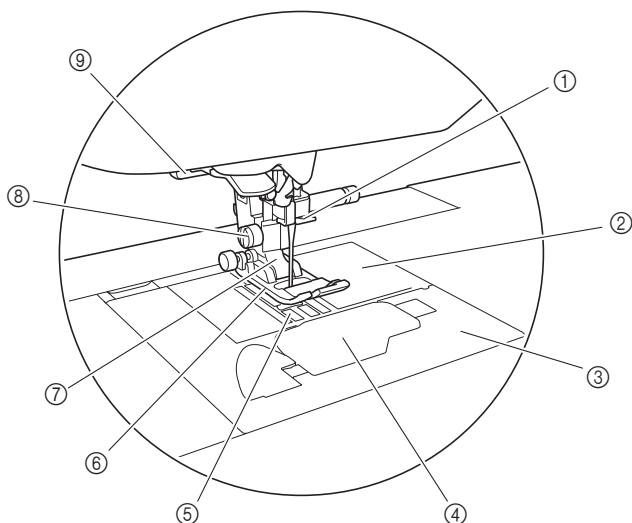
#### ⑧ **Fante de aerisire**

Fantele de aerisire permit circulația aerului în jurul motorului. Nu acoperiți fantele de aerisire în timpul funcționării mașinii.

#### ⑨ **Mufă pedală de control**

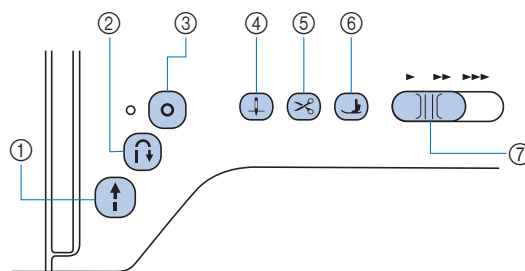
Introduceți conectorul de la capătul cablului pedalei de control în mufa dedicată pentru acesta.

## Secțiune ac și picioruș presor



- ① **Conducătorului de fir de pe tija de fixare a acului**  
Treceți firul superior prin conducătorul de fir al tije acului.
- ② **Placă ac**  
Placa acului este marcată cu ghidaje pentru realizarea de cusături drepte.
- ③ **Capacul plăcii acului**  
Scoateți capacul plăcii acului pentru a curăța suveica și suportul acesteia.
- ④ **Capac bobină/suveică**  
Scoateți capacul bobinei și apoi introduceți bobina în suveică.
- ⑤ **Gheare de înaintare**  
Ghearele de înaintare ghidează materialul în direcția de cusut.
- ⑥ **Picioruș presor**  
Piciorușul presor aplică presiune constantă pe material pe măsură ce se realizează cusătura. Atașați piciorușul presor adecvat pentru cusătura selectată.
- ⑦ **Suport picioruș presor**  
Piciorușul presor este atașat pe un suport dedicat.
- ⑧ **Șurub suport picioruș presor**  
Utilizați șurubul suportului piciorușului presor pentru a menține piciorușul presor în poziție. (pagina B-32)
- ⑨ **Pârghia pentru butonieră**  
Coborâți pârghia pentru butonieră atunci când coaseți butoniere și serii concentrate de puncte de cusătură în zigzag sau atunci când stopați.

## Butoane de control

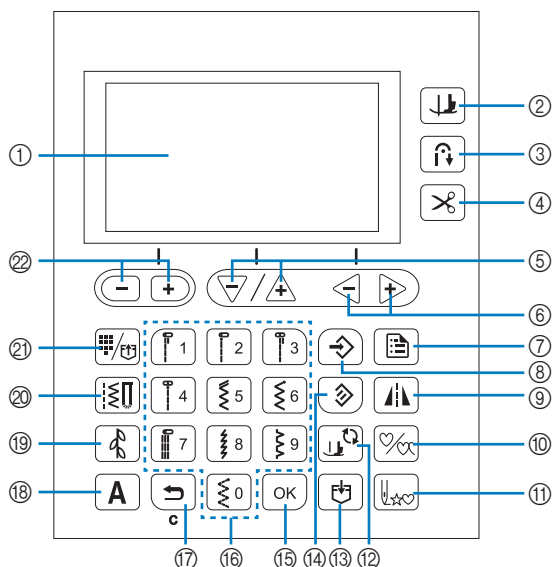


- ① **Butonul „Start/Stop”**   
Apăsați butonul „Start/Stop” pentru a porni sau a opri coaserea. Mașina coase la o viteză redusă la începutul coaserii, în timp ce butonul este apăsat. Când coaserea este întreruptă, acul este coborât în materialul textil. Pentru detalii, consultați secțiunea „ÎNCEPEREA COASERII” la pagina B-33. Butonul își schimbă culoarea în funcție de modul de funcționare al mașinii.  
Verde: Mașina este gata de cusut sau coase.  
Roșu: Mașina nu poate coase.  
Portocaliu: Mașina înfășoară firul pe bobină sau axul bobinatorului este mutat în partea dreaptă.
- ② **Butonul pentru cusătura de inversare**   
Pentru modelele de cusături drepte, în zigzag și zigzag elastic care folosesc cusăturile inverse, mașina le va coase pe acestea la viteză redusă numai cât timp este menținut apăsat butonul pentru cusătura de inversare. Cusăturile sunt realizate în poziția opusă.  
Pentru alte cusături utilizați acest buton pentru a realiza cusături de întărire la începutul și la sfârșitul coaserii. Apăsați și mențineți apăsat acest buton, iar mașina realizează 3 cusături în același loc și se oprește automat. (pagina B-37)
- ③ **Butonul pentru cusătura de întărire**   
Utilizați acest buton pentru a realiza repetat o singură cusătură și un nod.  
Pentru cusăturile de caractere/decorative, apăsați acest buton pentru a termina cu o cusătură completă în locul uneia la punctul central. Indicatorul cu LED din dreptul acestui buton se aprinde în timp ce mașina coase un motiv complet și se stinge automat la oprirea coaserii. (pagina B-37)
- ④ **Buton de poziționare ac**   
Apăsați pe butonul de poziționare a acului pentru a ridica sau a coborî acul. Dacă se apasă de două ori pe acest buton, acul va coase un punct de broderie.
- ⑤ **Buton tăietor de fir**   
Pentru a tăia atât firul superior, cât și firul de la suveică, apăsați pe butonul tăietorului de fir după oprirea coaserii. Pentru detalii, consultați pasul 10 din secțiunea „Realizarea unei cusături” de la pagina B-35.
- ⑥ **Butonul de ridicare a piciorușului presor**   
**(Există la anumite modele. Consultați pagina B-8)**  
Apăsați acest buton pentru a coborî piciorușul presor și a aplica presiune pe material. Apăsați din nou acest buton pentru a ridica piciorușul presor.
- ⑦ **Controlerul pentru viteza de cusut**  
Glsați controlerul pentru viteza de cusut pentru a regla viteza de cusut.

## ⚠ ATENȚIE

- Nu apăsați pe (Buton tăietor de fir) după ce firele au fost deja tăiate; în caz contrar acul se poate rupe, firele se pot încurca sau mașina poate fi deteriorată.

## Panoul și tastele de control



Tastele cu \* sunt iluminate când sunt PORNITE.

- ① **LCD (afișaj cu cristale lichide)**  
Pe ecranul LCD sunt afișate setările pentru cusătura selectată și mesajele de eroare pentru operațiuni incorecte.  
Pentru detalii, consultați secțiunea „LCD” la pagina B-11
- ② **Tasta de pivotare** \*  
**(Există la anumite modele. Consultați pagina B-8)**  
Apăsați tasta pentru a activa funcția de pivotare.
- ③ **Tasta de inversare/întărire automată** \*  
Apăsați tasta pentru a utiliza funcția de cusătură automată de inversare/întărire.
- ④ **Tasta de tăiere automată a firului** \*  
Apăsați tasta pentru a selecta funcția de tăiere automată a firului.
- ⑤ **Taste pentru lungimea cusăturii / Taste de selectare a elementelor**   
Apăsați tastele pentru a regla lungimea cusăturii sau a selecta elementele următoare/anterioare din ecranul de setări.
- ⑥ **Taste pentru tensiunea firului (Există la anumite modele. Consultați pagina B-8) / Taste de selectare a valorilor**   
Apăsați tastele pentru a regla tensiunea firului sau a modifica valoarea elementului selectat din ecranul de setări.
- ⑦ **Tasta Setări**   
Apăsați tasta pentru a selecta setările de cusut sau alte setări sau pentru a trece la paginile următoare în ecranul de setări.
- ⑧ **Tasta de memorare manuală**   
Apăsați tasta pentru a salva setările de lățime și lungime reglate pentru cusătură. Pentru modelele dotate cu taste pentru tensiunea firului (Consultați pagina B-8.), este salvată, de asemenea, setarea de tensiune a firului.
- ⑨ **Tasta pentru imaginea în oglindă**   
Apăsați tasta pentru a crea o imagine în oglindă a modelului de cusătură selectat.
- ⑩ **Tasta de coasere singulară/repetată**   
Apăsați tasta pentru a selecta un singur model sau modele continue.
- ⑪ **Tasta de revenire la început**   
Apăsați această tastă pentru a reveni la începutul modelului.
- ⑫ **Tasta Picioruș presor/Înlocuire ac**   
Apăsați această tastă înainte de a schimba acul, piciorușul presor etc.  
Această tastă blochează funcțiile tuturor tastelor și butoanelor pentru a preveni punerea în funcțiune a mașinii.

- ⑬ **Tasta de memorare**   
Apăsați tasta pentru a salva combinațiile de modele de cusătură în memoria mașinii.
- ⑭ **Tasta de resetare**   
Apăsați tasta pentru a reseta cusătura selectată la setările inițiale.
- ⑮ **Tasta OK** **OK**  
Apăsați tasta pentru a aplica selecția sau a efectua operațiunea.
- ⑯ **Taste numerice**  
Utilizați aceste taste pentru a selecta rapid una din cele zece cusături utilizate frecvent. Când selectați alte cusături, utilizați aceste taste pentru a tasta numărul cusăturii dorite.
- ⑰ **Tasta Înapoi**   
Apăsați această tastă pentru a anula operațiunea și a reveni la ecranul anterior.  
În plus, la apăsarea acestei taste este eliminat ultimul model adăugat când se combină caractere sau cusături decorative.
- ⑱ **Tasta pentru cusătură de caractere** **A**\*  
Apăsați tasta pentru a selecta o cusătură de caractere.
- ⑲ **Tasta pentru cusătură decorativă** \*  
Apăsați tasta pentru a selecta o cusătură decorativă.
- ⑳ **Tasta pentru cusătură utilitară** \*  
Apăsați tasta pentru a selecta o cusătură utilitară.
- ㉑ **Tasta pentru cusătură utilitară presetată / model salvat** \*  
Apăsați tasta pentru a selecta cusătura utilitară atribuită unei taste numerice sau a apela un model care a fost salvat.
- ㉒ **Taste pentru lățimea cusăturii / Taste de selectare a paginilor din ecranul de setări**   
Apăsați tastele pentru a regla lățimea cusăturii sau a trece la paginile anterioare/următoare în ecranul de setări.

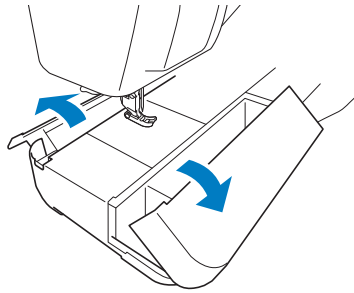


### Notă

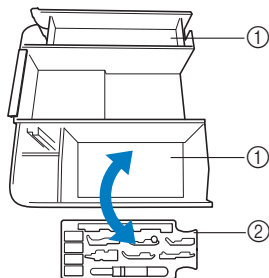
- Tastele de control ale acestei mașini sunt senzori tactili capacitivi. Acționați tastele prin atingerea directă a acestora cu degetele.  
Răspunsul tastelor variază în funcție de utilizator. Presiunea exercitată asupra tastelor nu afectează răspunsul din partea acestora.
- Dat fiind faptul că tastele de control reacționează diferit în funcție de utilizator, reglați setarea pentru sensibilitatea atingerii. (pagina B-14)
- La utilizarea unui stilou tactil electrostatic, asigurați-vă că vârful acestuia este de 8 mm sau peste. Nu utilizați un stilou tactil cu vârf ascuțit sau cu formă unică.

## Utilizarea accesoriului plat

Trageți de partea superioară a atașamentului plat pentru a deschide compartimentele pentru accesorii.



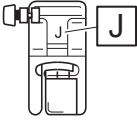
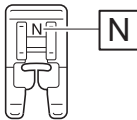
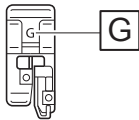
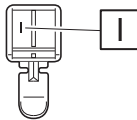
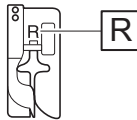
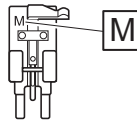
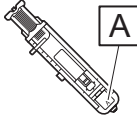





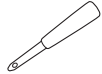
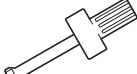


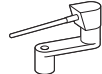







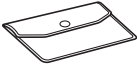

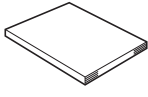
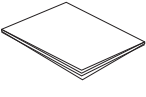
O tavă accesoriu pentru piciorușul presor este găzduită în compartimentul dedicat al atașamentului plat.

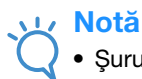


- ① Spațiul de depozitare al accesoriului plat
- ② Tava accesoriu a piciorușului presor

## Accesoriile incluse la livrare

Accesoriile incluse pot diferi față de tabelul de mai jos, în funcție de model. Pentru detalii suplimentare referitoare la accesoriile incluse la livrare și la codurile lor de piesă aferente mașinii dvs., consultați Ghidul de referință rapidă.

|                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                     |                                                                                                                                         |                                                                                                                                       |                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.<br><br>Picioaruș zigzag „J” (pe mașină)                                      | 2.<br><br>Picioaruș pentru monograme „N”                                                  | 3.<br><br>Picioaruș de surfilare „G”               | 4.<br><br>Picioaruș pentru fermoar „I”                 | 5.<br><br>Picioaruș pentru cusătură invizibilă „R” | 6.<br><br>Picioaruș pentru nasturi „M”  |
| 7.<br><br>Picioaruș pentru butonieră „A”                                        | 8.<br><br>Set de ace<br>2 ace 75/11, 2 ace 90/14,<br>2 ace 90/14: ac cu vârf bilă (auriu) | 9.<br><br>Ac dublu<br>Ac 2,0/11                    | 10.<br><br>Bobină (4)<br>(Una este montată pe mașină.) | 11.<br><br>Dispozitiv de desfăcut cusături         | 12.<br><br>Perie pentru curățat mașină. |
| 13.<br><br>Perforator de capse                                                  | 14.<br><br>Șurubelniță (mare)                                                             | 15.<br><br>Șurubelniță în L                        | 16.<br><br>Șurubelniță în formă de disc                | 17.<br><br>Ax de mosor orizontal                   | 18.<br><br>Capac pentru mosor (mare)    |
| 19.<br><br>Capac pentru mosor (mediu)<br>(2)<br>(Unul este montat pe mașină.) | 20.<br><br>Capac pentru mosor (mic)                                                     | 21.<br><br>Inserție mosor (mosor de format mini) | 22.<br><br>Plasă de protecție mosor                  | 23.<br><br>Dispozitiv de ridicare cu genunchiul  | 24.<br><br>Pedală de control          |
| 25.<br><br>Geantă pentru accesorii                                            | 26.<br><br>Set de coli hârtie milimetrică                                               | 27.<br><br>Manual de utilizare                   | 28.<br><br>Ghid de referință rapidă                  |                                                                                                                                       |                                                                                                                            |

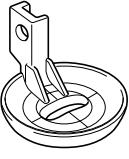

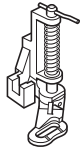
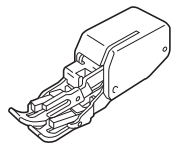
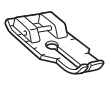
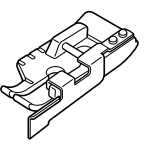
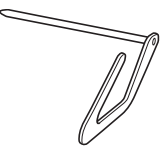
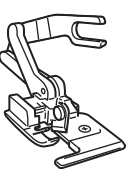
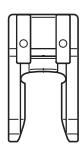
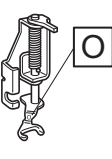
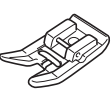
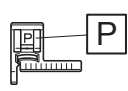




### Notă

- Șurubul suportului picioarușului presor poate fi comandat de la dealerul autorizat Brother. (Cod piesă: XG1343-001)
- Tava accesoriu a picioarușului presor poate fi comandată de la dealerul autorizat Brother. (Cod piesă: XF8650-001)

## Accesorii opționale

Următoarele accesorii sunt opționale, putând fi achiziționate separat. Accesoriile opționale diferă în funcție de model. Pentru mai multe accesorii suplimentare și codurile lor de piesă consultați Ghidul de referință rapidă.

|                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                     |                                                                                                                      |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.<br><br>Picioaruș pentru matlasat de tip „ecou”, cu mișcare liberă „E” | 2.<br><br>Picioaruș pentru matlasat, cu mișcare liberă „C”         | 3.<br><br>Picioaruș pentru matlasat | 4.<br><br>Picioaruș de deplasare                                         | 5.<br><br>Picioaruș pentru matlasat 6,35 mm (1/4”) | 6.<br><br>Picioaruș pentru matlasat 6,35 mm (1/4”) cu ghidaj |
| 7.<br><br>Ghidaj pentru matlasat                                         | 8.<br><br>Tăietor lateral „S”                                      | 9.<br><br>Picioaruș cu deschidere   | 10.<br><br>Picioaruș pentru matlasat cu mișcare liberă, cu deschidere „O” | 11.<br><br>Picioaruș antiaderent                   | 12.<br><br>Picioaruș de ghidare a cusăturii „P”              |
| 13.<br><br>Picioaruș reglabil pentru fermoar/paspoal                     | 14.<br><br>Set de picioaruș pentru cusătură dreaptă și placă de ac |                                                                                                                      |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                 |



### De reținut

- Pentru a obține accesorii opționale sau piese, contactați dealerul autorizat Brother.
- Toate specificațiile prezentate aici sunt corecte la data tipăririi. Rețineți faptul că unele specificații pot fi modificate fără preaviz.
- Pentru o listă completă a accesoriilor opționale disponibile pentru mașina dumneavoastră, vizitați cel mai apropiat dealer autorizat Brother.
- Utilizați întotdeauna accesorii recomandate pentru această mașină.

## Funcțiile disponibile pentru fiecare model

Specificațiile diferă în funcție de modelul mașinii. Pentru funcțiile disponibile pentru modelul mașinii dvs. de cusut, consultați tabelul de mai jos. Consultați Ghidul de referință rapidă pentru modelul mașinii dvs. de cusut.

|                                                              | Model 3         | Model 2         | Model 1         | Pagina |
|--------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------|
| <b>Sistem automat de detectare a țesăturii (setare)</b>      | ✓               | Indisponibil    | Indisponibil    | B-43   |
| <b>Reglare fină pe orizontală (setare)</b>                   | ✓               | ✓               | Indisponibil    | -      |
| <b>Înălțimea piciorușului pentru mișcare liberă (setare)</b> | ✓               | Indisponibil    | Indisponibil    | B-44   |
| <b>Modul cu mișcare liberă (setare)</b>                      | ✓               | Indisponibil    | Indisponibil    | B-44   |
| <b>Pivotare</b>                                              | ✓               | Indisponibil    | Indisponibil    | B-43   |
| <b>Înălțimea piciorușului presor (setare)</b>                | ✓               | Indisponibil    | Indisponibil    | B-13   |
| <b>Butonul de ridicare a piciorușului presor</b>             | ✓               | Indisponibil    | Indisponibil    | B-3    |
| <b>Selecția dimensiunii (setare)</b>                         | ✓ <sup>*1</sup> | ✓ <sup>*1</sup> | ✓ <sup>*2</sup> | -      |
| <b>Model de cusătură cu pași</b>                             | ✓               | ✓               | Indisponibil    | -      |
| <b>Buton rotativ pentru tensiunea firului</b>                | Indisponibil    | Indisponibil    | ✓               | B-40   |
| <b>Tastă pentru tensiunea firului</b>                        | ✓               | ✓               | Indisponibil    | B-40   |

\*1 Dimensiunea modelului poate fi modificată pentru cusături decorative, cusături netede și toate fonturile cusăturilor de caractere.

\*2 Dimensiunea modelului poate fi modificată pentru alte cusături de caractere decât fontul pentru scris de mână.



## Pornirea/oprirea mașinii

### **AVERTISMENT**

- Utilizați numai surse de alimentare pentru aparate de uz casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca incendii, șocuri electrice sau deteriorarea mașinii.
- Asigurați-vă că ștecherul de pe cablul de alimentare sunt bine introduse în priza electrică și receptaculul dedicat cablului de alimentare de pe mașină. În caz contrar, există riscul de incendiu sau de electrocutare.
- Nu introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză electrică în stare necorespunzătoare.
- Opriți alimentarea cu energie electrică utilizând întrerupătorul principal și scoateți ștecherul din priză în următoarele situații:

Dacă nu vă aflați în apropierea mașinii

După utilizarea mașinii

Dacă alimentarea cu energie se întrerupe în timpul utilizării mașinii

Dacă mașina nu funcționează corect din cauza unei conexiuni greșite sau a unei deconectări

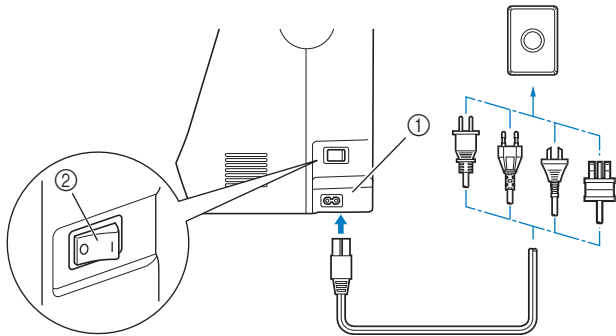
În timpul furtunilor cu descărcări electrice

### **ATENȚIE**

- Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu această mașină.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare cu mai multe prize la care sunt conectate alte aparate. În caz contrar, există riscul de incendiu sau de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude. Există riscul de electrocutare.
- Dacă scoateți din priză cablul de alimentare, opriți mai întâi alimentarea mașinii de la întrerupătorul principal. Trageți întotdeauna de ștecher atunci când scoateți cablul de alimentare din priza electrică. Nu trageți de cablu; în caz contrar, acesta se poate deteriora, provocând un incendiu sau un șoc electric.
- Nu permiteți tăierea, deteriorarea, modificarea, îndoirea forțată, tragerea, răsucirea sau înfășurarea cablului de alimentare. Nu așezați obiecte grele pe cablu. Nu expuneți cablul la temperaturi ridicate. Nerespectarea acestor indicații poate duce la deteriorarea cablului sau la producerea de incendii sau șocuri electrice. În cazul deteriorării cablului sau a ștecherului, duceți mașina la reparat la un dealer autorizat Brother înainte de a continua utilizarea.
- Dacă mașina nu va fi utilizată o perioadă lungă de timp, scoateți din priză cablul de alimentare. În caz contrar, există riscul de incendiu.
- Atunci când lăsați mașina nesupravegheată, întrerupătorul principal al mașinii trebuie decuplat sau ștecherul trebuie scos din priza electrică.
- În timpul operațiunilor de întreținere sau de demontarea capacelor, mașina trebuie scoasă din priză.

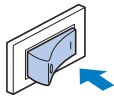
## Pornirea mașinii

- 1 Asigurați-vă că mașina este oprită (întrerupătorul principal se află în poziția „○”) și apoi introduceți cablul de alimentare în conectorul de alimentare de pe partea dreaptă a mașinii.
- 2 Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza de curent pentru uz casnic.



- ① Conector de alimentare  
② Întrerupător principal

- 3 Pentru a porni mașina, apăsați pe partea dreaptă a întrerupătorului principal aflat în dreapta mașinii (poziția „|”).



→ La pornirea mașinii, lumina, ecranul LCD și butonul „Start/Stop” se aprind.



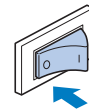
### De reținut

- Când mașina este pornită, acul și ghearele de înaintare vor scoate un zgomot pe măsură ce se mișcă; aceasta nu este o defecțiune.
- Dacă mașina este oprită în timpul operației de coasere în funcția „Coasere”, funcționarea nu va fi reluată după recuplarea alimentării electrice.

## Oprirea mașinii

Opriți mașina după utilizare. De asemenea, opriți mașina înainte de a o transporta la o altă locație.

- 1 Asigurați-vă că mașina nu coase.
- 2 Apăsați întrerupătorul principal de pe partea dreaptă a mașinii în direcția simbolului „○” pentru a opri mașina.



## Selectarea setării mașinii pentru prima dată

Atunci când porniți pentru prima dată mașina, selectați limba preferată. Urmați procedura de mai jos atunci când ecranul de setări apare automat.

- 1 Utilizați tasta „-” sau „+” pentru a selecta limba dorită.



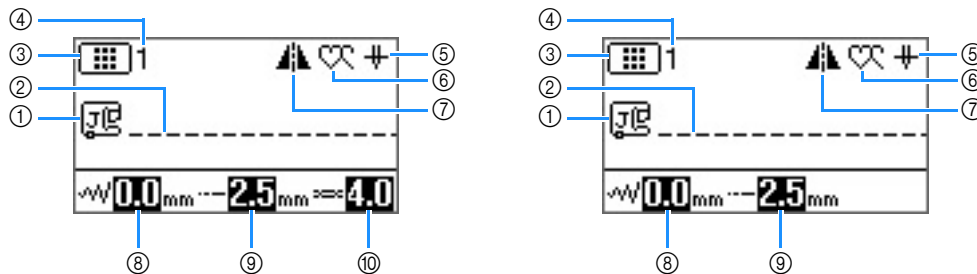
- 2 Apăsați pe .

## LCD

## Vizualizarea ecranului LCD


Când alimentarea este pornită, ecranul LCD se aprinde și este afișat ecranul următor. Ecranul afișat variază ușor în funcție de modelul mașinii.


Ecranul poate fi schimbat utilizând tastele de sub ecranul LCD.



| Nr. crt. | Afișaj | Nume element                                                      | Explicație                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Pagina |
|----------|--------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| ①        |        | Picioruș presor                                                   | Afișează piciorușul presor care trebuie utilizat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B-31   |
| ②        | -      | Previzualizare cusătură                                           | Afișează o previzualizare a cusăturii selectate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B-34   |
| ③        |        | Categorie cusătură                                                | Afișează categoria modelului de cusătură selectat curent.<br>: Cusătură utilitară presetată<br>: Cusătură utilitară<br>: Cusătură decorativă (categoria 1)<br>: Cusătură decorativă (categoria 2)<br>: Cusătură decorativă (categoria 3)<br>: Cusătură de caractere (font gotic)<br>: Cusătură de caractere (font pentru scris de mână)<br>: Cusătură de caractere (contur)<br>: Cusătură de caractere (font chirilic)<br>: Cusătură de caractere (font japonez) | B-33   |
| ④        | -      | Număr cusătură                                                    | Afișează numărul modelului de cusătură selectat curent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B-46   |
| ⑤        |        | Setarea poziționării acului                                       | Afișează setarea pentru modul singular sau dublu și poziția de oprire a acului.<br>: Un singur ac/poziția inferioară<br>: Un singur ac/poziția superioară<br>: Ac dublu/poziția inferioară<br>: Ac dublu/poziția superioară                                                                                                                                                                                                                                      | B-12   |
| ⑥        |        | Coasere singulară/repetată                                        | Afișează setarea modului de coasere a modelelor unice sau continue.<br>: Modul de coasere singulară<br>: Modul de coasere repetată                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -      |
| ⑦        |        | Imagine în oglindă pe orizontală                                  | Apare când cusătura este oglindită.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B-42   |
| ⑧        |        | Lățime cusătură                                                   | Afișează lățimea cusăturii pentru modelul de cusătură selectat curent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B-39   |
| ⑨        |        | Lungime cusătură                                                  | Afișează lungimea cusăturii pentru modelul de cusătură selectat curent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B-39   |
| ⑩        |        | Tensiune fir<br>(Există la anumite modele. Consultați pagina B-8) | Afișează setarea automată a tensionării firului pentru modelul de cusătură selectat curent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | B-40   |

## Ecranul de setări

Apăsați pe  pentru a modifica diverse operațiuni și setări ale mașinii de cusut.


Apăsați pe  pentru a trece la paginile anterioare/următoare.

\* De asemenea, puteți trece la paginile următoare apăsând pe .

Apăsați pe  pentru a selecta elementul următor/anterior.

\* Apăsați pe  (Săgeată jos) pentru a selecta elementul următor.

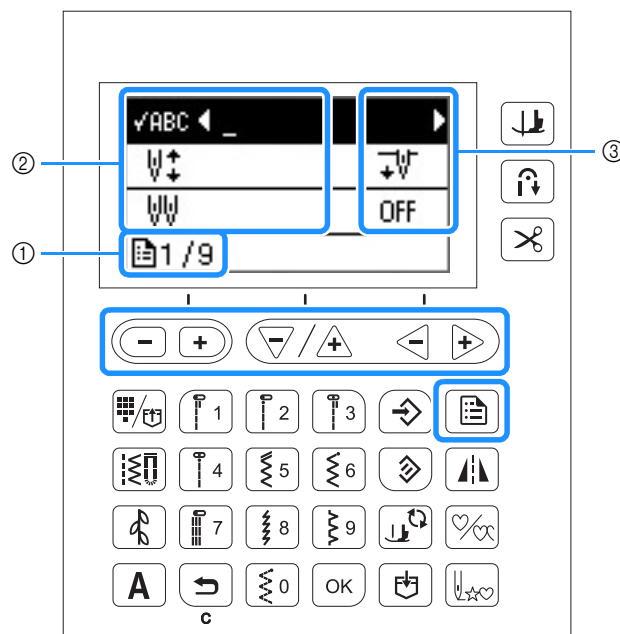
\* Apăsați pe  (Săgeată sus) pentru a selecta elementul anterior.

Apăsați pe  pentru a modifica valoarea elementului selectat.

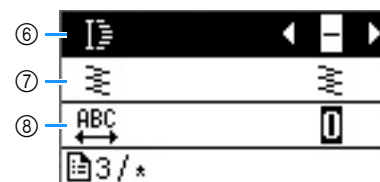
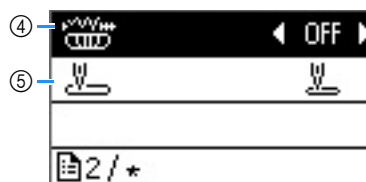
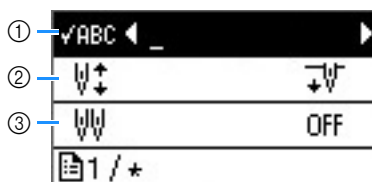


### Notă

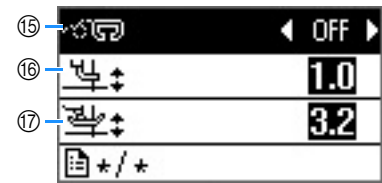
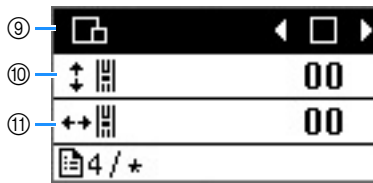
- Parametrii și numărul de pagini din ecranul de setări diferă în funcție de modelul mașinii. Pentru detalii privind ecranul de setări pentru mașina dvs., consultați Ghidul de referință rapidă.



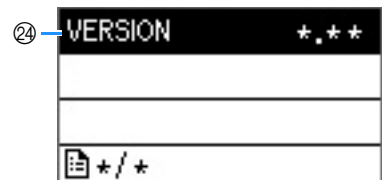
- Număr de pagini (Numerele de pagini variază în funcție de modelul mașinii.)
- Setările mașinii
- Valoare



- Utilizați setarea pentru a verifica modelul când modelul specificat nu este afișat pe ecran.
- Selectați ca poziția de oprire a acului (poziția acului pentru momentul în care mașina nu funcționează) să fie sus sau jos.
- Setați la „ON” atunci când utilizați acul dublu. Pentru detalii, consultați secțiunea „Utilizarea acului dublu” la pagina B-25.
- Permite reglarea lățimii cusăturii utilizând controlerul vitezei de coasere.
- Selectați „01 Cusătură dreaptă (Stânga)” sau „03 Cusătură dreaptă (Centru)” ca și cusătură utilitară care este selectată automat atunci când mașina este pornită.
- Modifică lungimea cusăturii când sunt selectate modele de cusătură netedă de 7 mm.
- Modifică densitatea firului când sunt selectate modele de cusătură netedă.
- Modifică spațierea caracterelor.



- ⑨ Modifică dimensiunea modelului de cusătură.
- ⑩ Reglează poziția modelului în sus și în jos.
- ⑪ Reglează poziția modelului la stânga și la dreapta. (Există la anumite modele. Consultați pagina B-8.)
- ⑫ Reglați presiunea piciorușului presor. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mai mare va fi presiunea. Pentru detalii privind această funcție, consultați „Reglarea presiunii piciorușului presor” la pagina B-43.
- ⑬ Reglați înălțimea piciorușului presor atunci când acesta din urmă este ridicat. (Există la anumite modele. Consultați pagina B-8.)
- ⑭ La setarea „ON” grosimea materialului este detectată automat de către un senzor intern în timpul cusutului. Acest lucru permite înaintarea lină a materialului. (Există la anumite modele. Consultați pagina B-8.) Pentru detalii privind această funcție, consultați „Sistem automat de detectare a țesăturii (Presiune automată a piciorușului presor)” la pagina B-43.
- ⑮ Setată la „ON” la modul de coasere cu mișcare liberă. (Există la anumite modele. Consultați pagina B-8.) Pentru detalii privind această funcție, consultați „Cusutul în modul cu mișcare liberă” la pagina B-44.
- ⑯ Modificați înălțimea piciorușului presor atunci când mașina este setată pe modul de coasere cu mișcare liberă. (Există la anumite modele. Consultați pagina B-8.) Pentru detalii privind această funcție, consultați „Cusutul în modul cu mișcare liberă” la pagina B-44.
- ⑰ Modificați înălțimea piciorușului presor atunci când coaserea s-a oprit în momentul selectării tastei de pivotare. (Există la anumite modele. Consultați pagina B-8.) Pentru detalii privind această funcție, consultați „Pivotarea” la pagina B-43.





- ⑱ Specifică dacă se aude sau nu un semnal sonor la fiecare operațiune. Pentru detalii, consultați „Semnale sonore de funcționare” din secțiunea „Anexă”.
- ⑲ Comută lămpile din zona acului și din zona de lucru pentru a rămâne „ON” sau „OFF”.
- ⑳ Reglează luminozitatea ecranului LCD.
- ㉑ La setarea „ON”, cusăturile de întărire sunt realizate la începutul și/sau sfârșitul unui model de cusătură de întărire, chiar și atunci când butonul de inversare este apăsat. Pentru detalii, consultați secțiunea „Realizarea automată a cusăturii de întărire” la pagina B-37.
- ㉒ Selectați nivelul de sensibilitate a atingerii pentru tastele de control. Pentru detalii, consultați secțiunea „Reglarea sensibilității atingerii pentru tastele de control” la pagina B-14.
- ㉓ Selectează limba de afișare. Pentru detalii, consultați secțiunea „Selectarea limbii de afișare” la pagina B-14.
- ㉔ Afișează versiunea programului.

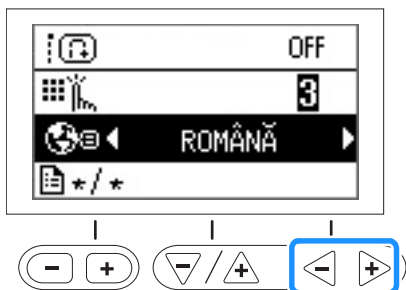



## De reținut

- Apăsați pe sau pentru a reveni la ecranul inițial.

## Selectarea limbii de afișare

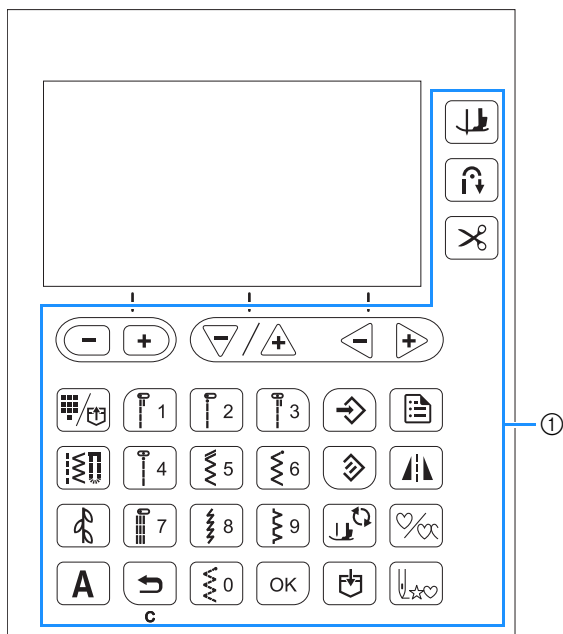
- 1 Apăsați pe .
- 2 Selectați afișarea  (Limbă).
- 3 Utilizați tasta „-” sau „+” pentru a selecta limba dorită.



- 4 Apăsați pe  pentru a reveni la ecranul inițial.

## Reglarea sensibilității atingerii pentru tastele de control

Puteți ajusta sensibilitatea tastelor de control pe cinci niveluri. Afișați ecranul de setări pentru a seta nivelul dorit.



① Tastele de control

- 1 Selectați  (Sensibilitatea atingerii) din ecranul de setări.

- 2 Reglați sensibilitatea atingerii apăsând pe tasta „-” sau „+”.


- Cu cât setarea este mai redusă, cu atât mai puțin sensibile vor fi tastele; cu cât setarea este mai ridicată, cu atât mai sensibile vor fi tastele. Setarea implicită este „3”.



### Notă

- Vă recomandăm să selectați setarea maximă dacă utilizați un stilou tactil electrostatic.

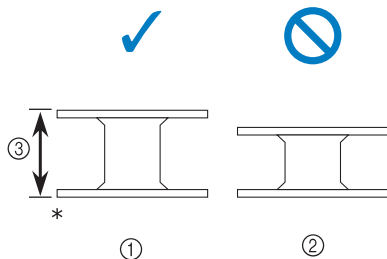
### ■ Dacă mașina nu răspunde când este apăsată o tastă de control

Mențineți apăsat  (butonul tăietorului de fir) și porniți mașina pentru a reseta setările. Afișați ecranul de setări și apoi ajustați din nou setările.

## Bobinarea/Instalarea bobinei

### ⚠ ATENȚIE

- Utilizați numai bobina (cod piesă: SA156, SFB: XA5539-151) proiectată special pentru această mașină. Utilizarea oricărei alte bobine poate cauza vătămări corporale sau defectarea mașinii.
- Bobina inclusă la livrare a fost proiectată special pentru această mașină. Dacă se utilizează bobine de la alte modele, mașina nu va funcționa corect. Utilizați numai bobina inclusă la livrare sau bobine de același tip (cod piesă: SA156, SFB: XA5539-151). SA156 este o bobină de tip Clasa 15.



\* Mărimă reală

① Acest model

② Alte modele

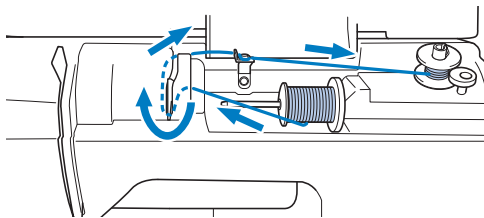
③ 11,5 mm (aprox. 7/16 inci)

### De reținut

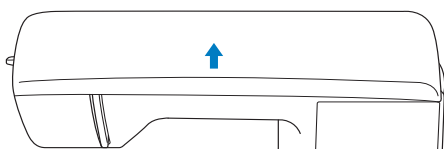
- Dacă pedala de control este conectată, bobinarea poate fi pornită și oprită cu ajutorul acesteia.

## Bobinarea

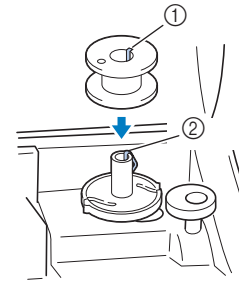
Această secțiune descrie cum se înfășoară firul pe o bobină.



- 1 Deschideți capacul de sus al mașinii.



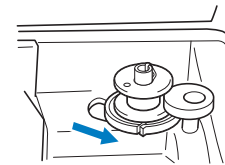
- 2 Introduceți bobina pe axul bobinatorului astfel încât arcul de pe acesta să intre în fanta bobinei. Apăsați bobina în jos până când aceasta se fixează pe poziție.



① Fantă

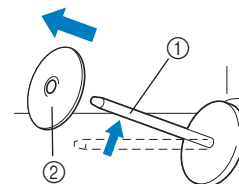
② Arc ax bobinator

- 3 Glisați bobinatorul în direcția indicată de săgeată până când acesta se fixează pe poziție.



- Butonul „Start/Stop” se aprinde în culoarea portocalie.

- 4 Scoateți capacul pentru mosor care este introdus pe axul mosorului.

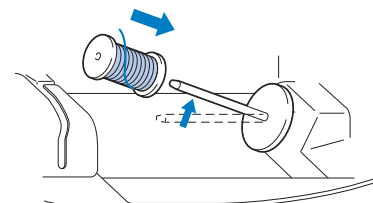


① Ax mosor

② Capac pentru mosor

- 5 Introduceți pe ax mosorul cu fir pentru bobină.

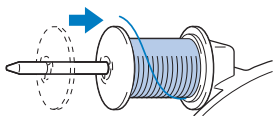
Glisați mosorul pe ax astfel încât mosorul să aibă o poziție orizontală, iar firul să se desfășoare spre față, de jos în sus.



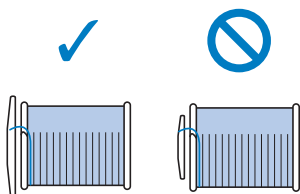
- Dacă mosorul nu este poziționat astfel încât firul să se desfășoare corect, firul s-ar putea încurca în jurul axului.

**6 Glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului.**

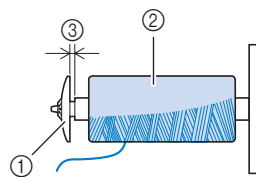
Glisați capacul pentru mosor cât mai mult posibil spre dreapta, așa cum este prezentat în imagine, cu partea rotunjită orientată spre stânga.

**⚠ ATENȚIE**

- Dacă mosorul sau capacul pentru mosor nu sunt instalate corect, firul se poate încurca în jurul axului, determinând ruperea acului.
- Sunt disponibile capace pentru mosor de trei dimensiuni, fapt ce vă permite să alegeți capacul care se potrivește cel mai bine cu mărimea mosorului utilizat. În cazul în care capacul este prea mic pentru mosorul utilizat, firul s-ar putea agăța în fanta mosorului sau mașina se poate deteriora.

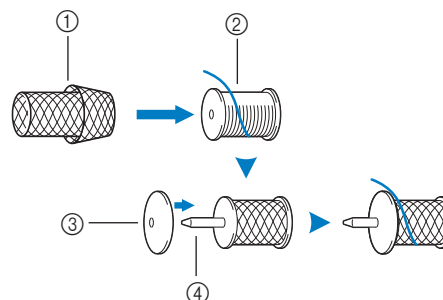
**De reținut**

- Dacă se coase cu fir fin, înfășurat încrucișat, utilizați capacul mic și lăsați un mic spațiu între capac și mosor.



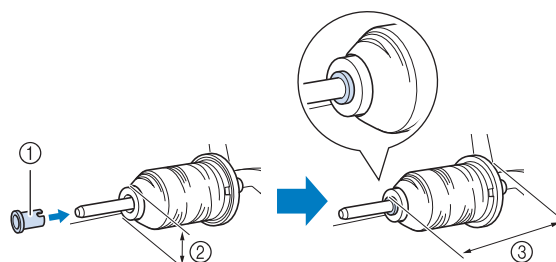
- ① Capac pentru mosor (mic)
- ② Mosor (fir înfășurat încrucișat)
- ③ Spațiu

- Dacă se utilizează un fir care se desfășoară rapid, cum ar fi un fir de nailon transparent sau un fir metalic, înainte de a introduce mosorul de fir pe ax puneți plasa de protecție peste mosor. Dacă plasa de protecție este prea lungă, îndoiți-o astfel încât să se potrivească cu mărimea mosorului.



- ① Plasă de protecție mosor
- ② Mosor
- ③ Capac pentru mosor
- ④ Ax mosor

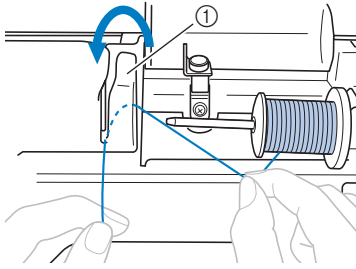
- Dacă pe axul mosorului se așează un mosor de fir al cărui miez are un diametru de 12 mm (1/2 inci) și 75 mm (3 inci) înălțime, utilizați inserția mosor (mosor de format mini).



- ① Inserție mosor (mosor de format mini)
- ② 12 mm (1/2 inci)
- ③ 75 mm (3 inci)

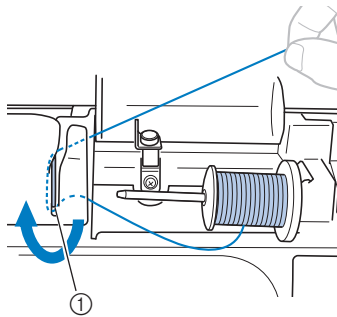


- 7** În timp ce cu mâna dreaptă țineți firul în apropierea mosorului, așa cum este prezentat în imagine, cu mâna stângă trageți firul și treceți-l în spatele capacului conducătorului de fir și apoi în față.



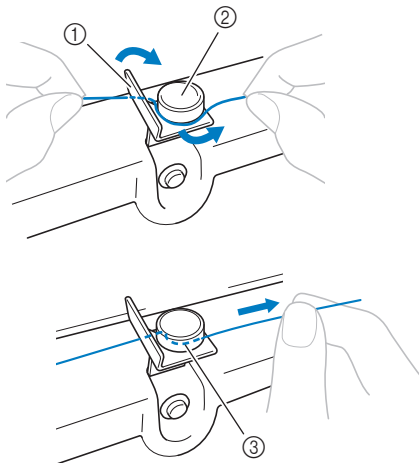
① Capac conducător de fir

- 8** Treceți firul pe sub placa conducătorului și apoi trageți-l spre dreapta.



① Placă conducător de fir

- 9** Treceți firul pe sub cârligul conducătorului de fir și apoi înfășurați-l în sens invers acelor de ceasornic, pe sub discul de pretensionare.



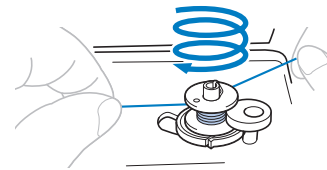
- ① Conducător de fir  
② Disc de pretensionare  
③ Trageți-l cât de la interior este posibil



#### Notă

- Asigurați-vă că firul trece pe sub discul de pretensionare.

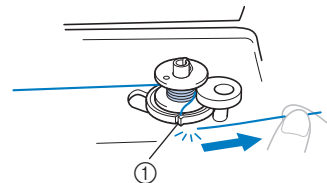
- 10** În timp ce țineți firul cu mâna stângă, cu mâna dreaptă înfășurați de cinci sau șase ori, în sensul acelor de ceasornic, pe bobină firul care a fost tras afară.



#### Notă

- Asigurați-vă că firul dintre mosor și bobină este tensionat.
- Nu uitați să înfășurați firul în jurul bobinei în sensul acelor de ceasornic; în caz contrar, firul se va înfășura în jurul axului bobinatorului.

- 11** Treceți capătul firului prin fanta ghidajului din suportul bobinatorului și apoi trageți firul spre dreapta pentru a-l tăia.

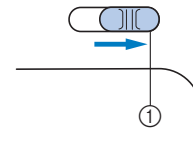


① Fanta ghidajului pe suportul bobinatorului (cu tăietorul încorporat)

## ⚠ ATENȚIE

- Tăiați firul conform indicațiilor. Dacă bobina este înfășurată fără a se tăia firul cu tăietorul încorporat în fanta din suportul bobinatorului, firul s-ar putea încurca în bobină sau acul s-ar putea îndoi sau rupe atunci când pe bobină nu va mai fi suficient fir.

- 12** Glisați controlerul vitezei de cusut spre dreapta.



① Controlerul vitezei

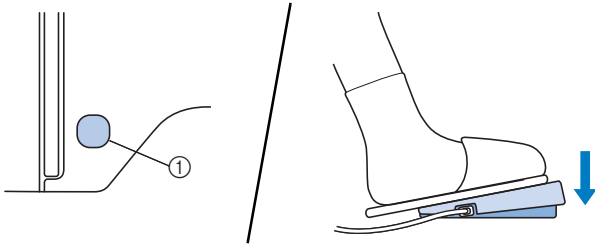


#### Notă

- Vitezele de bobinare pot varia în funcție de tipul de fir care este înfășurat pe bobină.

- 13** Porniți mașina.

- 14** Apăsați o dată pe butonul „Start/Stop” pentru a începe bobinarea.  
Dacă pedala de control este conectată, apăsați cu piciorul pe aceasta.



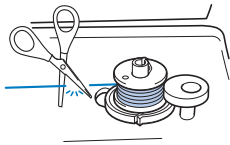
① Butonul „Start/Stop”

- 15** Dacă bobinarea încetinește, apăsați o dată pe butonul „Start/Stop” pentru a opri mașina.  
Când pedala de control este conectată, luați piciorul de pe pedala de control.

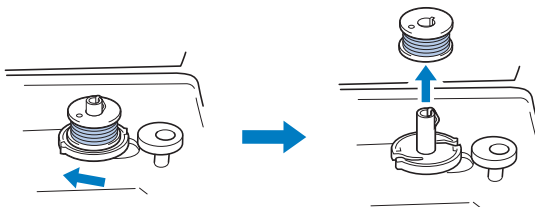
## ⚠ ATENȚIE

- Dacă înfășurarea bobinei încetinește, opriți mașina; în caz contrar, mașina s-ar putea defecta.

- 16** Utilizați foarfecile pentru a tăia capătul firului înfășurat pe bobină.



- 17** Glisați axul bobinatorului spre stânga și apoi scoateți bobina de pe ax.



### De reținut

- Dacă axul bobinatorului este setat pe partea dreaptă, acul nu se va mișca. (Cusutul este imposibil.)

- 18** Glisați controlerul vitezei de cusut înapoi în poziția dorită pentru viteza de cusut.

- 19** Scoateți mosorul pentru firul bobinei de pe axul mosorului.

### De reținut

- Dacă mașina este pornită sau volantul este rotit după înfășurarea bobinei, mașina va emite un clic; acest lucru nu indică o defecțiune.

## Instalarea bobinei

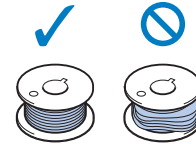
Instalarea bobinei pe care a fost înfășurat firul.  
Puteți începe să coaseți imediat fără a trage în sus firul bobinei, prin simpla introducere a bobinei în suveică și ghidând firul prin fanta din placa acului.

### De reținut

- Pentru detalii despre cusut după tragerea în sus a firului bobinei, de exemplu atunci când se fac colectări sau matlasări cu mișcare liberă, consultați „Tragerea în sus a firului bobinei” la pagina B-24.

## ⚠ ATENȚIE

- Utilizați o bobină pe care firul a fost înfășurat corect; în caz contrar, acul s-ar putea rupe sau tensiunea firului va fi incorectă.



- Înainte de a introduce sau de a schimba bobina, asigurați-vă că apăsați pe (tasta Picioruș presor / Înlocuire ac) pe panoul de control pentru a bloca toate tastele și butoanele; în caz contrar, se pot produce vătămări corporale dacă este apăsat butonul „Start/Stop” sau orice alt buton și mașina pornește.

- 1** Apăsați pe (butonul de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.

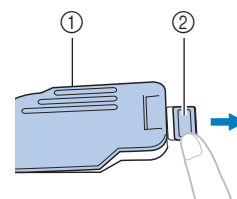
- 2** Apăsați pe .

- Dacă este apăsat în timp ce piciorușul presor este ridicat, apare un mesaj de eroare. Coborâți piciorușul presor.  
→ Ecranul se schimbă și toate tastele și butoanele de control sunt blocate (cu excepția .



- 3** Ridicați pârghia piciorușului presor.

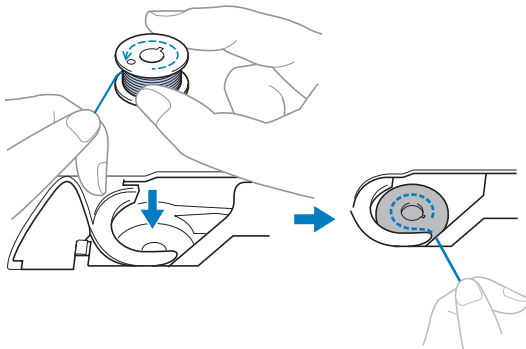
- 4** Glisați spre dreapta plăcuța de deschidere a capacului bobinei.



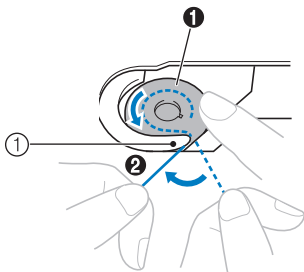
- ① Capac bobină  
② Plăcuța de deschidere

5 Scoateți capacul bobinei.

6 Țineți bobina cu mâna dreaptă cu derularea firului spre stânga și țineți capătul firului cu mâna stângă. Apoi, cu mâna dreaptă, puneți bobina în suveică.



7 Apăsați ușor bobina cu mâna dreaptă (1), apoi ghidați capătul firului în jurul lamei capacului plăcii acului cu mâna stângă (2).



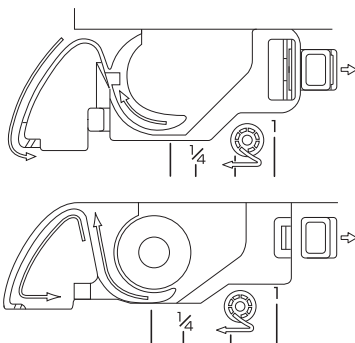
① Lamelă

## ⚠ ATENȚIE

- Asigurați-vă că apăsați în jos bobina cu degetul și că desfășurați corect firul acesteia, în caz contrar firul putându-se rupe sau tensiunea acestuia fiind incorectă.

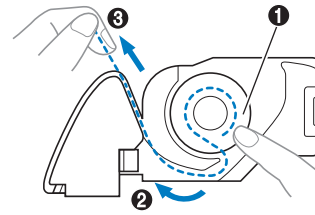
### De reținut

- Ordinea în care se trece firul bobinei prin suveică este indicată de semnele din jurul acesteia. Înfîlarea mașinii trebuie efectuată conform indicațiilor.

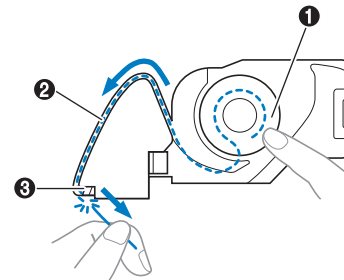


8 În timp ce apăsați ușor bobina în jos cu mâna dreaptă (1), ghidați firul prin fanta din capacul plăcii acului (2) și trageți-l ușor cu mâna stângă (3).

- Firul intră în arcul de tensiune al suveicii.

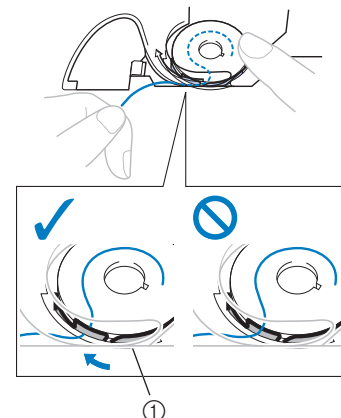


9 În timp ce apăsați ușor bobina în jos cu mâna dreaptă (1), continuați să ghidați firul prin fantă cu mâna stângă (2) Apoi, tăiați firul cu ajutorul tăietorului (3).



### Notă

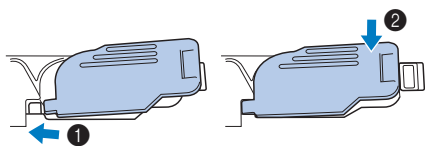
- Dacă firul nu este introdus corect în acul de reglare a tensiunii din suveică, faptul poate cauza o tensionare incorectă a firului.



① Arc de reglare a tensiunii

**10** Fixați la loc capacul de la compartimentul bobinei.

Introduceți lamela de fixare în colțul din stânga jos al capacului bobinei și apoi apăsați ușor pe partea dreaptă.




→ Înfilarea bobinei este finalizată.

Se trece la înfilarea firului superior. Se continuă cu procedura prezentată în secțiunea „Înfilarea firului superior” la pagina B-21.

**De reținut**

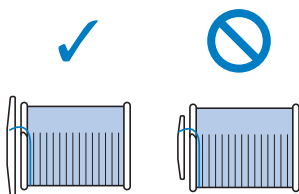
- Puteți începe cusutul fără a trage în sus firul bobinei. Dacă doriți să trageți în sus firul bobinei înainte de a începe să coaseți, trageți firul în sus conform procedurii din „Tragerea în sus a firului bobinei” la pagina B-24.

**11** Apăsați pe  pentru a debloca toate tastele și butoanele.

## Înfilarea firului superior

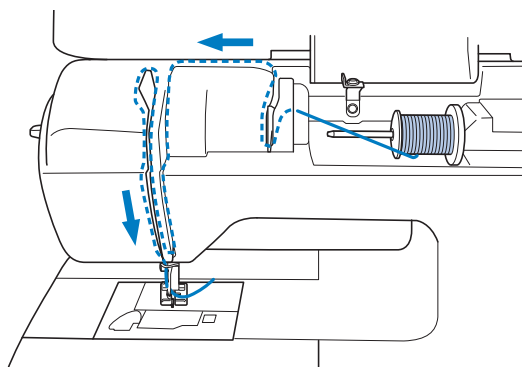
### ⚠ ATENȚIE

- Sunt disponibile capace pentru mosor de trei dimensiuni, fapt ce vă permite să alegeți capacul care se potrivește cel mai bine cu mărimea mosorului utilizat. În cazul în care capacul este prea mic pentru mosorul utilizat, firul s-ar putea agăța în fanta mosorului sau s-ar putea rupe acul. Pentru informații suplimentare cu privire la alegerea capacelor de mosor pentru firul ales, consultați pagina B-16.



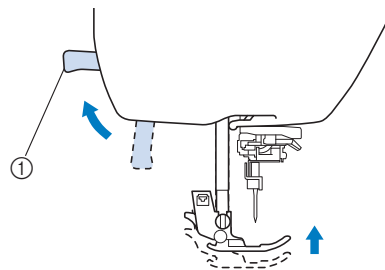
- La înfilarea firului superior, urmați cu atenție instrucțiunile. Dacă înfilarea firului superior nu se realizează în mod corect, firul s-ar putea încurca, iar acul s-ar putea îndoi sau rupe.
- Nu utilizați niciodată o greutate a firului de 20 sau mai mică.
- Utilizați combinația corectă de ac și fir. Pentru detalii cu privire la combinația corectă de ace și fire, consultați „Combinății de material/fir/ac” la pagina B-28.

## Înfilarea firului superior



1 Porniți mașina.

2 Ridicați pârghia piciorușului presor pentru a ridica piciorușul presor.



① Pârghia piciorușului presor

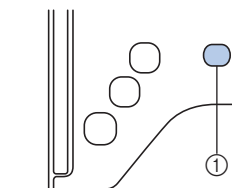
→ Clapeta firului superior se deschide astfel încât mașina să poată fi înfilată.



### Notă

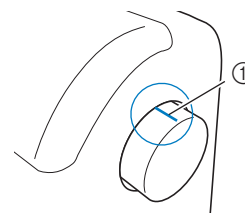
- Dacă piciorușul presor nu este ridicat, mașina nu poate fi înfilată.

3 Apăsați o dată sau de două ori pe (+) (butonul de poziționare a acului) pentru a ridica acul.



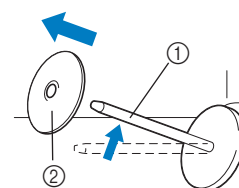
① Buton de poziționare ac

→ Acul este corect ridicat atunci când semnul de pe volant se află în partea de sus, așa cum este prezentat în imaginea de mai jos. Verificați volantul și, dacă semnul nu este în această poziție, apăsați pe (+) (butonul de poziționare a acului) până când semnul ajunge în poziția corectă.



① Semn pe volant

4 Scoateți capacul pentru mosor care este introdus pe axul mosorului.

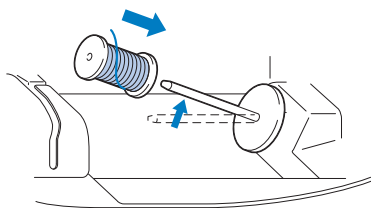


① Ax mosor

② Capac pentru mosor

**5** Introduceți pe ax mosorul de fir.

Glisați mosorul pe ax astfel încât mosorul să aibă o poziție orizontală, iar firul să se desfășoare spre față, de jos în sus.

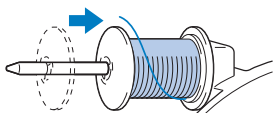


**⚠ ATENȚIE**

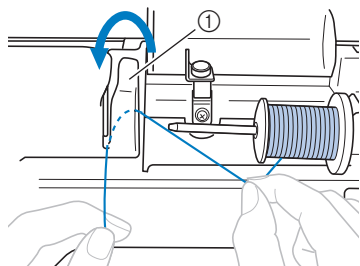
- Dacă mosorul sau capacul pentru mosor nu este corect poziționat, firul se poate încurca în jurul axului sau acul se poate rupe.

**6** Glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului.

Glisați capacul pentru mosor cât mai mult posibil spre dreapta, așa cum este prezentat în imagine, cu partea rotunjită orientată spre stânga.

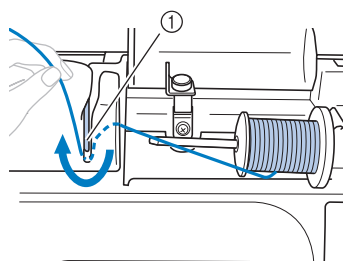


**7** În timp ce cu mâna dreaptă țineți ușor firul, trageți firul cu mâna stângă și treceți-l prin spatele capacului conducătorului de fir și apoi spre față.



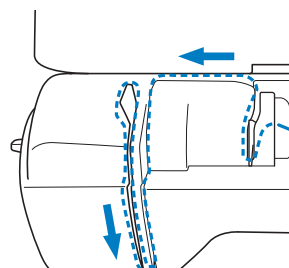
① Capac conducător de fir

**8** Treceți firul pe sub placa conducătorului de fir și apoi trageți-l în sus.



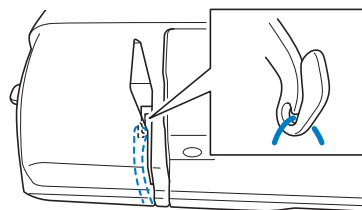
① Placă conducător de fir

**9** În timp ce cu mâna dreaptă țineți ușor de firul trecut pe sub placa conducătorului, treceți firul prin conducătorii de fir în ordinea indicată mai jos.




**💡 Notă**


- Dacă piciorușul presor a fost coborât și clapeta este închisă, mașina nu poate fi înfilată. Asigurați-vă că piciorușul presor este ridicat și deschideți clapeta înainte de a înfila mașina. În plus, înainte de a îndepărta firul superior, aveți grijă să ridicați piciorușul presor și să deschideți clapeta.
- Această mașină este echipată cu un vizor care vă permite să verificați poziția pârghiei de ridicare a firului. Priviți prin acest vizor și asigurați-vă că firul este trecut corect prin pârghia de ridicare.



**10** Coborâți piciorușul presor.

**11** Apăsați pe .

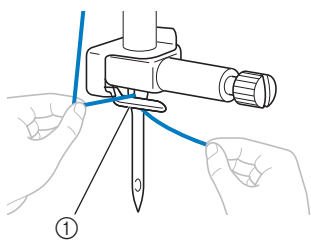
- Dacă este apăsat  în timp ce piciorușul presor este ridicat, apare un mesaj de eroare. Coborâți piciorușul presor.

→ Ecranul se schimbă și toate tastele și butoanele de control sunt blocate (cu excepția .



**12** Glisați firul prin spatele conducătorului de fir al tijei acului.

Firul poate fi glisat cu ușurință prin spatele conducătorului de fir de pe tija de fixare a acului ținând firul cu mâna stângă și introducând firul cu mâna dreaptă, așa cum este prezentat în imagine.



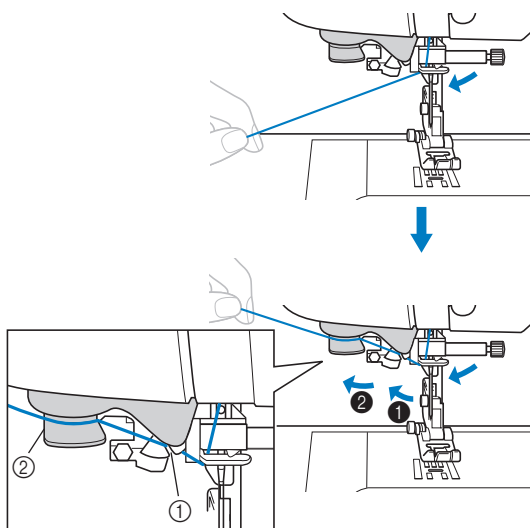
① Conducătorului de fir de pe tija de fixare a acului

**13** Ridicați pârghia piciorușului presor.**Înfilarea acului****De reținut**

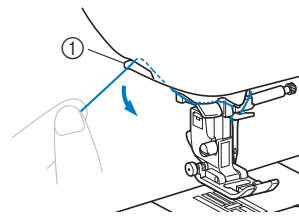
- Dispozitivul de înfilare a acului poate fi utilizat cu ace pentru mașini de la 75/11 până la 100/16.
- Dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat cu acul pentru ajur sau cu acul dublu.
- Când se utilizează fire transparente, monofilare din nailon sau fire speciale, nu se recomandă utilizarea dispozitivului de înfilare a acului.
- Dacă dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat, consultați secțiunea „Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)” la pagina B-24.

**1** Trageți capătul firului, care a fost trecut prin conducătorul de fir de pe tija de fixare a acului, spre stânga, apoi treceți firul prin fanta plăcii conducătorului de fir ①, apoi trageți ferm firul din partea din față și introduceți-l în fanta discului conducătorului de fir marcat cu „7” până la limită ②.

- Asigurați-vă că firul trece prin fanta conducătorului de fir.



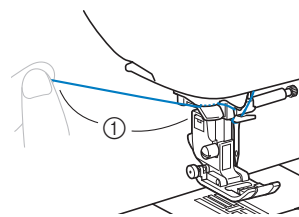
① Fanta conducătorului de fir  
② Discul conducătorului de fir

**2** Tăiați firul cu tăietorul aflat în partea stângă a mașinii.

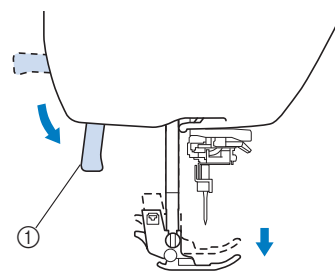
① Cuțit tăietor

**Notă**

- Dacă firul scapă și nu poate fi tăiat corect, coborâți pârghia piciorușului presor astfel încât firul să fie fixat pe poziție înainte de a fi tăiat. Dacă efectuați această operațiune, treceți peste pasul ③.
- Dacă se utilizează un fir care se desfășoară rapid de pe mosor, cum ar fi un fir metalic, înfilarea acului poate fi dificilă dacă firul este tăiat. De aceea, este indicat să nu utilizați tăietorul de fir, ci să trageți în afară circa 80 mm (cca 3 inci) de fir după ce treceți firul prin discurile conducătorului de fir (marcate cu „7”).



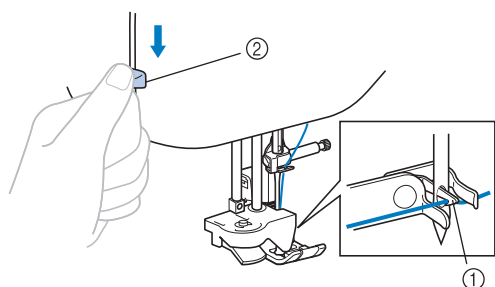
① 80 mm (cca 3 inci) sau mai mult

**3** Coborâți pârghia piciorușului presor pentru a coborî piciorușul presor.

① Pârghia piciorușului presor



- 4** Coborâți pârghia dispozitivului de înfilare a acului de pe partea stângă a mașinii până când auziți un clic, apoi aduceți încet pârghia în poziția inițială.



- ① Cârlig  
 ② Pârghie dispozitiv de înfilare ac  
 → Cârligul este rotit și trece firul prin urechea acului.

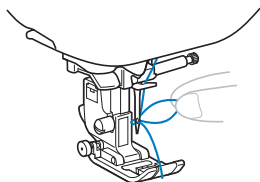


**Notă**

- Dacă acul nu este ridicat în poziția sa maximă, dispozitivul de înfilare a acului nu poate înfila acul. Rotiți volantul în sens invers acelor de ceasornic până când acul este în poziția maximă. Acul este corect ridicat atunci când semnul de pe volant se află în partea de sus, așa cum este prezentat la pasul ③ de la pagina B-21.

- 5** Trageți cu atenție capătul firului care a fost trecut prin urechea acului.

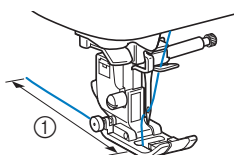
În cazul în care acul nu a fost complet înfilat, iar în urechea acului s-a format o buclă, trageți cu atenție bucla prin urechea acului pentru a trage afară capătul firului.




**⚠ ATENȚIE**

- Dacă trageți afară firul, nu trageți foarte tare; în caz contrar, acul se poate rupe sau îndoi.

- 6** Ridicați pârghia piciorușului presor, treceți capătul firului pe sub piciorușul presor, apoi trageți în afară circa 5 cm (cca 2 inci) de fir către partea din spate a mașinii.



- ① 5 cm (cca 2 inci)

- 7** Apăsați pe  pentru a debloca toate tastele și butoanele.

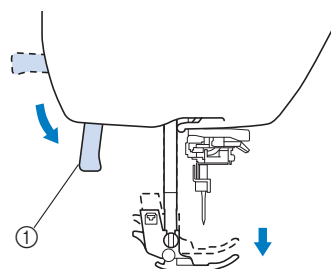
**Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)**

Dacă se utilizează un fir special, cum ar fi un fir din nailon transparent, un ac pentru ajur sau un ac dublu care nu poate fi folosit împreună cu dispozitivul de înfilare a acului, înfilați acul conform celor de mai jos.

- 1** Înfilați mașina până la conducătorul de fir de pe tija de susținere acului.

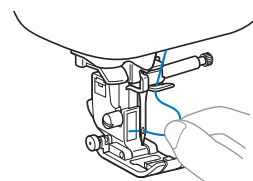
- Pentru detalii, consultați secțiunea „Înfilarea firului superior” la pagina B-21.

- 2** Coborâți pârghia piciorușului presor.




- ① Pârghia piciorușului presor

- 3** Introduceți firul prin urechea acului, din față spre spate.



- 4** Ridicați pârghia piciorușului presor, treceți capătul firului pe sub piciorușul presor, apoi trageți în afară circa 5 cm (cca 2 inci) de fir către partea din spate a mașinii.

- 5** Apăsați pe  pentru a debloca toate tastele și butoanele.

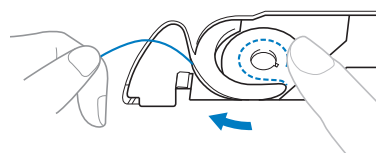
**Tragerea în sus a firului bobinei**

Atunci când realizați colectări sau înainte de matlasarea cu mișcare liberă, ridicați mai întâi firul conform celor de mai jos.


- 1** Consultați „Înfilarea firului superior” (pagina B-21) pentru a înfila mașina cu firul superior și a înfila acul.

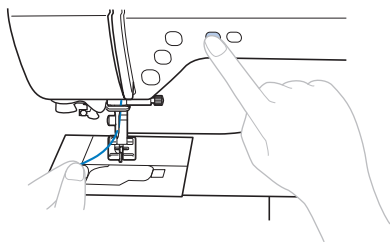
- 2** Urmați pașii de la ④ până la ⑥ de la „Instalarea bobinei” (pagina B-18) pentru instalarea bobinei, pentru a introduce bobina în suveică.

- 3** Treceți firul bobinei prin fantă. Nu tăiați firul cu ajutorul tăietorului.



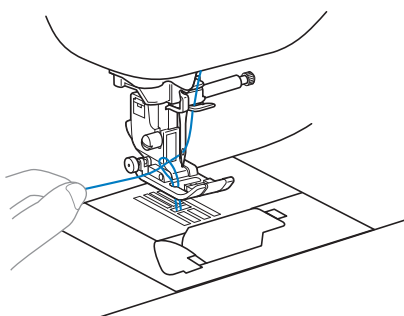


- 4 În timp ce ridicați ușor firul superior cu mâna stângă, apăsați de două ori pe  (butonul pentru poziția acului) pentru a ridica acul.

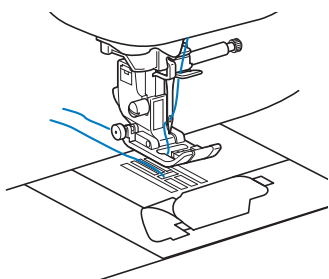


→ Firul bobinei face o buclă în jurul firului superior și poate fi tras în sus.

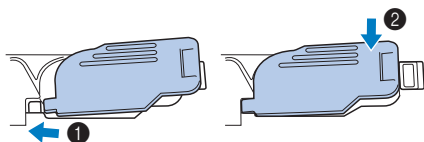
- 5 Trageți cu atenție firul superior în sus pentru a extrage capătul firului bobinei.



- 6 Trageți în sus firul bobinei, treceți-l pe sub piciorușul presor și trageți-l circa 10 cm (4 inci) către partea din spate a mașinii, aducându-l la același nivel cu firul superior.



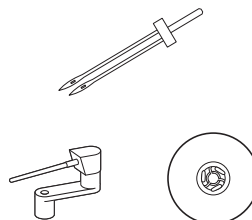
- 7 Fixați la loc capacul de la compartimentul bobinei. Introduceți lamela de fixare în colțul din stânga jos al capacului bobinei și apoi apăsați ușor pe partea dreaptă.



## Utilizarea acului dublu

Cu acul dublu puteți coase două linii paralele ale aceleași cusături, cu două fire diferite. Ambele fire superioare trebuie să aibă aceeași grosime și calitate. Asigurați-vă că utilizați acul dublu, axul de mosor orizontal și capacul pentru mosor potrivit.

Pentru detalii cu privire la cusăturile ce pot fi realizate cu acul dublu, consultați „Tabelul pentru setările cusăturilor” care începe la pagina B-46.



### De reținut

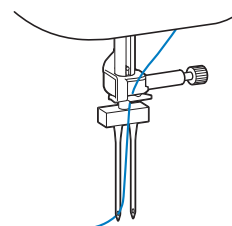
- În mod tradițional, un ac dublu este utilizat și pentru a crea nervuri. Contactați cel mai apropiat dealer autorizat Brother pentru a obține un picior opțional pentru nervuri pentru mașina dvs. (SA194, F069: XF5832-001).

## ATENȚIE

- Utilizați doar acul dublu (acul 2,0/11, cod piesă: X59296-121). Utilizarea oricăror alte ace poate avea drept consecință îndoirea acului sau defectarea mașinii.
- Nu utilizați niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, cauzând vătămări corporale.
- Dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat cu acul dublu. Dacă dispozitivul de înfilare a acului se utilizează cu acul dublu, mașina poate fi deteriorată.

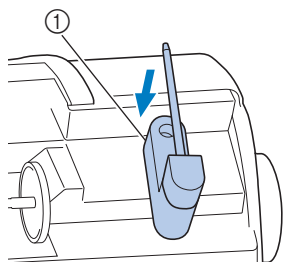
- 1 **Instalați acul dublu.**
  - Pentru detalii privind instalarea unui ac, consultați „Înlocuirea acului” la pagina B-29.
- 2 **Înfilați firul superior pentru urechea acului stâng.**
  - Pentru detalii, consultați pașii de la 1 până la 12 din „Înfilarea firului superior” la pagina B-21.
- 3 **Înfilați manual acul stâng cu firul superior.**

Treceți firul prin urechea acului, din față.



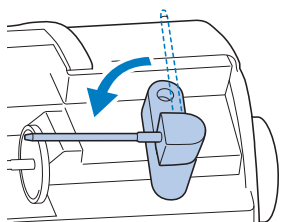
**4** Introduceți axul orizontal al mosorului pe axul bobinatorului.

Introduceți axul de mosor orizontal astfel încât să fie perpendicular pe axul bobinatorului.



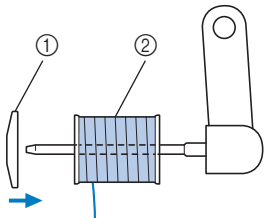
① Ax bobinator

**5** Balansați axul mosorului spre stânga, astfel încât să fie orizontal.



**6** Puneți mosorul de fir superior pentru ac pe partea dreaptă pe axul de mosor orizontal și apoi fixați-l cu capacul pentru mosor.

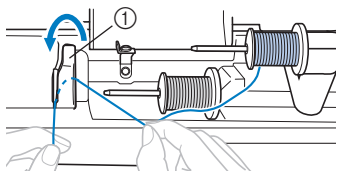
Firul trebuie să se deruleze din partea frontală superioară a mosorului.



① Capac pentru mosor

② Mosor

**7** Înfilati firul superior în același fel în care ați înfilat firul superior pentru partea stângă.

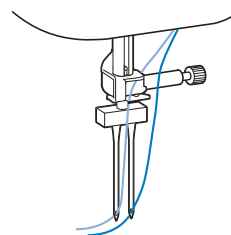


① Capac conducător de fir

- Pentru detalii, consultați pașii de la **7** până la **9** din „Înfilarea firului superior” la pagina B-21.

**8** Fără a trece firul prin conducătorul de fir de pe tija de fixare a acului, înfilati manual acul din dreapta.

Introduceți firul prin urechea acului, din față.



- Dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat cu acul dublu. Dacă dispozitivul de înfilare a acului se utilizează cu acul dublu, mașina poate fi deteriorată.

**9** Atașați piciorușul zigzag „J”.

- Pentru detalii privind schimbarea piciorușului presor, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” la pagina B-31.

**! ATENȚIE**

- Dacă utilizați acul dublu, asigurați-vă că atașați piciorușul zigzag „J”. De se produc cusături înghesuite, utilizați piciorușul presor „N” sau atașați un material stabilizator.

**10** Porniți mașina și selectați o cusătură.

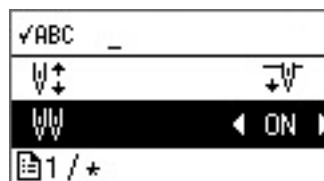
- Pentru selectarea cusăturii, consultați „Selectarea unui model de cusătură” la pagina B-34.
- Consultați „Tabelul pentru setările cusăturilor” la pagina B-46 pentru cusăturile ce folosesc un ac dublu.


**! ATENȚIE**

- Dacă utilizați acul dublu, asigurați-vă că selectați o cusătură potrivită, în caz contrar acul putându-se rupe sau mașina fiind deteriorată.

**11** Selectați  (Ac dublu) din ecranul de setări.

**12** Setați modul ac dublu la „ON”.



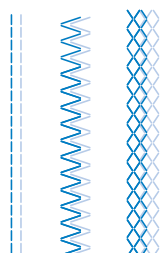
**13** Apăsați pe .

**! ATENȚIE**


- Dacă utilizați acul dublu, asigurați-vă că selectați o setare pentru acul dublu, în caz contrar acul putându-se rupe sau mașina fiind deteriorată.

## 14 Începeți să coaseți.

- Pentru detalii privind începerea cusutului, consultați „ÎNCEPEREA COASERII” la pagina B-33.
- Două linii de cusătură sunt cusute paralel una față de cealaltă.



### Notă

- La schimbarea direcției de cusut, apăsați pe  (butonul pentru poziția acului) pentru a ridica acul de pe material, apoi ridicați pârghia piciorușului presor și întoarceți materialul.

## ATENȚIE

- Nu încercați să întoarceți materialul în timp ce acul dublu se află încă în acesta, în caz contrar acul putându-se rupe sau mașina fiind deteriorată.

## Înlocuirea acului

Respectați următoarele măsuri de securitate privind acul. Nerespectarea acestor măsuri de securitate poate fi extrem de periculoasă, de exemplu în cazul în care acul se rupe, iar fragmentele acestuia sunt împrăștiate în jur. Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de mai jos.

### ⚠ ATENȚIE

- **Utilizați numai ace recomandate pentru mașini de cusut de uz casnic. Utilizarea oricăror alte ace poate avea drept consecință îndoirea acului sau defectarea mașinii.**
- **Nu utilizați niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, cauzând vătămări corporale.**

### Combinatii de material/fir/ac

Acul mașinii care trebuie utilizat depinde de material și de grosimea firului. Consultați tabelul următor atunci când alegeți un fir și un ac potrivite pentru materialul pe care doriți să-l coaseți.

| Tip material/Aplicație          |                              | Fir                  |            | Dimensiune ac                          |
|---------------------------------|------------------------------|----------------------|------------|----------------------------------------|
|                                 |                              | Tip                  | Dimensiune |                                        |
| Materiale cu greutate medie     | Stofă de lână moale și deasă | Fir de bumbac        | 60-90      | 75/11-90/14                            |
|                                 | Tafta                        | Fir sintetic         |            |                                        |
|                                 | Flanel, gabardină            | Fir de mătase        | 50         |                                        |
| Materiale subțiri               | Batist                       | Fir de bumbac        | 60-90      | 65/9-75/11                             |
|                                 | Crep Georgette               | Fir sintetic         |            |                                        |
|                                 | Challis, satin               | Fir de mătase        | 50         |                                        |
| Materiale groase                | Denim                        | Fir de bumbac        | 30         | 100/16                                 |
|                                 |                              |                      | 50         |                                        |
|                                 | Material reiat               | Fir sintetic         | 50-60      | 90/14-100/16                           |
| Tweed                           | Fir de mătase                |                      |            |                                        |
| Materiale elastice              | Jerseu                       | Fir pentru tricotațe | 50-60      | Ac cu vârf cu bilă 75/11-90/14 (auriu) |
|                                 | Tricot                       |                      |            |                                        |
| Materiale care se destramă ușor |                              | Fir de bumbac        | 50-90      | 65/9-90/14                             |
|                                 |                              | Fir sintetic         |            |                                        |
|                                 |                              | Fir de mătase        | 50         |                                        |
| Pentru tighelire                |                              | Fir sintetic         | 30         | 100/16                                 |
|                                 |                              | Fir de mătase        | 50-90      | 90/11-90/14                            |



#### Notă

- Nu utilizați niciodată fir cu greutate de 20 sau mai mică. Acest lucru poate provoca funcționarea defectuoasă a mașinii.

#### ■ Numărul firului și al acului

Cu cât numărul firului este mai mic, cu atât firul este mai greu; cu cât numărul acului este mai mare, cu atât mai mare este acul.

#### ■ Ac cu vârf cu bilă (auriu)

Pentru a evita punctele de cusătură lipsă utilizați ace cu vârf cu bilă (75/11-90/14) împreună cu materialele elastice.

#### ■ Fir transparent din nailon

Utilizați un ac de la 90/14 la 100/16, indiferent de material sau fir.

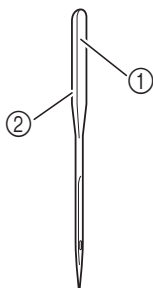
### ⚠ ATENȚIE

- **Combinatiile potrivite de material, fir și ac sunt prezentate în tabelul de mai sus. În cazul în care combinația dintre material, fir și ac nu este corectă, în special la coaserea materialelor grele (cum ar fi denimul) cu ace subțiri (cum ar fi de la 65/9 până la 75/11), acul se poate îndoii sau rupe. În plus, cusătura poate fi neuniformă sau încrețită ori pot exista puncte de cusătură lipsă.**

## Verificarea acului

Utilizarea unui ac îndoit pentru coasere este extrem de periculoasă, deoarece acul s-ar putea rupe în timpul funcționării mașinii.

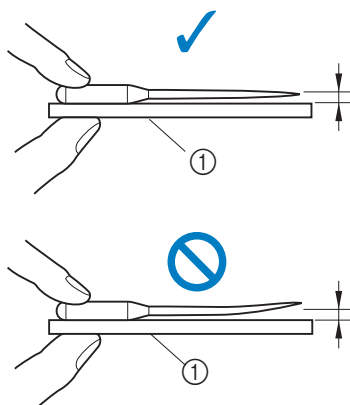
Înainte de a utiliza acul, așezați partea plată a acului pe o suprafață plană și verificați dacă distanța dintre ac și suprafața plană este egală.



- ① Parte plată
- ② Marcaj pentru tipul de ac

### ⚠ ATENȚIE


- În cazul în care distanța dintre ac și suprafața plană nu este egală, acul este îndoit. Nu utilizați un ac îndoit.



- ① Suprafață plană

## Înlocuirea acului

Utilizați șurubelnița și un ac drept, verificat conform instrucțiunilor din secțiunea „Verificarea acului”.


- 1 Apăsați o dată sau de două ori pe  (butonul de poziționare a acului) pentru a ridica acul.
- 2 Așezați o bucată de material textil sau hârtie sub piciorușul presor pentru a acoperi orificiul din placa acului.





### Notă

- Înainte de a înlocui acul, acoperiți orificiul din placa acului cu o bucată de material textil sau hârtie, pentru a împiedica o eventuală cădere a acului în interiorul mașinii.

- 3 Coborâți piciorușul presor.

- 4 Apăsați pe .

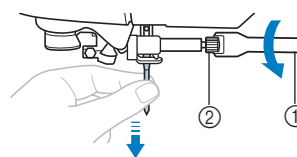
- Dacă este apăsat  în timp ce piciorușul presor este ridicat, apare un mesaj de eroare. Coborâți piciorușul presor.

→ Ecranul se schimbă și toate tastele și butoanele de control sunt blocate (cu excepția .



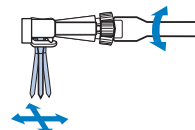
- 5 Țineți acul cu mâna stângă și utilizați o șurubelniță pentru a răsuci spre dumneavoastră șurubul de fixare a acului (în sens invers acelor de ceasornic) în vederea scoaterii acului.

- Șurubul de fixare a acului poate fi desfăcut sau strâns cu ajutorul șurubelniței în formă de L (sau de disc).

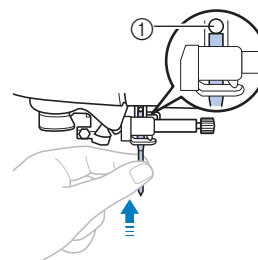


- ① Șurubelniță
- ② Șurub de fixare ac

- Nu aplicați prea multă presiune la slăbirea sau la strângerea șurubului de fixare a acului; în caz contrar, anumite componente ale mașinii ar putea fi deteriorate.



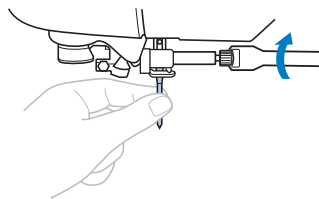
- 6 Cu partea plată a acului orientată spre partea din spate a mașinii, introduceți acul până când acesta atinge opritorul.



- ① Opritor ac


- 7** În timp ce ții acul cu mâna stângă, utilizezi șurubelnița pentru a strânge șurubul de fixare a acului.

Rotiți șurubul către partea din spate a mașinii (în sensul acelor de ceasornic).



## **⚠ ATENȚIE**

- Asigurați-vă că acul a fost introdus până la opritor și, cu ajutorul unei șurubelnițe, strângeți bine șurubul de fixare a acului; în caz contrar, acul se poate rupe sau pot apărea alte defecțiuni.





- 8** Apăsați pe  pentru a debloca toate tastele și butoanele.

## Înlocuirea piciorușului presor

### ⚠ ATENȚIE

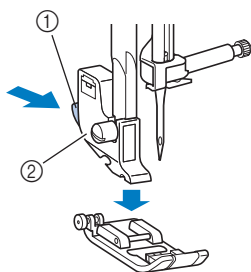
- Utilizați piciorușul presor adecvat pentru tipul de cusătură pe care doriți s-o realizați, în caz contrar acul se poate lovi de piciorușul presor, provocând îndoirea sau ruperea acului.
- Utilizați numai piciorușul presor conceput special pentru această mașină. Utilizarea oricărui alt picioruș presor poate cauza vătămări corporale sau defectarea mașinii.

### Înlocuirea piciorușului presor

- 1 Apăsați o dată sau de două ori pe  (butonul de poziționare a acului) pentru a ridica acul.
- 2 Coborâți piciorușul presor.
- 3 Apăsați pe .
  - Dacă este apăsat  în timp ce piciorușul presor este ridicat, apare un mesaj de eroare. Coborâți piciorușul presor.
  - Ecranul se schimbă și toate tastele și butoanele de control sunt blocate (cu excepția ).

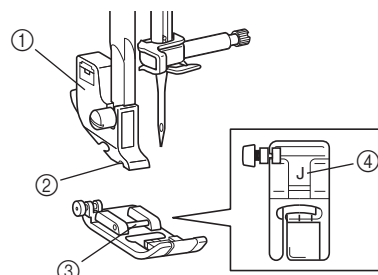


- 4 Ridicați pârghia piciorușului presor.
- 5 Apăsați pe butonul negru din spatele suportului piciorușului presor.



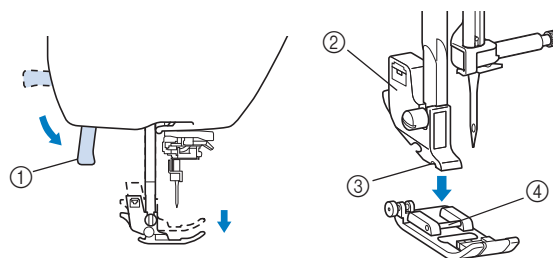
- 1 Buton negru
- 2 Suport picioruș presor

- 6 Puneți un alt picioruș presor sub suport, astfel încât axul piciorușului presor să fie aliniat cu fanta din suport.



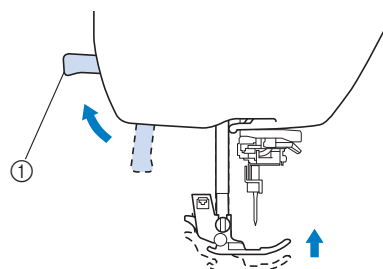
- 1 Suport picioruș presor
- 2 Fantă
- 3 Ax
- 4 Tip picioruș presor

- 7 Coborâți ușor pârghia piciorușului presor astfel încât axul acestuia să anclanșeze în fanta din suportul piciorușului presor.




- 1 Pârghia piciorușului presor
  - 2 Suport picioruș presor
  - 3 Fantă
  - 4 Ax
- Piciorușul presor este atașat.

- 8 Ridicați pârghia piciorușului presor pentru a verifica dacă acesta este atașat bine.



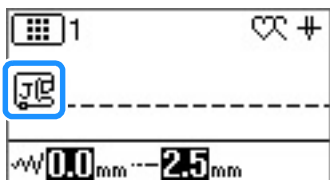
- 1 Pârghia piciorușului presor

- 9 Apăsați pe  pentru a debloca toate tastele și butoanele.



### Notă

- După ce ați selectat o cusătură, pictograma piciorușului presor care trebuie utilizat este afișată pe ecran. Asigurați-vă că este atașat piciorușul presor corect înainte de a începe să coaseți. Dacă este instalat piciorușul presor greșit, opriți mașina, atașați piciorușul presor corect, reporniți mașina și selectați apoi din nou cusătura dorită.



|  |                                           |
|--|-------------------------------------------|
|  | Piciorușul zigzag „J”                     |
|  | Piciorușul pentru monograme „N”           |
|  | Piciorușul de surfilare „G”               |
|  | Piciorușul pentru butonieră „A”           |
|  | Piciorușul pentru cusătură invizibilă „R” |
|  | Piciorușul pentru coasere nasturi „M”     |
|  | Tăietor lateral „S”                       |

- Pentru detalii privind piciorușul presor care trebuie utilizat împreună cu cusătura selectată, consultați „Tabelul pentru setările cusăturilor” la pagina B-46.

## Demontarea și atașarea suportului piciorușului presor

Demontați suportul piciorușului presor atunci când curățați mașina sau când instalați un picioruș presor care nu folosește suportul dedicat, cum ar fi piciorușul de deplasare și piciorușul de matlasat. Utilizați șurubelnița pentru a demonta suportul piciorușului presor.

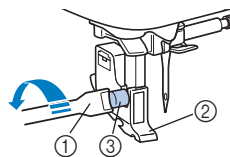
### 1 Demontați piciorușul presor.

- Pentru detalii, consultați secțiunea „Înlocuirea piciorușului presor” la pagina B-31.

### 2 Utilizați șurubelnița pentru a desface șurubul suportului piciorușului presor.

Rotiți șurubul către partea din spate a mașinii (în sens invers acelor de ceasornic).

- Șurubul suportului piciorușului presor poate fi desfăcut sau strâns cu ajutorul șurubelniței în formă de L (sau de disc).

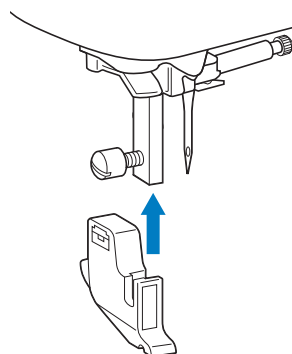


- ① Șurubelniță
- ② Suport picioruș presor
- ③ Șurub suport picioruș presor

## ■ Atașarea suportului piciorușului presor

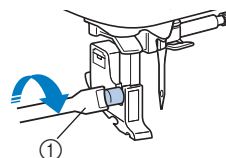
### 1 Ridicați pârghia piciorușului presor.

### 2 Aliniați suportul piciorușului presor cu partea stângă inferioară a tije de presare.



### 3 Mențineți suportul piciorușului presor în poziție cu mâna dreaptă, apoi strângeți șurubul cu ajutorul șurubelniței din mâna stângă.

Rotiți șurubul către dvs. (în sensul acelor de ceasornic).



- ① Șurubelniță

## ⚠ ATENȚIE

- Aveți grijă să strângeți bine șurubul suportului piciorușului presor, în caz contrar acesta putând cădea și intra în coliziune cu acul, provocând îndoirea sau ruperea acului.



### Notă

- Dacă suportul piciorușului presor nu este corect instalat, tensiunea firului va fi incorectă.



# Capitolul 2 ÎNCEPEREA COASERII

B

ÎNCEPEREA COASERII

## Cusutul

### ⚠ ATENȚIE

- În timp ce mașina este în funcțiune, acordați o atenție deosebită locației acului. Suplimentar, țineți mâinile la distanță de toate componentele mobile, cum ar fi acul și volantul, în caz contrar putându-se produce vătămări corporale.
- Nu trageți și nu împingeți prea tare materialul în timpul cusutului, în caz contrar putându-se produce vătămări corporale sau acul se poate rupe.
- Nu utilizați niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, cauzând vătămări corporale.
- Asigurați-vă că acul nu se lovește de știfturile de însăilat, în caz contrar acul putându-se îndoi sau rupe.


### Metode de selectare a cusăturii

O cusătură poate fi selectată printr-una din următoarele metode disponibile.


Modelele de cusătură pot fi selectate fie prin selectare directă (apăsând tasta desemnată pentru o anumită cusătură), fie prin selectarea numărului (introducând numărul pentru modelul de cusătură).

Pentru detalii privind tipurile de cusături disponibile, consultați Ghidul de referință rapidă.



#### ■ Selectare directă

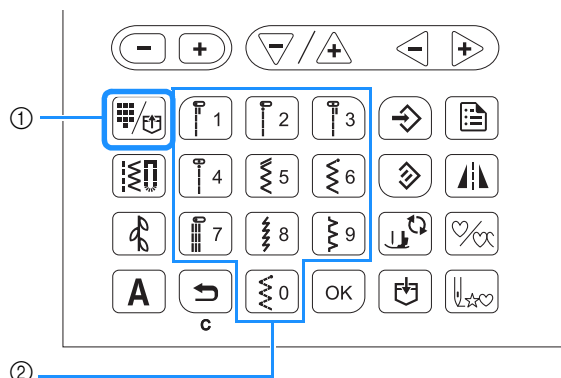
Pentru selectarea directă, sunt două moduri pentru cusătură indicate mai jos. La fiecare apăsare a  modurile sunt comutate.

##### □ Cusătura utilitară presetată

-  Cel mai frecvent utilizate cusături utilitare au fost atribuite tastelor numerice. Aceste cusături pot fi selectate prin simpla apăsare a tastei desemnate. Pentru detalii, consultați secțiunea „Cusături utilitare presetate” la pagina B-52.



##### □ Modele salvate

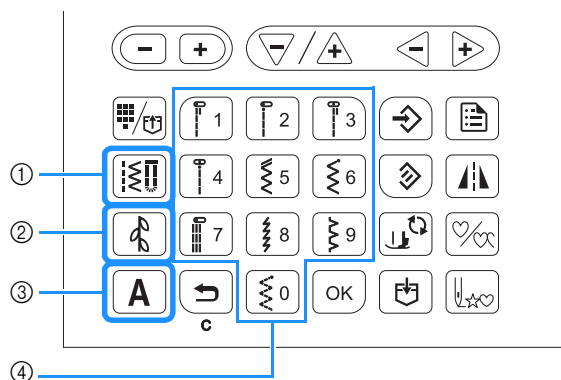
-  Modelele și modelele combinate utilizate frecvent pot fi salvate în memoria mașinii și apelate cu ușurință utilizând  (tasta pentru cusătură utilitară presetată / model salvat) și tastele numerice.



- ① Tasta pentru cusătură utilitară presetată / model salvat
- ② Taste numerice


#### ■ Selectarea numărului

După ce apăsați pe  (tasta pentru cusătură utilitară),  (tasta pentru cusătură decorativă) sau **A** (tasta pentru cusătură de caractere) pentru a selecta modul pentru cusătură, utilizați tastele numerice pentru a tasta numărul pentru cusătura dorită.






- ① Tasta Cusătură utilitară
- ② Tasta pentru cusătură decorativă
- ③ Tasta pentru cusătură de caractere
- ④ Taste numerice

##### □ Cusături utilitare

 Există diverse cusături utilitare, inclusiv cusături drepte, cusături de surfilare și cusături pentru butonieră.


##### □ Cusături decorative

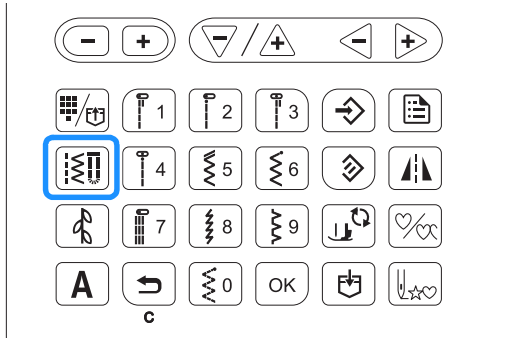
Există trei moduri pentru cusătură decorativă: modul pentru cusătură decorativă 1 , modul pentru cusătură decorativă 2  și modul pentru cusătură decorativă 3 .


- **A** Cusături de caractere  
Există cinci moduri pentru cusături decorative: modul pentru font gotic **AE**, modul pentru scris de mână **AE**, modul pentru contur **AE**, modul pentru font chirilic **AE** și modul pentru font japonez **AE**.

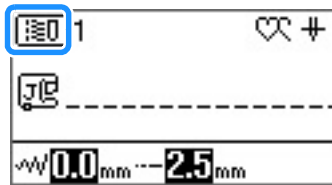
## Selectarea unui model de cusătură

### La selectarea unei cusături utilitare


- 1 Apăsați pe .



→  se afișează în colțul din stânga sus al ecranului LCD.



- 2 Introduceți numărul cusăturii dorite utilizând tastele numerice.


- Pentru numărul fiecărei cusături, consultați „Tabelul pentru setările cusăturilor” la pagina B-46 sau Ghidul de referință rapidă.
- Pentru cusăturile de la 01 la 09, cusătura poate fi selectată, de asemenea, utilizând tastele numerice pentru a tasta un număr dintr-o singură cifră și apăsând pe **OK**.
- Când utilizați numere dintr-o singură cifră și numărul a fost introdus incorect, apăsați pe  pentru a șterge numărul introdus.

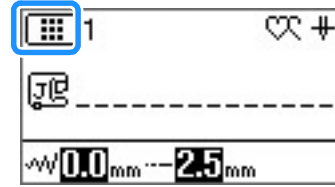
→ Cusătura selectată este afișată pe ecranul LCD.




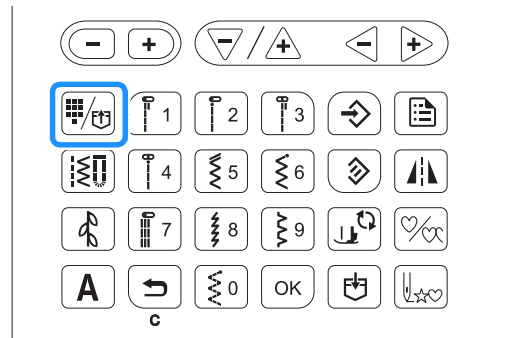
### La selectarea dintre cusăturile utilitare presetate

Deoarece diverse cusături au fost atribuite tastelor numerice, aceste cusături pot fi selectate prin simpla apăsare a tastei numerice desemnate.

- 1 Verificați dacă  apare în colțul din stânga sus al ecranului.




Dacă este afișată o pictogramă diferită, apăsați pe .




- 2 Apăsați pe tasta numerică pe care este indicată cusătura dorită.

### La selectarea unei cusături de caractere / decorative

După ce apăsați pe  sau pe **A** pe panoul de control de numărul necesar de ori, introduceți un număr.

## Realizarea unei cusături

- 1 **Cuplați alimentarea de la rețea și apăsați pe**  (butonul pentru poziția acului) pentru a ridica acul.
- 2 **Selectați cusătura dorită urmând procedura descrisă la „Selectarea unui model de cusătură” de mai sus.**
- 3 **Dacă este cazul, specificați setarea pentru cusătura automată de inversare/de întărire și ajustați lungimea cusăturii etc.**
  - Pentru detalii privind ajustarea lățimii și lungimii cusăturii, consultați secțiunile „Setarea lățimii cusăturii” la pagina B-39 și „Setarea lungimii cusăturii” la pagina B-39.




### Notă

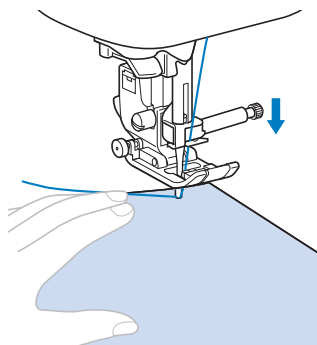
- După ce ați selectat o cusătură, pictograma piciorușului presor care trebuie utilizat este afișată pe ecran. Asigurați-vă că este atașat piciorușul presor corect înainte de a începe să coaseți. Dacă este instalat piciorușul presor greșit, opriți mașina, atașați piciorușul presor corect, reporniți mașina și selectați apoi din nou cusătura dorită.

- 4 **Instalați piciorușul presor.**
  - Pentru detalii privind schimbarea piciorușului presor, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” la pagina B-31.

## ⚠ ATENȚIE

- **Utilizați întotdeauna piciorușul presor corect. Dacă utilizați un alt picioruș presor, acul se poate lovi de acesta și se poate rupe sau îndoi, având drept consecință posibile vătămări corporale. Consultați pagina B-46 pentru recomandări legate de piciorușul presor.**

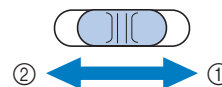
- 5 **Puneți materialul sub piciorușul presor. Țineți materialul și firul cu mâna stângă și rotiți volantul în sens invers acelor de ceasornic sau apăsați pe**  (butonul pentru poziția acului) pentru a seta acul în poziția de pornire pentru cusut.



### De reținut

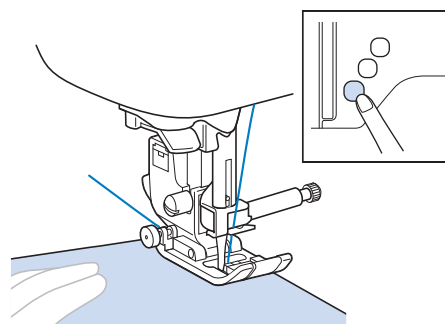
- Butonul negru de pe partea stângă a piciorușului presor „J” trebuie să fie apăsat numai dacă materialul nu avansează sau când cusătura pare groasă.

- 6 **Coborâți piciorușul presor.**  
Nu trebuie să trageți în sus firul bobinei.
- 7 **Reglați viteza de cusut cu ajutorul controlerului vitezei de cusut.**  
Puteți utiliza acest controler pentru a regla viteza în timpul cusutului.



- ① Rapid
- ② Lent

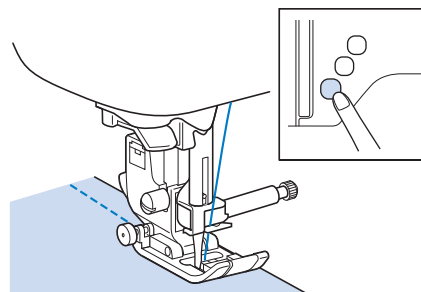
- 8 **Apăsați butonul „Start/Stop” pentru a porni coaserea.**  
Ghidați ușor materialul cu mâna.




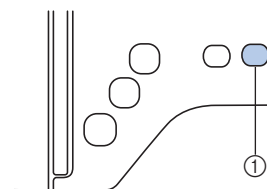
### De reținut

- Dacă este utilizată pedala de control, nu puteți începe cusutul prin apăsarea butonului „Start/Stop”.

- 9 **Apăsați butonul „Start/Stop” din nou pentru a opri coaserea.**





- 10 **Apăsați pe**  (buton tăietor de fir) pentru a tăia firele superior și inferior.



- ① Buton tăietor de fir  
→ Acum va reveni automat la poziția superioară.

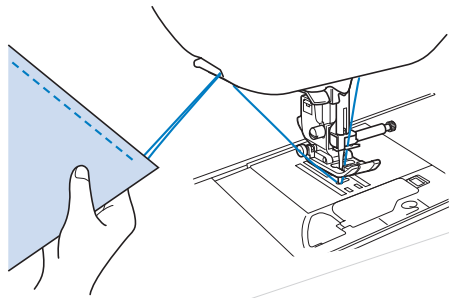
## ⚠ ATENȚIE

- Nu apăsați pe  (buton tăietor fir) după ce firele au fost tăiate. Acest lucru ar putea provoca încurcarea firului sau ruperea acului și deteriorarea mașinii.
- Nu apăsați pe  (buton tăietor fir) dacă în mașină nu este introdus material sau în timpul funcționării mașinii. Firul se poate încurca, ceea ce poate provoca deteriorări.



### Notă

- La tăierea unor fire cum ar fi cele monofilare de nailon sau a altor fire decorative, utilizați tăietorul din laterala mașinii.



- 11** Când acul a încetat să se mai miște, ridicați piciorușul presor și scoateți materialul.

### ■ Utilizarea pedalei de control

Puteți utiliza și pedala de control pentru a porni și a opri cusutul.

## ⚠ ATENȚIE

- Nu permiteți adunarea de bucăți de material și praf în pedala de control. Acest lucru poate provoca un incendiu sau electrocutarea.

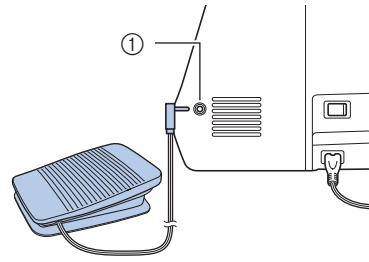


### De reținut

- Dacă este utilizată pedala de control, nu puteți începe cusutul prin apăsarea butonului „Start/ Stop”.
- Bobinarea poate fi pornită și oprită cu ajutorul pedalei de control.

- 1** Opriți mașina.

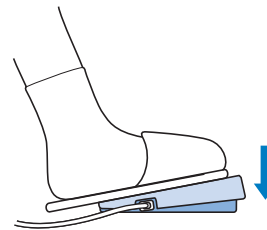
- 2** Introduceți conectorul pedalei de control în mufa dedicată de pe mașină.



① Mufă pedală de control

- 3** Porniți mașina.

- 4** Apăsați lent pedala de control pentru a începe să coaseți.



### De reținut

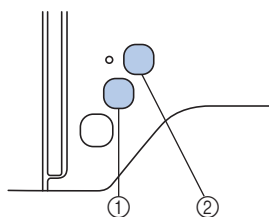
- Viteza setată cu ajutorul controlerului vitezei de cusut va fi viteza maximă de cusut a pedalei de control.

- 5** Eliberați pedala de control pentru a opri mașina.

## Realizarea cusăturilor de întărire

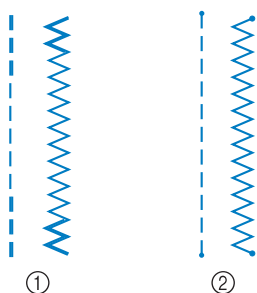
Cusăturile de inversare/întărire sunt necesare în general la începutul și sfârșitul cusutului. Puteți utiliza (butonul pentru cusătura de inversare) pentru a realiza cusături de inversare/întărire (Consultați „Tabelul pentru setările cusăturilor” în coloana pentru „Cusătura de inversare/întărire” de la pagina B-46.).

În timp ce apăsați pe (butonul pentru cusătura de întărire), mașina va realiza între 3 și 5 cusături de întărire la acel punct și apoi se va opri.



- ① Butonul pentru cusătura de inversare
- ② Butonul pentru cusătura de întărire

Dacă pe ecran este selectată cusătura automată de întărire, cusăturile de inversare (sau de întărire) vor fi realizate automat la începutul cusutului atunci când este apăsat butonul „Start/Stop”. Apăsați pe (butonul pentru cusătura de inversare) sau pe (butonul pentru cusătura de întărire) pentru a realiza cusături de inversare sau de întărire automat la sfârșitul cusutului.



- ① Cusătură de inversare
- ② Cusătură de întărire

Operația executată la apăsarea butonului diferă în funcție de modelul selectat. Consultați tabelul din „Realizarea automată a cusăturii de întărire” la pagina B-37.

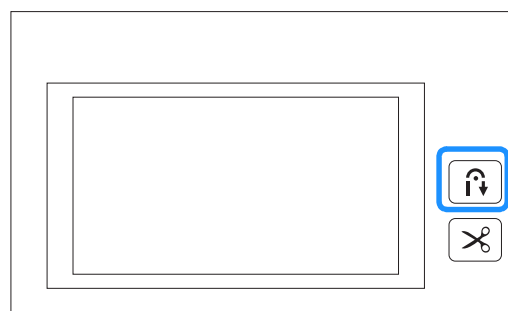
### De reținut

- În timp ce apăsați pe (butonul pentru cusătura de întărire) când realizați modele de cusături de caractere/decorative, puteți termina coaserea cu un model complet în loc de a-l avea la punctul central al unui model de cusut.
- Indicatorul luminos verde din dreptul (butonul pentru cusătura de întărire) se aprinde în timp ce mașina coase un model complet și se stinge automat la oprirea coaserii.

## Realizarea automată a cusăturii de întărire

După coaserea unui model, activați funcția de realizare automată a cusăturii de întărire înainte de a coase, iar mașina va realiza automat cusăturile de întărire (sau de inversare, în funcție de modelul cusăturii) la începutul și la sfârșitul cusutului. Consultați tabelul de la pagina B-38.

- 1 **Selectați un model de cusătură.**
- 2 **Apăsați pe pentru a seta funcția automată de realizare a cusăturii de întărire.**

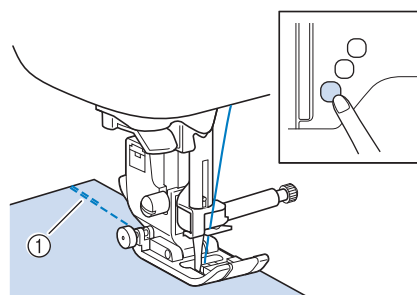


→ Tasta va fi iluminată.

### De reținut

- Unele cusături, cum ar fi butonierele și seriile concentrate de puncte necesită cusături de întărire la începerea coaserii. Dacă selectați una dintre aceste cusături, mașina va activa automat această funcție (tasta este iluminată când este selectată cusătura).

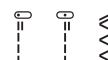
- 3 **Așezați materialul în poziția de pornire și începeți să coaseți.**





- ① Cusături de inversare (sau cusături de întărire)  
→ Aparatul va realiza automat cusăturile de inversare (sau cusăturile de întărire) și va continua apoi să coasă.

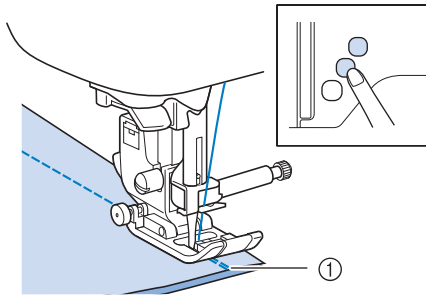
### De reținut

- Când selectați cusăturile de mai jos, mașina va realiza automat cusături de inversare la începutul coaserii.



- Dacă apăsați butonul „Start/Stop” pentru a întrerupe cusutul, apăsați-l din nou pentru a continua. Aparatul nu va realiza din nou cusăturile de inversare/întărire.


**4** Apăsați pe  (butonul pentru cusătura de inversare) sau  (butonul pentru cusătura de întărire).






① Cusături de inversare (sau cusături de întărire)  
 → Mașina va realiza cusăturile de inversare (sau cusăturile de întărire) și se oprește.






**De reținut**

- Pentru a dezactiva funcția de cusătură automată de întărire, apăsați pe  astfel încât tasta să nu mai fie iluminată.

Operația executată la apăsarea butonului diferă în funcție de modelul selectat. Consultați tabelul următor pentru detalii privind operațiunea care este executată atunci când butonul este apăsat.

|                                                                                                                                                                                                                                                 | Butonul pentru cusătura de inversare                                | Butonul pentru cusătura de întărire                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dacă funcția de realizare automată a cusăturii de întărire nu este activă în timpul selectării cusăturilor utilitare, conform exemplelor afișate mai jos<br> | Mașina începe să realizeze cusăturile și le realizează pe cele de inversare numai cât timp este menținut apăsat butonul pentru cusătura de inversare.  | Mașina începe să realizeze cusăturile și realizează 3 - 5 cusături de întărire cât timp este menținut apăsat butonul pentru cusătura de întărire. |
| Dacă funcția de realizare automată a cusăturii de întărire nu este activă în timpul selectării cusăturilor utilitare, conform exemplelor afișate mai jos<br> | Mașina începe să realizeze cusăturile și le realizează pe cele de inversare numai cât timp este menținut apăsat butonul pentru cusătura de inversare.* | Mașina începe să realizeze cusăturile și realizează 3 - 5 cusături de întărire cât timp este menținut apăsat butonul pentru cusătura de întărire. |
| Dacă funcția de realizare automată a cusăturii de întărire este activă în timpul selectării cusăturilor utilitare, conform exemplelor afișate mai jos<br>    | Mașina realizează cusăturile de inversare la începutul și sfârșitul cusutului.                                                                         | Mașina realizează cusăturile de inversare la începutul și cusăturile de întărire la sfârșitul cusutului.                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                            | Butonul pentru cusătura de inversare                              | Butonul pentru cusătura de întărire                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dacă funcția de realizare automată a cusăturii de întărire este activă în timpul selectării cusăturilor utilitare, conform exemplelor afișate mai jos<br> | Mașina realizează cusăturile de întărire la începutul și cusăturile de inversare la sfârșitul cusutului.*                                            | Mașina realizează cusăturile de întărire la începutul și sfârșitul cusutului.                                                          |
| Dacă funcția de realizare automată a cusăturii de întărire nu este activă în timpul selectării cusăturilor de caractere/decorative                                                                                                         | Mașina începe să coasă și realizează apoi cusăturile de întărire în timp ce este menținut apăsat butonul pentru cusătura de inversare.               | Mașina începe să coasă la început, apoi termină modelul și realizează cusăturile de întărire la sfârșitul cusutului.                   |
| Dacă funcția de realizare automată a cusăturii de întărire este activă în timpul selectării cusăturilor de caractere/decorative                                                                                                            | Mașina realizează cusăturile de întărire la început și realizează cusături de întărire atunci când butonul pentru cusătura de inversare este apăsat. | Mașina realizează cusăturile de întărire la început, apoi termină modelul și realizează cusăturile de întărire la sfârșitul cusutului. |

\* Dacă  (Prioritate întărire) din ecranul de setări este setată la „ON”, sunt realizate cusături de întărire în locul cusăturilor de inversare.

## Setarea cusăturii

Această mașină este presetată cu setările implicite pentru lățimea și lungimea cusăturii pentru fiecare cusătură. De asemenea, unele modele sunt presetate cu setările implicite pentru tensiunea firului superior pentru fiecare cusătură. Cu toate acestea, puteți modifica setările sau le puteți regla urmând procedura descrisă în această secțiune.

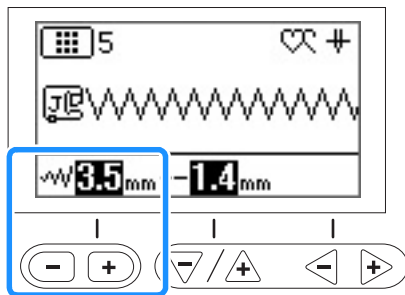


### Notă

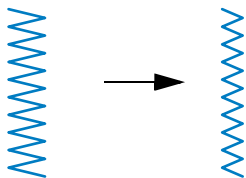
- Setările pentru cusături revin la valorile implicite dacă sunt modificate, atunci când mașina este oprită sau dacă este selectată o altă cusătură înainte ca setarea pentru cusătură să fi fost salvată; consultați „Salvarea setărilor pentru cusături” la pagina B-41.

### Setarea lățimii cusăturii

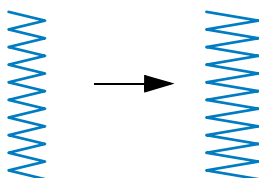
Lățimea cusăturii (lățimea zigzagului) poate fi ajustată pentru a face cusătura mai lată sau mai îngustă.





Fiecare apăsare a „-” face cusătura în zigzag mai îngustă.



Fiecare apăsare a „+” face cusătura în zigzag mai lată.



### De reținut

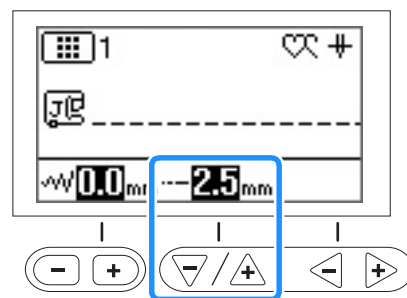
- Apăsați pe  pentru a readuce setarea la valoarea sa implicită.
- Dacă a fost selectată cusătura dreaptă (poziție la stânga a acului sau cusătura triplă), modificarea lățimii cusăturii schimbă poziția acului. Mărirea lățimii deplasează acul către dreapta; reducerea lățimii deplasează acul spre stânga.
-  înseamnă că setarea nu poate fi ajustată.

## ATENȚIE

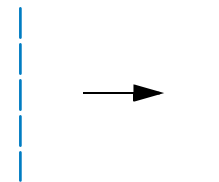
- După ajustarea lățimii cusăturii, rotiți lent volantul către dvs. (în sens invers acelor de ceasornic) și aveți grijă ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul se lovește de piciorușul presor, acul se poate îndoi sau rupe.

### Setarea lungimii cusăturii

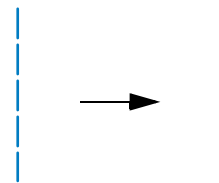
Lungimea cusăturii poate fi ajustată pentru a face cusătura mai brută (mai lungă) sau mai fină (mai scurtă).





Fiecare apăsare a „-” face cusătura mai fină (mai scurtă).



Fiecare apăsare a „+” face cusătura mai grosieră (mai lungă).



### De reținut

- Apăsați pe  pentru a readuce setarea la valoarea sa implicită.
-  înseamnă că setarea nu poate fi ajustată.

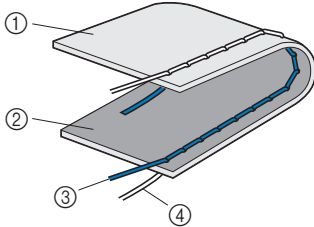


## Setarea tensiunii firului

Este posibil să aveți nevoie să modificați tensiunea firului, în funcție de materialul și de firul utilizate.

### ■ Tensiunea corectă a firului

Firul superior și firul bobinei trebuie să se întretaie în apropierea centrului materialului. Numai firul superior trebuie să fie vizibil de pe fața materialului, iar de pe spatele acestuia trebuie să fie vizibil numai firul bobinei.



- ① Spatele materialului
- ② Fața materialului
- ③ Fir superior
- ④ Fir pentru bobină

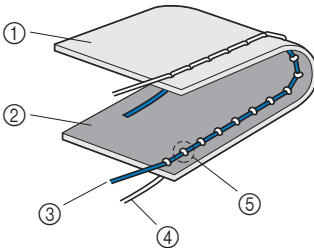
### ■ Firul superior este prea întins

Dacă firul bobinei este vizibil de pe fața materialului, firul superior este prea întins. Slăbiți tensiunea firului.



#### Notă

- Dacă firul bobinei a fost înfilat incorect, firul superior poate fi prea întins. În acest caz, consultați „Instalarea bobinei” la pagina B-18 și reînfilati firul bobinei.



- ① Spatele materialului
- ② Fața materialului
- ③ Fir superior
- ④ Fir pentru bobină
- ⑤ Firul bobinei este vizibil de pe fața materialului.

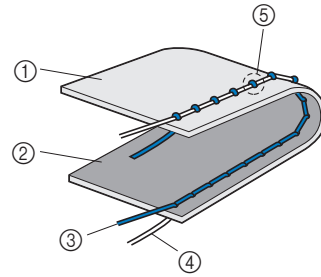
### ■ Firul superior nu este bine întins

Dacă firul superior este vizibil de pe spatele materialului, firul superior este prea puțin întins. Măriți tensiunea firului.



#### Notă

- Dacă firul superior a fost înfilat incorect, firul superior poate fi prea puțin întins. În acest caz, consultați „Înfilarea firului superior” la pagina B-21 și reînfilati firul superior.



- ① Spatele materialului
- ② Fața materialului
- ③ Fir superior
- ④ Fir pentru bobină
- ⑤ Firul superior este vizibil de pe spatele materialului.



#### Notă

- Dacă firul superior nu este înfilat corect sau dacă bobina nu este instalată corect, poate să nu fie posibilă setarea tensiunii corecte a firului. Dacă tensiunea corectă a firului nu poate fi atinsă, reînfilati firul superior și introduceți bobina corect.

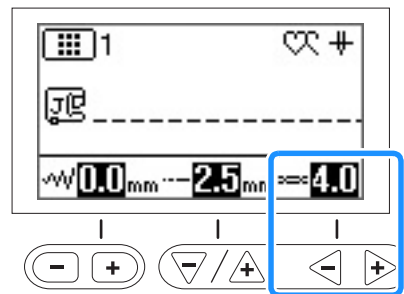
### ■ Reglarea tensiunii firului

**Utilizarea tastei pentru tensiunea firului (Pentru modele dotate cu tastă pentru tensiunea firului. Consultați pagina B-8)**


Utilizați tastele „-” și „+”.

La fiecare apăsare a tastei „-” este aplicată mai puțină tensiune.

La fiecare apăsare a tastei „+” este aplicată mai multă tensiune.

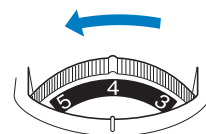


#### De reținut

- Apăsați pe  pentru a readuce setarea la valoarea sa implicită.

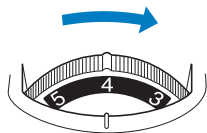
**Utilizarea butonului rotativ pentru tensiunea firului (Pentru modele dotate cu buton rotativ pentru tensiunea firului. Consultați pagina B-8)**

Prin împingerea butonului pentru tensiunea firului spre stânga, tensiunea firului este slăbită.






Prin împingerea butonului pentru tensiunea firului spre dreapta, tensiunea firului este mărită.



## Salvarea setărilor pentru cusături

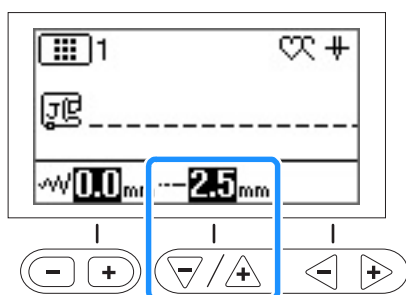
Dacă doriți să salvați setări specifice pentru o cusătură, astfel încât să le puteți utiliza mai târziu, apăsați pe  după ce ați modificat setările pentru a salva noile setări împreună cu cusătura selectată.

Această caracteristică poate fi utilizată numai cu cusăturile utilitare.



- Pentru a utiliza o lungime a cusăturii de 2,0 mm pentru cusătura dreaptă

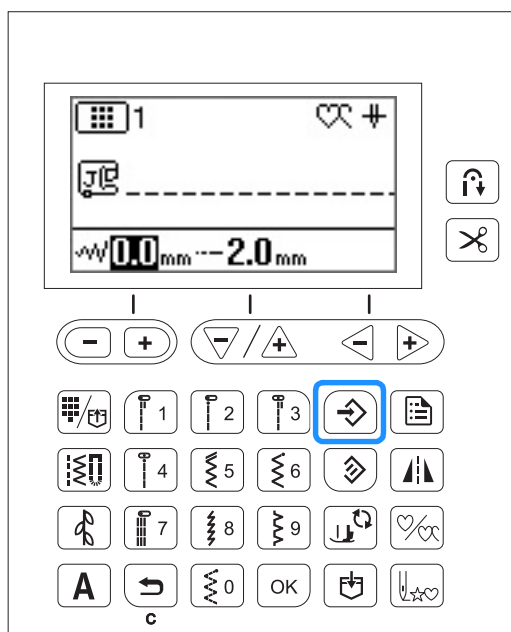
### 1 Selectați o cusătură dreaptă.

### 2 Setări lungimea cusăturii pe 2,0 mm.






### 3 Apăsați pe .

- Pentru a reseta modelul de cusătură selectat la setările sale implicite, apăsați pe , iar apoi apăsați pe .



## Notă

- La următoarea selectare a aceleiași cusături drepte, lungimea cusăturii este setată la 2,0 mm.
- Sunt salvate atât lățimea cusăturii (lățimea zigzagului), cât și lungimea cusăturii, nu doar setarea care a fost modificată. La modelele dotate cu taste pentru tensiunea firului, setarea pentru tensiunea firului superior este, de asemenea, salvată, chiar dacă nu a fost modificată. Dacă este selectat același model de cusătură, ultimele setări salvate sunt afișate chiar dacă mașina a fost oprită. Dacă setările sunt modificate din nou sau dacă apăsați pe  pentru a reseta setările la valorile implicite, noile setări nu sunt salvate decât dacă apăsați încă o dată pe .

Chiar dacă ați apăsăat pe , setările pentru tăierea programată a firului și realizarea cusăturilor automate de inversare/întărire nu pot fi resetate.

## Funcții utile


### Tăierea automată a firului

Mașina poate fi setată pentru a tăia automat firul la sfârșitul cusutului. Această operație se numește „tăiere programată a firului”. Dacă este setată tăierea programată a firului, realizarea automată a cusăturii de inversare/întărire este de asemenea setată.



**1 Porniți mașina.**


**2 Selectați o cusătură.**

- Pentru detalii privind selectarea unei cusături, consultați „Selectarea unui model de cusătură” la pagina B-34.

**3 Apăsați pe .**





→  și  sunt iluminate, iar mașina este setată pentru tăierea programată a firului și realizarea automată a cusăturii de inversare/întărire.

- Pentru a dezactiva tăierea programată a firului, apăsați pe .

**4 Așezați materialul în poziție și apăsați o dată pe butonul „Start/Stop”.**



→ Coaserea va începe după ce au fost realizate cusăturile de inversare sau de întărire.

**5 Odată ce ați atins sfârșitul unei cusături, apăsați o dată pe  (butonul pentru cusătura de inversare) sau  (butonul pentru cusătura de întărire).**



Dacă s-a selectat o cusătură cum ar fi cea pentru butoniere sau serii concentrate de puncte, care include și cusătura de întărire, această operație nu este necesară.

→ După ce cusătura de inversare sau de întărire a fost realizată, mașina se oprește și firul este tăiat.



- 1 Punctul în care butonul „Start/Stop” a fost apăsat.
- 2 Punctul unde s-a apăsat pe  (butonul pentru cusătura de inversare) sau  (butonul pentru cusătura de întărire).
- 3 Firul este tăiat aici.

### De reținut

- Tăierea programată a firului nu va fi executată dacă butonul „Start/Stop” este apăsat în timpul cusutului. Apăsați pe  (butonul pentru cusătura de inversare) sau  (butonul pentru cusătura de întărire) la sfârșitul cusăturii.
- Dacă alimentarea electrică este decuplată, tăierea programată a firului va fi dezactivată.

### Cusături în oglindă

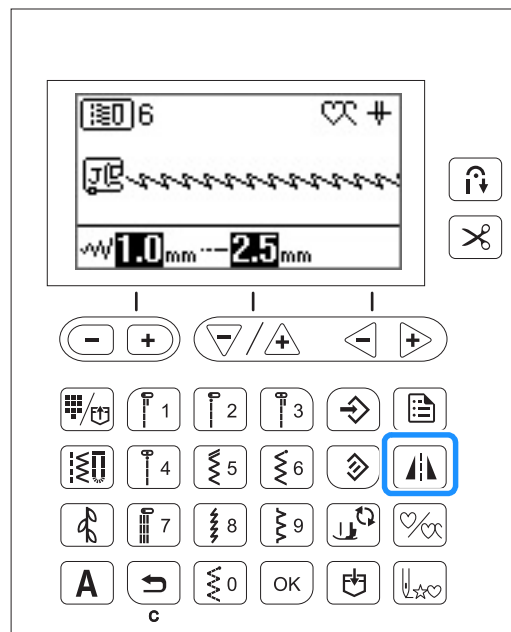
Puteți coase imaginea în oglindă a unei cusături, pe orizontală (stânga și dreapta).


**1 Porniți mașina.**

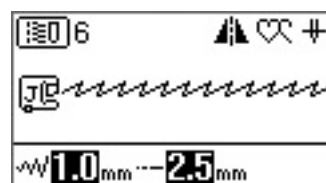
**2 Selectați o cusătură.**


- Pentru detalii privind selectarea unei cusături, consultați „Selectarea unui model de cusătură” la pagina B-34.

**3 Apăsați pe .**



→  este afișat pe ecran, iar modelul afișat pe ecran este oglindit.




- Pentru a dezactiva cusătura în oglindă, apăsați din nou pe .

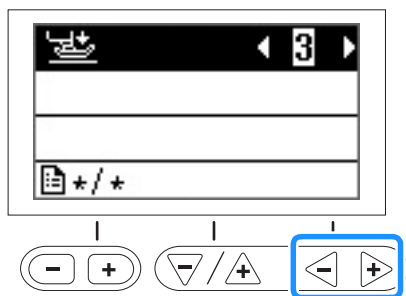
### De reținut

- În funcție de cusătura selectată, este posibil ca oglindirea să nu fie disponibilă; de exemplu la cusătura pentru butonieră.
- Dacă mașina este oprită, setarea pentru oglindire este anulată.

## Reglarea presiunii piciorușului presor

Puteți regla presiunea piciorușului presor (nivelul presiunii aplicată pe material de către piciorușul presor) în ecranul de setări. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mai mare va fi presiunea. Reglați presiunea la „3” pentru cusut normal.

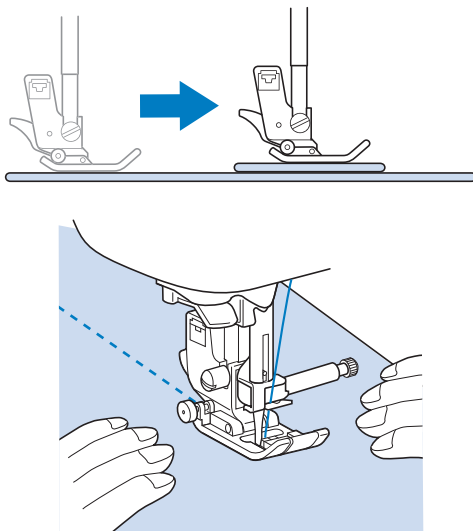
- 1 Selectați  (Presiunea piciorușului presor) din ecranul de setări.
- 2 Reglați presiunea apăsând pe tasta „-” sau „+”.




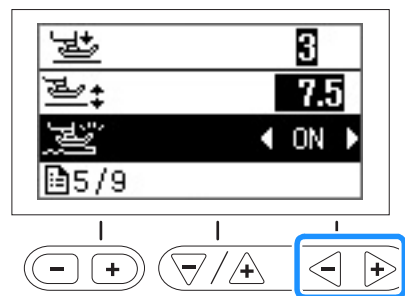
## Sistem automat de detectare a țesăturii (Presiune automată a piciorușului presor)

(Pentru modele dotate cu sistem automat de detectare a țesăturii. Consultați pagina B-8)

Grosimea materialului este detectată automat, iar presiunea piciorușului presor este reglată automat cu ajutorul unui senzor intern în timpul cusutului, pentru a vă asigura că materialul avansează lin. Sistemul de senzori pentru material funcționează continuu în timpul cusutului. Această funcție este utilă pentru cusutul peste cusături groase sau la matlasat.



- 1 Selectați  (Sistem automat de detectare a țesăturii) din ecranul de setări.
- 2 Setări sistemul de senzori la „ON” apăsând pe tasta „-” sau „+”.




## Pivotarea


(Pentru modele dotate cu funcția de pivotare. Consultați pagina B-8)

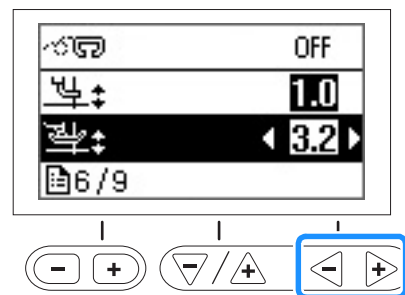
Dacă este selectată tasta de pivotare, mașina se oprește cu acul coborât (în material), iar piciorușul presor este ridicat automat la o înălțime adecvată în momentul în care butonul „Start/Stop” este apăsat. Dacă butonul „Start/Stop” este apăsat din nou, piciorușul presor este coborât automat, iar cusutul continuă. Această funcție este utilă pentru oprirea mașinii în scopul rotirii materialului.

## ATENȚIE

- Dacă este selectată tasta de pivotare, mașina va începe coaserea în momentul în care este apăsat butonul „Start/Stop” sau când este apăsată pedala de control, chiar dacă piciorușul presor a fost ridicat apăsând pe  (butonul de ridicare a piciorușului presor). Asigurați-vă că vă țineți mâinile și alte elemente departe de ac, în caz contrar putându-se produce vătămări corporale.

### De reținut

- Dacă este selectată tasta de pivotare, înălțimea piciorușului presor la momentul opririi coaserii poate fi modificată în conformitate cu tipul de material care este cusut. Selectați  (Înălțime de pivotare) din ecranul de setări. Apăsați pe tasta „-” sau „+” pentru a selecta una din cele trei înălțimi (3,2 mm, 5,0 mm sau 7,5 mm). În general, 3,2 mm este setarea preferată.



### Notă

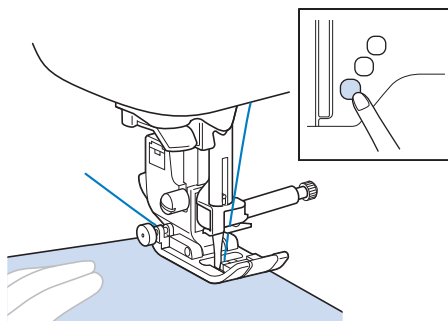
- $\updownarrow$  (Poziția acului) din ecranul de setări trebuie setată la poziția coborâtă pentru ca funcția de pivotare să poată fi utilizată. Când  $\updownarrow$  (Poziția acului) este setată în poziția ridicată,  $\updownarrow$  nu poate fi utilizată. Funcția de pivotare poate fi utilizată numai cu cusăturile pentru care piciorușul presor J sau N este indicat pe ecran.
- Dacă este selectată orice altă cusătură,  $\updownarrow$  nu este disponibilă.
- Utilizați  $\up$  (butonul pentru ridicarea piciorușului presor) pentru a vă asigura că piciorușul presor este coborât, apoi apăsați butonul „Start/Stop” pentru a continua cusutul.
- Dacă este selectată tasta de pivotare, setarea  $\updownarrow$  (Înălțimea piciorușului presor) din ecranul de setări nu poate fi modificată.

- 1 **Selecți o cusătură.**
- 2 **Apăsați pe  $\updownarrow$  pentru a selecta funcția de pivotare.**



→ Tasta va fi iluminată.

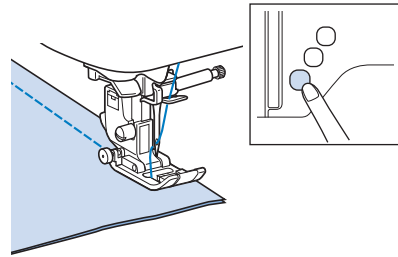
- 3 **Așezați materialul sub piciorușul presor, cu acul în punctul de pornire al cusăturii, coborâți piciorușul presor și apoi apăsați butonul „Start/Stop”. Mașina va începe să coasă.**



### De reținut

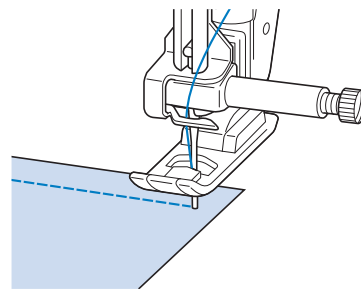
- Dacă apăsați butonul „Start/Stop” pentru a întrerupe cusutul, apăsați-l din nou pentru a continua; cusăturile de inversare (sau de întărire) nu vor fi realizate.

- 4 **Apăsați butonul „Start/Stop” pentru a opri mașina în punctul în care direcția de cusut se schimbă.**



→ Mașina se oprește cu acul în material, iar piciorușul presor este ridicat.

- 5 **Rotiți materialul și apoi apăsați butonul „Start/Stop”.**



→ Piciorușul presor este coborât automat, iar cusutul continuă.

## Cusutul în modul cu mișcare liberă

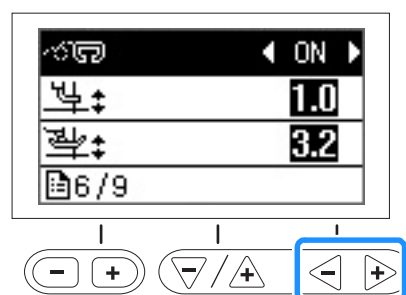
### (Pentru modele dotate cu modul cu mișcare liberă. Consultați pagina B-8)

În modul cu mișcare liberă, piciorușul presor este ridicat la înălțimea necesară pentru cusutul cu mișcare liberă. Atunci când începeți să coaseți, senzorul intern detectează grosimea materialului, iar piciorușul pentru matlasat este ridicat la înălțimea specificată în ecranul de setări al mașinii.

În modul cu mișcare liberă, coborâți ghearele de înaintare (cu ajutorul comutatorului de poziție a ghearelor de înaintare), astfel încât materialul să poate fi deplasat liber în orice direcție.

### ■ Setarea mașinii în modul cu mișcare liberă


- 1 **Selecți un model de cusătură.**
- 2 **Selecți  $\rightarrow$  (Mișcare liberă) din ecranul de setări.**
- 3 **Setați modul cu mișcare liberă la „ON” apăsând pe tasta „-” sau „+”.**

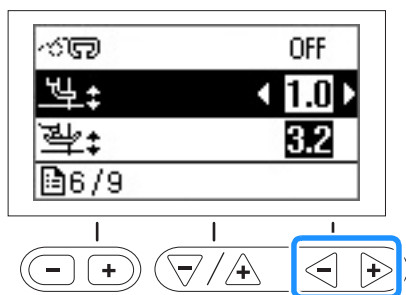


## ⚠ ATENȚIE

- La matlasarea cu mișcare liberă, controlați viteza de avans a materialului astfel încât aceasta să se potrivească cu viteza de cusut. Dacă materialul este deplasat mai rapid decât viteza de cusut, acul se poate rupe sau se pot produce alte deteriorări.

### ■ Reglarea înălțimii piciorușului presor pentru mișcare liberă

- 1 Selectați  (Înălțimea piciorușului pentru mișcare liberă) din ecranul de setări.
- 2 Reglați înălțimea la care să fie ridicat piciorușul pentru matlasat deasupra materialului apăsând pe tasta „-” sau „+”.
  - Măriți setarea apăsând pe „+”, de exemplu atunci când coaseți materiale foarte elastice, astfel încât acestea să fie mai ușor de cusut.



### De reținut

- Pentru a coase cu o tensiune echilibrată, poate fi necesară reglarea tensiunii firului superior. Pentru detalii, consultați secțiunea „Setarea tensiunii firului” la pagina B-40. Testați cu o mostră de material de matlasat.

### Ridicarea fără mâini a piciorușului presor

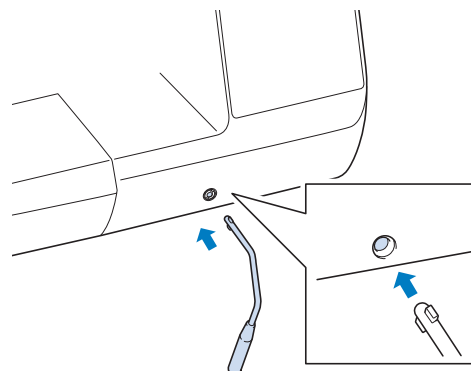
Cu ajutorul dispozitivului de ridicare cu genunchiul, puteți ridica și coborî piciorușul presor folosindu-vă de genunchi, lăsând ambele mâini libere să manevreze materialul.



### ■ Instalarea dispozitivului de ridicare cu genunchiul

- 1 Opriți mașina.
- 2 Introduceți dispozitivul de ridicare cu genunchiul în slotul de fixare de pe partea frontală a mașinii, în colțul din dreapta jos.
 

Aliniați lamelele dispozitivului de ridicare cu genunchiul cu fantele din slotul de fixare, apoi introduceți dispozitivul cât de mult este posibil.



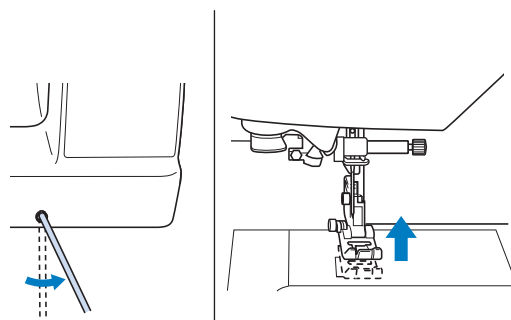
#### Notă

- Dacă dispozitivul de ridicare cu genunchiul nu este complet introdus în slotul de fixare, acesta poate cădea în timpul funcționării mașinii.

### ■ Utilizarea dispozitivului de ridicare cu genunchiul

- 1 Opriți mașina.
  - Nu utilizați dispozitivul de ridicare cu genunchiul în timp ce mașina funcționează.
- 2 Cu genunchiul, împingeți dispozitivul către dreapta.
 

Mențineți dispozitivul de ridicare cu genunchiul împins către dreapta.



→ Piciorușul presor este ridicat.

- 3 Eliberați dispozitivul de ridicare cu genunchiul.
 

→ Piciorușul presor este coborât.



## ⚠ ATENȚIE

- În timpul cusutului, țineți genunchiul departe de dispozitivul de ridicare cu genunchiul. Dacă dispozitivul de ridicare cu genunchiul este acționat în timp ce mașina funcționează, acul se poate rupe sau mașina se poate deteriora.

## Tabelul pentru setările cusăturilor

Aplicațiile, lungimile și lățimile cusăturilor, precum și posibilitatea sau imposibilitatea utilizării acului dublu sunt listate pentru cusăturile utilitare din tabelul următor.













Acest tabel se aplică la mai multe modele (Modelul 3, 2 și 1). Consultați Ghidul de referință rapidă pentru modelul mașinii dvs.

- \*1 Modelele indicate pe tastele numerice de pe mașină pot fi selectate direct. Pentru detalii, consultați secțiunea „Cusături utilitare presetate” la pagina B-52.
- \*2 Pentru matlasarea cu mișcare liberă, utilizați piciorușul pentru matlasat cu mișcare liberă, cu deschidere „O” (vândut separat pentru anumite modele).
- \*3 Când este activată  (tasta de inversare/întărire automată), coaserea va începe prin cusătura de întărire.
- Dacă  (Prioritate întărire) din ecranul de setări este setată la „ON”, mașina va realiza cusături de întărire la sfârșitul coaserii și apoi se va opri.
- \*4 Pentru matlasarea cu mișcare liberă, utilizați piciorușul pentru matlasat cu mișcare liberă „C” (vândut separat pentru anumite modele) sau piciorușul pentru matlasat cu mișcare liberă, cu deschidere „O” (vândut separat pentru anumite modele).



### Notă

- Nu realizați cusături de inversare când utilizați piciorușul de deplasare.

| Cusătură                                                                            |  |                  | Nume cusătură                | Picioruș presor | Aplicații                                                               | Lățime cusătură [mm (inci)]             | Lungime cusătură [mm (inci)]             | Ac dublu  | Cusătură de inversare/întărire | Picioruș de deplasare |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------------------|
|                                                                                     | Model 3, 2                                                                        | Model 1          |                              |                 |                                                                         | Auto. Manual                            | Auto. Manual                             |           |                                |                       |
|                                                                                     | Număr cusătură                                                                    |                  |                              |                 |                                                                         |                                         |                                          |           |                                |                       |
|  | 01* <sup>1</sup>                                                                  | 01* <sup>1</sup> | Cusătură dreaptă (stânga)    | J* <sup>2</sup> | Cusut general, colectare, nervuri etc.                                  | 0,0 (0)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)       | 2,5 (3/32)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK<br>(J) | Inversare                      | NU                    |
|  | 02* <sup>1</sup>                                                                  | 02* <sup>1</sup> | Cusătură dreaptă (stânga)    | J* <sup>2</sup> | Cusut general, colectare, nervuri etc.                                  | 0,0 (0)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)       | 2,5 (3/32)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK<br>(J) | Inversare* <sup>3</sup>        | OK                    |
|  | 03* <sup>1</sup>                                                                  | 03* <sup>1</sup> | Cusătură dreaptă (centru)    | J* <sup>2</sup> | Cusut general, colectare, nervuri etc.                                  | 3,5 (1/8)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 2,5 (3/32)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK<br>(J) | Inversare                      | NU                    |
|  | 04* <sup>1</sup>                                                                  | 04* <sup>1</sup> | Cusătură dreaptă (centru)    | J* <sup>2</sup> | Cusut general, colectare, nervuri etc.                                  | 3,5 (1/8)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 2,5 (3/32)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK<br>(J) | Inversare* <sup>3</sup>        | NU                    |
|  | 05* <sup>1</sup>                                                                  | 05* <sup>1</sup> | Cusătură triplă              | J* <sup>2</sup> | Cusut general pentru tighelire de întărire și decorativă                | 0,0 (0)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)       | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK<br>(J) | Întărire                       | NU                    |
|  | 06* <sup>1</sup>                                                                  | 06* <sup>1</sup> | Cusătură coadă               | J* <sup>2</sup> | Cusătură de întărire, aplicații de cusut și decorative                  | 1,0 (1/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)    | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK<br>(J) | Întărire                       | NU                    |
|  | 07                                                                                | -                | Cusătură decorativă          | N* <sup>2</sup> | Cusut decorativ, tighelire                                              | 0,0 (0)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)       | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK<br>(J) | Întărire                       | NU                    |
|  | 08                                                                                | 07               | Cusătură de însăilare        | J* <sup>2</sup> | Însăilat                                                                | 0,0 (0)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)       | 20 (3/4)<br>5 - 30<br>(3/16 - 1-3/16)    | NU        | Întărire                       | NU                    |
|  | 09* <sup>1</sup>                                                                  | 08* <sup>1</sup> | Cusătură în zigzag           | J* <sup>2</sup> | Pentru cusături de surfilare, de cârpit.                                | 3,5 (1/8)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 1,4 (1/16)<br>0,0 - 5,0<br>(0 - 3/16)    | OK<br>(J) | Inversare                      | NU                    |
|  | 10* <sup>1</sup>                                                                  | 09* <sup>1</sup> | Cusătură în zigzag           | J* <sup>2</sup> | Pentru cusături de surfilare, de cârpit.                                | 3,5 (1/8)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 1,4 (1/16)<br>0,0 - 5,0<br>(0 - 3/16)    | OK<br>(J) | Inversare* <sup>3</sup>        | NU                    |
|  | 11                                                                                | 10               | Cusătură în zigzag (dreapta) | J* <sup>2</sup> | Începere de la poziția dreaptă a acului, coasere în zigzag spre stânga. | 3,5 (1/8)<br>2,5 - 5,0<br>(3/32 - 3/16) | 1,4 (1/16)<br>0,3 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK<br>(J) | Inversare* <sup>3</sup>        | OK                    |



| Cusătură                                                                            |  |         | Nume cusătură                             | Picioaruș presor | Aplicații                                                                                        | Lățime cusătură [mm (inci)]              | Lungime cusătură [mm (inci)]             | Ac dublu | Cusătură de inversare/întărire | Picioaruș de deplasare |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|----------|--------------------------------|------------------------|
|                                                                                     | Model 3, 2                                                                        | Model 1 |                                           |                  |                                                                                                  | Auto. Manual                             | Auto. Manual                             |          |                                |                        |
|                                                                                     | Număr cusătură                                                                    |         |                                           |                  |                                                                                                  |                                          |                                          |          |                                |                        |
|    | 12                                                                                | -       | Cusătură în zigzag (stânga)               | J*2              | Începere de la poziția stângă a acului, coasere în zigzag spre dreapta.                          | 3,5 (1/8)<br>2,5 - 5,0<br>(3/32 - 3/16)  | 1,4 (1/16)<br>0,3 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Inversare*3                    | NU                     |
|    | 13                                                                                | 11      | Cusătură în zigzag elastică, în 2 pași    | J*2              | Surfilare (materiale de greutate medie și elastice), bandă și elastic                            | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 1,0 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Inversare*3                    | OK                     |
|    | 14*1                                                                              | 12*1    | Cusătură în zigzag elastică, în 3 pași    | J*2              | Surfilare (materiale de greutate medie, mare și elastice), bandă și elastic                      | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 1,0 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Inversare*3                    | NU                     |
|    | 15*1                                                                              | 13*1    | Cusătură de surfilare                     | G                | Întărirea materialelor ușoare și de greutate medie                                               | 3,5 (1/8)<br>2,5 - 5,0<br>(3/32 - 3/16)  | 2,0 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                     |
|    | 16                                                                                | 14      | Cusătură de surfilare                     | G                | Întărirea materialelor cu greutate mare                                                          | 5,0 (3/16)<br>2,5 - 5,0<br>(3/32 - 3/16) | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                     |
|  | 17                                                                                | 15      | Cusătură de surfilare                     | G                | Întărirea materialelor de greutate medie, mare și care se destramă ușor sau cusături decorative. | 5,0 (3/16)<br>3,5 - 5,0<br>(1/8 - 3/16)  | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                     |
|  | 18                                                                                | 16      | Cusătură de surfilare                     | J*2              | Cusături de întărire pe material elastic                                                         | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                     |
|  | 19                                                                                | 17      | Cusătură de surfilare                     | J*2              | Întărirea materialelor cu elasticitate medie și a materialelor grele, cusături decorative        | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                     |
|  | 20                                                                                | 18      | Cusătură de surfilare                     | J*2              | Întărirea materialelor elastice sau cusături decorative                                          | 4,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 4,0 (3/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                     |
|  | 21                                                                                | 19      | Cusătură de surfilare                     | J*2              | Cusătură tip tricotaj elastică                                                                   | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 4,0 (3/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                     |
|  | 22                                                                                | -       | Cusătură de surfilare tip diamant, simplă | J*2              | Întărirea și coaserea materialelor elastice                                                      | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)    | 3,0 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | OK (J)   | Întărire                       | NU                     |
|  | 23                                                                                | -       | Cusătură de surfilare tip diamant, simplă | J*2              | Întărirea materialelor elastice                                                                  | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)    | 1,8 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                     |
|  | 24                                                                                | 20      | Cu tăietor lateral                        | S                | Cusătură dreaptă în timpul tăierii materialelor                                                  | 0,0 (0)<br>0,0 - 2,5<br>(0 - 3/32)       | 2,5 (3/32)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                     |
|  | 25                                                                                | 21      | Cu tăietor lateral                        | S                | Cusătură în zigzag în timpul tăierii materialelor                                                | 3,5 (1/8)<br>3,5 - 5,0<br>(1/8 - 3/16)   | 1,4 (1/16)<br>0,0 - 5,0<br>(0 - 3/16)    | NU       | Întărire                       | NU                     |
|  | 26                                                                                | 22      | Cu tăietor lateral                        | S                | Cusătură de surfilare în timpul tăierii materialelor                                             | 3,5 (1/8)<br>3,5 - 5,0<br>(1/8 - 3/16)   | 2,0 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                     |
|  | 27                                                                                | 23      | Cu tăietor lateral                        | S                | Cusătură de surfilare în timpul tăierii materialelor                                             | 5,0 (3/16)<br>3,5 - 5,0<br>(1/8 - 3/16)  | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                     |
|  | 28                                                                                | 24      | Cu tăietor lateral                        | S                | Cusătură de surfilare în timpul tăierii materialelor                                             | 5,0 (3/16)<br>3,5 - 5,0<br>(1/8 - 3/16)  | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                     |

Tabelul pentru setările cusăturilor

| Cusătură                                                                            |  |         | Nume cusătură                                      | Picioș presor | Aplicații                                                                                | Lățime cusătură [mm (inci)]          | Lungime cusătură [mm (inci)]             | Ac dublu | Cusătură de inversare/întărire | Picioș de deplasare |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|----------|--------------------------------|---------------------|
|                                                                                     | Model 3, 2                                                                        | Model 1 |                                                    |               |                                                                                          | Auto. Manual                         | Auto. Manual                             |          |                                |                     |
|                                                                                     | Număr cusătură                                                                    |         |                                                    |               |                                                                                          |                                      |                                          |          |                                |                     |
|    | 29                                                                                | 25      | Cusături de asamblare (dreapta)                    | J*2           | Asamblare bucăți de material/patchwork, spațiu cusătură dreapta 6,5 mm (aprox. 1/4 inci) | 5,5 (7/32)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 2,0 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Inversare*3                    | NU                  |
|    | 30                                                                                | 26      | Cusătură de asamblare (centru)                     | J*4           | Asamblare bucăți de material/patchwork                                                   | —                                    | 2,0 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Inversare*3                    | NU                  |
|    | 31                                                                                | -       | Cusătură de asamblare (stânga)                     | J*2           | Asamblare bucăți de material/patchwork, spațiu cusătură stângă 6,5 mm (aprox. 1/4 inci)  | 1,5 (1/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 2,0 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Inversare*3                    | OK                  |
|    | 32                                                                                | 27      | Cusătură de matlasat cu aspect de cusătură manuală | J*2           | Cusătură de matlasat făcută să arate ca o cusătură de matlasat realizată manual          | 0,0 (0)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)    | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                  |
|    | 33                                                                                | 28      | Cusătură de matlasat, în zigzag, aplică            | J*2           | Cusătură în zigzag pentru matlasat și cusut pe bucăți de material matlasat aplică        | 3,5 (1/8)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 1,4 (1/16)<br>0,0 - 5,0<br>(0 - 3/16)    | NU       | Inversare*3                    | OK                  |
|   | 34                                                                                | 29      | Cusătură de matlasat, aplică                       | J*2           | Cusătură de matlasat pentru aplică invizibile sau atașarea legăturilor                   | 1,5 (1/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 1,8 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                  |
|  | 35                                                                                | 30      | Cusătură de matlasat punctată                      | J*2           | Matlasare pe dos                                                                         | 7,0 (1/4)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 1,6 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                  |
|  | 36                                                                                | 31      | Cusătură oarbă tiv                                 | R             | Tivirea materialelor țesute                                                              | 00<br>3← - →3                        | 2,0 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                  |
|  | 37                                                                                | 32      | Cusătură oarbă tiv elastic                         | R             | Tivirea materialelor elastice                                                            | 00<br>3← - →3                        | 2,0 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                  |
|  | 38                                                                                | 33      | Cusătură pătură                                    | J             | Cusături aplică, decorative pături                                                       | 3,5 (1/8)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                  |
|  | 39                                                                                | 34      | Cusătură pe margine                                | J*2           | Finisaj prin cusătură pe marginea materialelor                                           | 4,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 2,5 (3/32)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                  |
|  | 40                                                                                | 35      | Cusătură de surfilat netedă                        | N*2           | Decorarea gulerelor bluzelor, marginilor batistelor                                      | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 0,5 (1/32)<br>0,1 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                  |
|  | 41                                                                                | -       | Cusătură de surfilare                              | N*2           | Decorarea gulerelor bluzelor, marginilor batistelor                                      | 7,0 (1/4)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 1,4 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                  |
|  | 42                                                                                | 36      | Cusătură de îmbinare patchwork                     | J*2           | Cusături tip patchwork, cusături decorative                                              | 4,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 1,2 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                  |
|  | 43                                                                                | 37      | Cusătură overloc dublă patchwork                   | J*2           | Cusături tip patchwork, cusături decorative                                              | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                  |
|  | 44                                                                                | 38      | Cusătură de consolidare                            | J*2           | Cusături decorative, de atașare cordoane și consolidare                                  | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 1,2 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                  |
|  | 45                                                                                | 39      | Cusătură smocking                                  | J*2           | Cusături smocking, decorative                                                            | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 1,6 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                  |
|  | 46                                                                                | 40      | Cusătură pană                                      | J*2           | Cusătură tip fagoting, decorativă                                                        | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                  |
|  | 47                                                                                | 41      | Cusătură tip fagoting încrucișată                  | J*2           | Cusătură tip fagoting, de aplicat peste defecte și decorative                            | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                  |



| Cusătură                                                                            |  |         | Nume cusătură                                 | Picioară presor | Aplicații                                                  | Lățime cusătură [mm (inci)]           | Lungime cusătură [mm (inci)]             | Ac dublu | Cusătură de inversare/întărire | Picioară de deplasare |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|----------|--------------------------------|-----------------------|
|                                                                                     | Model 3, 2                                                                        | Model 1 |                                               |                 |                                                            | Auto. Manual                          | Auto. Manual                             |          |                                |                       |
|                                                                                     | Număr cusătură                                                                    |         |                                               |                 |                                                            |                                       |                                          |          |                                |                       |
|    | 48                                                                                | 42      | Cusătură de atașare bandă                     | J*2             | Atașarea benzii de cusut pe materiale elastice             | 4,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 1,0 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|    | 49                                                                                | 43      | Cusătură scară                                | J*2             | Cusătură decorativă                                        | 4,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 3,0 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | NU       | Întărire                       | NU                    |
|    | 50                                                                                | 44      | Cusătură ric-rac                              | J*2             | Cusătură decorativă de tighelire                           | 4,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|    | 51                                                                                | 45      | Cusătură decorativă                           | J*2             | Cusătură decorativă                                        | 5,5 (7/32)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 1,6 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|    | 52                                                                                | 46      | Cusătură serpentină                           | N*2             | Cusături decorative și atașare elastic                     | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 1,0 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|    | 53                                                                                | -       | Cusătură decorativă                           | N*2             | Cusături decorative și aplica                              | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 1,0 (1/16)<br>0,2 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|    | 54                                                                                | -       | Cusătură de întărire a matlasării, decorativă | N*2             | Cusătură decorativă                                        | 7,0 (1/4)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)   | 1,6 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                    |
|   | 55                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri decorative, triple, drepte la stânga                | 1,0 (1/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|  | 56                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri decorative, triple, drepte pe centru                | 3,5 (1/8)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)   | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|  | 57                                                                                | 47      | Tivire în zigzag                              | N*2             | Tivuri decorative, tighelire                               | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 3,0 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|  | 58                                                                                | 48      | Tivire                                        | N*2             | Tivuri decorative, cusături punctate pentru atașare mătase | 3,5 (1/8)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)   | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 59                                                                                | 49      | Tivire                                        | N*2             | Tivuri decorative                                          | 3,0 (1/8)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)   | 3,5 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 60                                                                                | 50      | Tivire                                        | N*2             | Tivuri decorative, cusătură în cascadă                     | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 3,0 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 61                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 3,5 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 62                                                                                | 51      | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 3,5 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 63                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 3,5 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|  | 64                                                                                | 52      | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 4,0 (3/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|  | 65                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                | 4,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|  | 66                                                                                | -       | Cusătură fagure                               | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)  | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|  | 67                                                                                | -       | Cusătură fagure                               | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4) | 3,5 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |

Tabelul pentru setările cusăturilor











| Cusătură                                                                            |  |         | Nume cusătură                                 | Picioară presor | Aplicații                                                                               | Lățime cusătură [mm (inci)]               | Lungime cusătură [mm (inci)]             | Ac dublu | Cusătură de inversare/întărire | Picioară de deplasare |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|----------|--------------------------------|-----------------------|
|                                                                                     | Model 3, 2                                                                        | Model 1 |                                               |                 |                                                                                         | Auto. Manual                              | Auto. Manual                             |          |                                |                       |
|                                                                                     | Număr cusătură                                                                    |         |                                               |                 |                                                                                         |                                           |                                          |          |                                |                       |
|    | 68                                                                                | 53      | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                                             | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 1,6 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|    | 69                                                                                | 54      | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                                             | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 3,0 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | NU       | Întărire                       | NU                    |
|    | 70                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                                             | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 4,0 (3/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|    | 71                                                                                | 55      | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                                             | 4,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)      | 2,5 (3/32)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                    |
|    | 72                                                                                | 56      | Tivire                                        | N*2             | Tivuri speciale, decorative                                                             | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)      | 2,0 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|    | 73                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri decorative și cusături de aplicat peste defecte                                  | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 2,0 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|    | 74                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri decorative. Cusături tip fagoting, atașare panglici                              | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)      | 3,0 (1/8)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16)  | OK (J)   | Întărire                       | NU                    |
|   | 75                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri decorative, smocking                                                             | 6,0 (15/64)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)     | 1,6 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 76                                                                                | -       | Tivire                                        | N*2             | Tivuri decorative, smocking                                                             | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 7,0<br>(0 - 1/4)      | 1,6 (1/16)<br>0,4 - 5,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 77                                                                                | 57      | Cusătură butonieră rotunjită, îngustă         | A               | Butonieră pe materiale cu greutate de la ușoară la medie                                | 5,0 (3/16)<br>3,0 - 5,0<br>(1/8 - 3/16)   | 0,4 (1/64)<br>0,2 - 1,0<br>(1/64 - 1/16) | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|  | 78                                                                                | 58      | Cusătură butonieră cu capăt rotunjit și țesit | A               | Butoniere țesire și întărite                                                            | 5,0 (3/16)<br>3,0 - 5,0<br>(1/8 - 3/16)   | 0,4 (1/64)<br>0,2 - 1,0<br>(1/64 - 1/16) | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|  | 79                                                                                | 59      | Cusătură butonieră cu capăt rotunjit          | A               | Butoniere cu serii concentrate de puncte verticale în materiale cu greutate mare        | 5,0 (3/16)<br>3,0 - 5,0<br>(1/8 - 3/16)   | 0,4 (1/64)<br>0,2 - 1,0<br>(1/64 - 1/16) | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|  | 80                                                                                | 60      | Cusătură butonieră pătratică, îngustă         | A               | Butoniere pentru materiale cu greutate de la ușoară la medie                            | 5,0 (3/16)<br>3,0 - 5,0<br>(1/8 - 3/16)   | 0,4 (1/64)<br>0,2 - 1,0<br>(1/64 - 1/16) | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|  | 81                                                                                | 61      | Cusătură butonieră elastică                   | A               | Butoniere pentru materiale elastice sau țesute                                          | 6,0 (15/64)<br>3,0 - 6,0<br>(1/8 - 15/64) | 1,0 (1/16)<br>0,5 - 2,0<br>(1/32 - 1/16) | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|  | 82                                                                                | 62      | Cusătură butonieră specială                   | A               | Butoniere pentru materiale speciale și elastice                                         | 6,0 (15/64)<br>3,0 - 6,0<br>(1/8 - 15/64) | 1,5 (1/16)<br>1,0 - 3,0<br>(1/16 - 1/8)  | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|  | 83                                                                                | 63      | Cusătură butonieră legată                     | A               | Primul pas în realizarea butonierelor legate                                            | 5,0 (3/16)<br>0,0 - 6,0<br>(0 - 15/64)    | 2,0 (1/16)<br>0,2 - 4,0<br>(1/64 - 3/16) | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|  | 84                                                                                | 64      | Cusătură butonieră tip gaura cheii            | A               | Butoniere în materiale cu greutate mare și groase, pentru nasturi mari, plăți           | 7,0 (1/4)<br>3,0 - 7,0<br>(1/8 - 1/4)     | 0,5 (1/32)<br>0,3 - 1,0<br>(1/64 - 1/16) | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|  | 85                                                                                | 65      | Cusătură butonieră țesită, tip gaura cheii    | A               | Butoniere în materiale cu greutate de la medie până la mare, pentru nasturi mari, plăți | 7,0 (1/4)<br>3,0 - 7,0<br>(1/8 - 1/4)     | 0,5 (1/32)<br>0,3 - 1,0<br>(1/64 - 1/16) | NU       | Întărire automată              | NU                    |

| Cusătură                                                                            |  |         | Nume cusătură                            | Picioară presor | Aplicații                                                                                                   | Lățime cusătură [mm (inci)]                  | Lungime cusătură [mm (inci)]                 | Ac dublu | Cusătură de inversare/întărire | Picioară de deplasare |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|----------|--------------------------------|-----------------------|
|                                                                                     | Model 3, 2                                                                        | Model 1 |                                          |                 |                                                                                                             | Auto. Manual                                 | Auto. Manual                                 |          |                                |                       |
|                                                                                     | Număr cusătură                                                                    |         |                                          |                 |                                                                                                             |                                              |                                              |          |                                |                       |
|    | 86                                                                                | 66      | Cusătură butonieră tip gaura cheii       | A               | Butoniere cu serii concentrate de puncte verticale pentru întărire în materiale cu greutate mare sau groase | 7,0 (1/4)<br>3,0 - 7,0<br>(1/8 - 1/4)        | 0,5 (1/32)<br>0,3 - 1,0<br>(1/64 - 1/16)     | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|    | 87                                                                                | 67      | Cusătură de stopat                       | A               | Stoparea materialelor cu greutate medie                                                                     | 7,0 (1/4)<br>2,5 - 7,0<br>(3/32 - 1/4)       | 2,0 (1/16)<br>0,4 - 2,5<br>(1/64 - 3/32)     | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|    | 88                                                                                | 68      | Cusătură de stopat                       | A               | Stoparea materialelor cu greutate mare                                                                      | 7,0 (1/4)<br>2,5 - 7,0<br>(3/32 - 1/4)       | 2,0 (1/16)<br>0,4 - 2,5<br>(1/64 - 3/32)     | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|    | 89                                                                                | 69      | Cusătură tip serie concentrată de puncte | A               | Întărire la deschiderea unui buzunar etc.                                                                   | 2,0 (1/16)<br>1,0 - 3,0<br>(1/16 - 1/8)      | 0,4 (1/64)<br>0,3 - 1,0<br>(1/64 - 1/16)     | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|    | 90                                                                                | 70      | Cusătură pentru montare nasturi          | M               | Atașarea nasturilor                                                                                         | 3,5 (1/8)<br>2,5 - 4,5<br>(3/32 - 3/16)      | —                                            | NU       | Întărire                       | NU                    |
|   | 91                                                                                | 71      | Cusătură pentru montare capse            | N               | Pentru realizarea de ochiuri, găuri în curele etc.                                                          | 7,0 (1/4)<br>7,0 6,0 5,0<br>(1/4 15/64 3/16) | 7,0 (1/4)<br>7,0 6,0 5,0<br>(1/4 15/64 3/16) | NU       | Întărire automată              | NU                    |
|  | 92                                                                                | -       | Inversare (cusătură dreaptă)             | N               | Pentru atașarea de aplice pe bucăți tubulare de material și îmbinare colțuri                                | —                                            | —                                            | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 93                                                                                | -       | Lateral la stânga (cusătură dreaptă)     | N               | Pentru atașarea de aplice pe bucăți tubulare de material                                                    | —                                            | —                                            | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 94                                                                                | -       | Lateral la dreapta (cusătură dreaptă)    | N               | Pentru atașarea de aplice pe bucăți tubulare de material                                                    | —                                            | —                                            | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 95                                                                                | -       | Înainte (cusătură dreaptă)               | N               | Pentru atașarea de aplice pe bucăți tubulare de material și îmbinare colțuri                                | —                                            | —                                            | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 96                                                                                | -       | Lateral la stânga (cusătură în zigzag)   | N               | Pentru atașarea de aplice pe bucăți tubulare de material                                                    | —                                            | —                                            | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 97                                                                                | -       | Lateral la dreapta (cusătură în zigzag)  | N               | Pentru atașarea de aplice pe bucăți tubulare de material                                                    | —                                            | —                                            | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 98                                                                                | -       | Înainte (cusătură în zigzag)             | N               | Pentru atașarea de aplice pe bucăți tubulare de material și îmbinare colțuri                                | —                                            | —                                            | NU       | Întărire                       | NU                    |
|  | 99                                                                                | -       | Înapoi (cusătură în zigzag)              | N               | Pentru atașarea de aplice pe bucăți tubulare de material și îmbinare colțuri                                | —                                            | —                                            | NU       | Întărire                       | NU                    |

## ■ Cusături utilitare presetate

Cel mai frecvent utilizate cusături utilitare au fost atribuite tastelor numerice.

Aceste cusături pot fi selectate prin simpla apăsare a tastei desemnate în timp ce mașina este în modul pentru cusături utilitare presetate.

| Cusături<br>utilitare<br>presetate                                                    | Nume cusătură                             | Model 3, 2     |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------|---------|
|                                                                                       |                                           | Model 3, 2     | Model 1 |
|                                                                                       |                                           | Număr cusătură |         |
|  1   | Cusătură dreaptă<br>(stânga)              | 01             | 01      |
|  2   | Cusătură dreaptă<br>(stânga)              | 02             | 02      |
|  3   | Cusătură dreaptă<br>(centru)              | 03             | 03      |
|  4   | Cusătură dreaptă<br>(centru)              | 04             | 04      |
|  5   | Cusătură în zigzag                        | 09             | 08      |
|  6   | Cusătură în zigzag                        | 10             | 09      |
|  7   | Cusătură triplă                           | 05             | 05      |
|  8   | Cusătură coadă                            | 06             | 06      |
|  9  | Cusătură de surfilare                     | 15             | 13      |
|  0 | Cusătură în zigzag<br>elastică, în 3 pași | 14             | 12      |



# AneXă

Această secțiune oferă informații importante pentru utilizarea acestei mașini. Vă rugăm să citiți această secțiune pentru a găsi sfaturi de depanare, precum și modalitățile de a păstra mașina în perfectă stare de funcționare.

În această secțiune, numerele de pagini încep cu litera „A”.

## **Capitolul1 ÎNTREȚINERE ȘI DEPANARE..... A-2**

---

# Capitolul 1 ÎNTREȚINERE ȘI DEPANARE

## Îngrijire și întreținere

### Restricții privind lubrifierea

Pentru a preveni deteriorarea mașinii, aceasta nu trebuie lubrifiată de către utilizator.

Această mașină a fost fabricată cu cantitatea necesară de ulei aplicată pentru a asigura funcționarea corectă, ceea ce face inutilă lubrifierea periodică.

Dacă survin probleme, cum ar fi dificultăți la rotirea volantului sau zgomote neobișnuite, încetați imediat utilizarea mașinii și contactați dealerul autorizat Brother sau cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.

### Precauții legate de depozitarea mașinii

Nu depozitați mașina în niciuna dintre locațiile descrise mai jos, în caz contrar putându-se produce deteriorări la nivelul acesteia, de exemplu rugină cauzată de condens.

- Expusă la temperaturi extrem de ridicate
- Expusă la temperaturi extrem de scăzute
- Expusă la variații extreme de temperatură
- Expusă la umiditate ridicată sau aburi
- În apropierea unei flăcări, unui încălzitor sau unui aparat de aer condiționat
- În aer liber sau expusă la lumina solară directă
- Expusă la medii extrem de prăfoase sau uleioase



#### Notă

- Pentru a prelungi durata de viață a acestei mașini, porniți-o și utilizați-o periodic. Depozitarea mașinii pentru o perioadă extinsă de timp, fără utilizare, îi poate reduce eficiența.

### Curățarea ecranului LCD

Dacă ecranul este murdar, ștergeți-l ușor cu o lavetă moale, uscată. Nu utilizați solvenți organici sau detergenți.



#### Notă

- Nu ștergeți ecranul LCD cu o lavetă umedă.



#### De reținut

- Ocazional, pe ecranul LCD se poate forma condens sau acesta se poate aburi; acest lucru nu reprezintă totuși o defecțiune. După un timp, aburirea va dispărea.

### Curățarea suprafeței mașinii

Dacă suprafața mașinii este murdară, umeziți puțin o lavetă în detergent neutru, stoarceți-o bine și apoi ștergeți cu ea suprafața mașinii. După ce ați curățat o dată suprafața mașinii cu o lavetă umedă, ștergeți-o din nou cu o lavetă uscată.

## ⚠ ATENȚIE

- Înainte de a curăța mașina, scoateți din priză cablul de alimentare electrică; în caz contrar, există riscul de vătămare corporală sau de electrocutare.

### Curățarea suportului suveicii

Dacă se adună scame și praf în suveică, vor fi afectate performanțele de cusut; din acest motiv, suveica trebuie curățată în mod regulat.

- 1 Apăsați pe (butonul de poziționare a acului) pentru a ridica acul.
- 2 Opriți mașina.
- 3 Scoateți cablul de alimentare din conectorul de alimentare de pe partea dreaptă a mașinii.

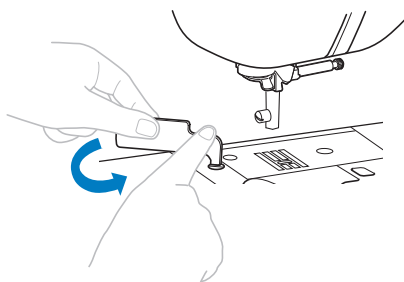
## ⚠ ATENȚIE

- Înainte de a curăța mașina, scoateți din priză cablul de alimentare electrică; în caz contrar, există riscul de vătămare corporală sau de electrocutare.

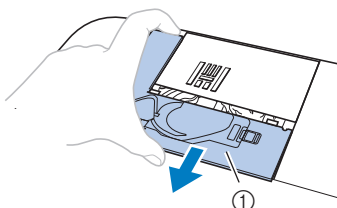
- 4 Ridicați piciorușul presor pentru a scoate acul, piciorușul presor și suportul piciorușului presor.
  - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea acului” și „Înlocuirea piciorușului presor” din secțiunea „Operațiuni de bază”.
- 5 Demontați accesoriul plat dacă este montat.
- 6 Demontați capacul plăcii acului.

■ Dacă există un șurub în capacul plăcii acului

- 1 Utilizați șurubelnița în formă de L (sau de disc) pentru a scoate șurubul din capacul plăcii acului.



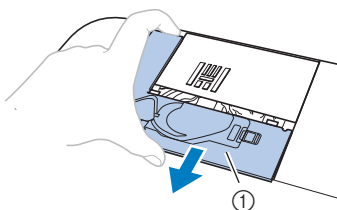
- 2 Țineți capacul plăcii acului de ambele părți și glisați-l spre dumneavoastră.



① Capacul plăcii acului

■ Dacă nu există un șurub în capacul plăcii acului

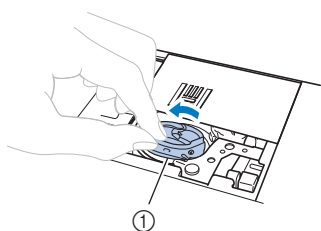
- 1 Țineți capacul plăcii acului de ambele părți și glisați-l spre dumneavoastră.



① Capacul plăcii acului

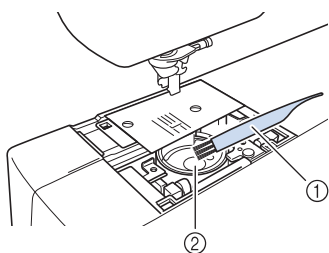
7 Scoateți suveica.

- Prindeți suveica și scoateți-o în afară.



① Suveică

8 Utilizați peria pentru curățat sau un aspirator pentru a îndepărta orice depuneri de scame și praf de pe suportul suveicii și din jurul acesteia.

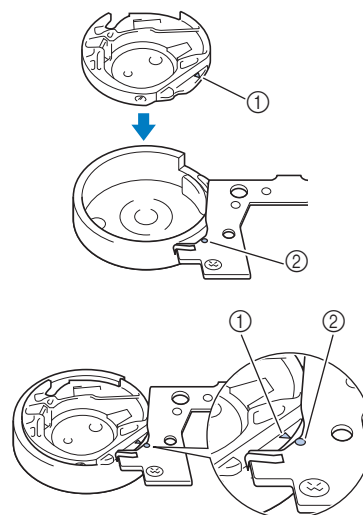


① Perie pentru curățat

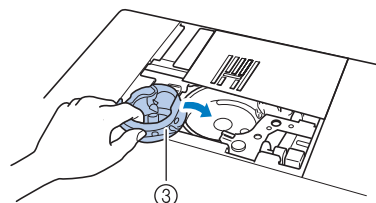
② Suport suveică

- Nu lubrifiați suveica.

9 Introduceți suveica astfel încât marcajul ▲ de pe aceasta să se alinieze cu marcajul ● de pe mașină.



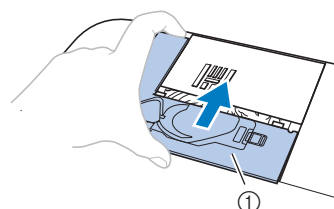
- Aliniați marcajele ▲ și ●.



- ① marcajul ▲
- ② marcajul ●
- ③ Suveică

- Asigurați-vă că punctele indicate sunt aliniate înainte de a monta suveica.

10 Introduceți lamelele capacului plăcii acului în placa acului și apoi glisați capacul la locul său.



① Capacul plăcii acului

**⚠ ATENȚIE**

- Nu utilizați niciodată o suveică zgâriată; în caz contrar, firul superior s-ar putea încurca, acul s-ar putea rupe și ar putea fi afectate performanțele de cusut. Pentru o suveică nouă, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.
- Asigurați-vă că suveica a fost instalată corect; în caz contrar, acul se poate rupe.

## Depanarea

Dacă mașina nu mai funcționează corect, înainte de a apela la service, verificați posibilele probleme descrise mai jos.

Puteți rezolva personal majoritatea problemelor. Dacă aveți nevoie de ajutor suplimentar, Brother Solutions Center vă oferă cele mai recente răspunsuri la întrebări frecvente și sfaturi de depanare. Vizitați-ne la „ <http://support.brother.com/> ”.

Dacă problema persistă, contactați dealerul autorizat Brother sau cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.

### Subiecte de depanare frecvente

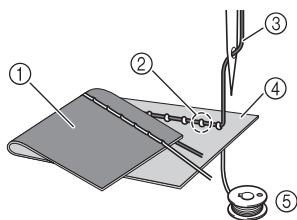
În cele de urmează sunt descrise cauzele și soluțiile la cele mai uzuale subiecte de depanare. Consultați-le înainte de a ne contacta.

|                                                            |             |
|------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Firul superior este strâns</b>                          | pagina A-4  |
| <b>Fir încurcat pe spatele materialului</b>                | pagina A-5  |
| <b>Tensiune incorectă a firului</b>                        | pagina A-6  |
| <b>Materialul este prins în mașină și nu poate fi scos</b> | pagina A-8  |
| <b>Când firul se încurcă sub suportul bobinatorului</b>    | pagina A-10 |

### Firul superior este strâns

#### ■ Mod de manifestare

- Firul superior apare ca o singură linie continuă.
- Firul inferior este vizibil de pe fața materialului. (Consultați ilustrația de mai jos.)
- Firul superior s-a strâns și iese dacă trageți de el.
- Firul superior s-a strâns și pe material apar încrețituri.
- Tensiunea firului superior este mare, iar rezultatele nu se schimbă după ce tensiunea firului este reglată.



- ① Spatele materialului
- ② Firul bobinei este vizibil de pe fața materialului
- ③ Fir superior
- ④ Fața materialului
- ⑤ Fir pentru bobină


#### ■ Cauză

##### Înfilare incorectă a bobinei

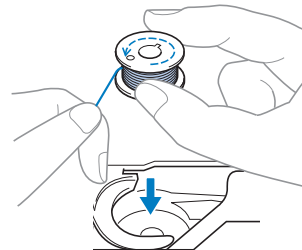
Dacă firul bobinei este înfilat incorect, în loc să se aplice tensiunea corectă pe acesta, firul bobinei este tras prin material atunci când firul superior este ridicat. Din acest motiv, firul este vizibil pe fața materialului.

#### ■ Detalii privind soluționarea/verificarea

Instalați corect firul bobinei.

- 1 Apăsați pe  și ridicați pârghia piciorușului presor.
- 2 Scoateți bobina din suveică.
- 3 Puneți bobina în suveică astfel încât firul să se deruleze în sensul corect.

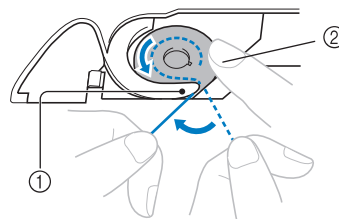
- Țineți bobina cu mâna dreaptă cu derularea firului spre stânga și țineți capătul firului cu mâna stângă. Apoi, cu mâna dreaptă, puneți bobina în suveică.



Dacă bobina este introdusă cu derularea firului în sensul greșit, coaserea se va executa cu o tensiune incorectă a firului.

- 4 În timp ce mențineți bobina în poziție cu ajutorul degetului, treceți firul prin fanta din capacul plăcii acului.

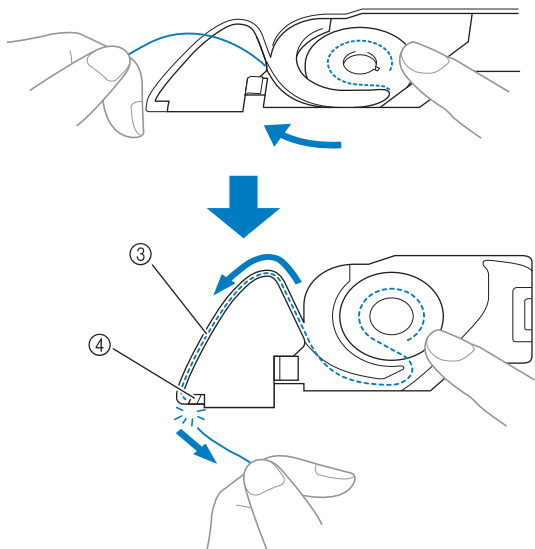
- Țineți apăsată bobina cu mâna dreaptă, apoi trageți cu stânga capătul firului în jurul lamelei.



- ① Lamelă
- ② Țineți bobina apăsată cu mâna dreaptă.



Trageți de fir pentru a-l trece prin fanta capacului plăcii acului, apoi tăiați-l cu cuțitul tăietor.



- ③ Fantă
- ④ Cuțit tăietor

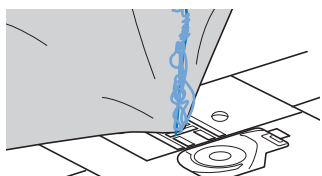
Coaserea cu tensiunea corectă a firului este posibilă după ce bobina a fost montată corect în suveică.

- 5 Apăsați pe pentru a debloca toate tastele și butoanele.

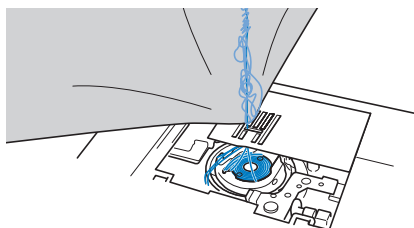
## Fir încurcat pe spatele materialului

### Mod de manifestare

- Firul se încurcă pe spatele materialului.



- După începerea cusutului, se aude un zgomot sacadat și coaserea nu poate fi continuată.
- Privind sub material, în suveică firul este încurcat.



### Cauză

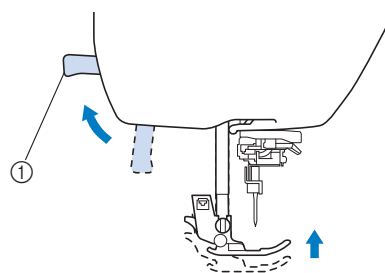
#### Înfilare superioară incorectă

Dacă firul superior este înfilat incorect, firul superior trecut prin material nu poate fi tras ferm, încurcându-se în suveică și generând un zgomot sacadat.

### Detalii privind soluționarea/verificarea

Îndepărtați firul încurcat și corectați înfilarea superioară.

- 1 **Îndepărtați firul încurcat. Dacă nu poate fi îndepărtat, tăiați firul cu foarfecile.**
  - Pentru detalii, consultați secțiunea „Curățarea suportului suveicii” la pagina A-2.
- 2 **Scoateți firul superior din mașină.**
  - Dacă bobina a fost scoasă din suveică, consultați „Instalarea bobinei” din secțiunea „Operațiuni de bază” și „Detalii privind soluționarea/verificarea” din secțiunea „Firul superior este strâns” la pagina A-4 pentru a monta corect bobina.
- 3 **Consultați pașii următori pentru a corecta înfilarea superioară. Ridicați piciorușul presor cu ajutorul pârgheii acestuia.**



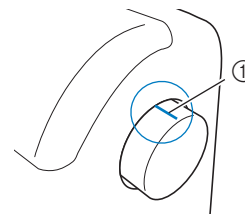
- ① Pârghia piciorușului presor

→ Clapeta firului superior se deschide astfel încât mașina să poată fi înfilată.

- Dacă piciorușul presor nu este ridicat, mașina nu poate fi înfilată corect.

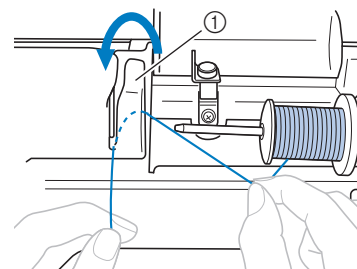
- 4 **Apăsați o dată sau de două ori pe (butonul de poziționare a acului) pentru a ridica acul.**

→ Acul este corect ridicat atunci când semnul de pe volant se află în partea de sus, așa cum este prezentat în imaginea de mai jos. Verificați volantul și, dacă semnul nu este în această poziție, apăsați pe (butonul de poziționare a acului) până când semnul ajunge în poziția corectă.



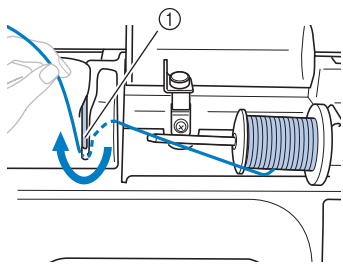
- ① Semn pe volant

- 5 **În timp ce cu mâna dreaptă țineți ușor firul, trageți firul cu mâna stângă și treceți-l prin spatele capacului conducătorului de fir și apoi spre față.**



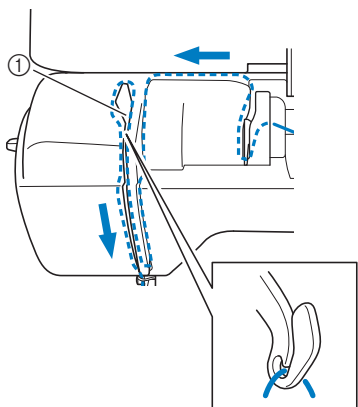
- ① Capac conducător de fir

- 6** Treceți firul pe sub placa conducătorului de fir și apoi trageți-l în sus.



① Placă conducător de fir

- 7** În timp ce cu mâna dreaptă țineți ușor de firul trecut pe sub placa conducătorului, treceți firul prin conducătorii de fir în ordinea indicată mai jos.



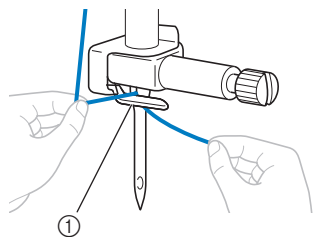
① Clapetă

- 8** Coborâți piciorușul presor.

- 9** Apăsați pe .

- 10** Glisați firul prin spatele conducătorului de fir al tijei acului.

Firul poate fi trecut cu ușurință prin spatele conducătorului de fir de pe tija de fixare a acului ținând firul cu mâna stângă și introducând firul cu mâna dreaptă, așa cum este prezentat în imagine.



① Conducătorului de fir de pe tija de fixare a acului

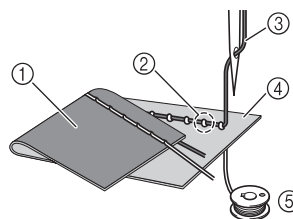
- 11** Apoi, utilizați dispozitivul de înfilare a acului pentru a înfila acul. Continuați cu procedura din „Înfilarea acului” din secțiunea „Operațiuni de bază”.

## Tensiune incorectă a firului

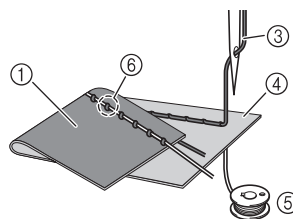
### ■ Moduri de manifestare

- Mod de manifestare 1: Firul bobinei este vizibil pe fața materialului. (Consultați ilustrația de mai jos)
- Mod de manifestare 2: Firul superior apare ca o linie dreaptă pe fața materialului.
- Mod de manifestare 3: Firul superior este vizibil de pe spatele materialului. (Consultați ilustrația de mai jos)
- Mod de manifestare 4: Firul bobinei apare ca o linie dreaptă pe spatele materialului.
- Mod de manifestare 5: Cusătura de pe spatele materialului este slabă sau insuficient tensionată.

### □ Mod de manifestare 1



### □ Mod de manifestare 3



- ① Spatele materialului
- ② Firul bobinei este vizibil de pe fața materialului
- ③ Fir superior
- ④ Fața materialului
- ⑤ Fir pentru bobină
- ⑥ Fir superior vizibil de pe spatele materialului

### ■ Detalii privind cauza/soluționarea/verificarea

#### □ Cauza 1

##### Mașina nu este înfilată corect.

<Cu modurile de manifestare 1 și 2 descrise mai sus>  
Înfilarea bobinei este incorectă.

Reduceți tensiunea firului superior la setarea standard, apoi consultați „Firul superior este strâns” la pagina A-4 pentru a corecta înfilarea.

<Cu modurile de manifestare 3 și 5 descrise mai sus>  
Înfilarea superioară este incorectă.

Reduceți tensiunea firului superior la setarea standard, apoi consultați „Fir încurcat pe spatele materialului” la pagina A-5 pentru a corecta înfilarea superioară.

### □ Cauza 2

#### Nu se folosesc acul și firul potrivite pentru material.

Acul mașinii care trebuie utilizat depinde de tipul de material cusut și de grosimea firului.

Dacă nu se folosesc un ac și un fir potrivite pentru material, tensiunea firului nu va fi reglată corect, ceea ce cauzează încrețituri în material sau puncte de cusătură lipsă.

- Consultați „Combinatii de material/fir/ac” din secțiunea „Operațiuni de bază” pentru a verifica dacă sunt folosite acul și firul potrivite pentru material.

### □ Cauza 3

#### Nu este selectată o tensiune superioară adecvată.

Setarea selectată pentru tensiunea firului superior nu este adecvată.

Consultați „Setarea tensiunii firului” din secțiunea „Operațiuni de bază” pentru a selecta tensiunea adecvată a firului.

Tensiunea adecvată a firului diferă în funcție de tipul de material și de firul folosite.

- \* Reglați tensiunea firului în timpul unui test de cusut pe o bucățică de material identică celei utilizate în proiect.



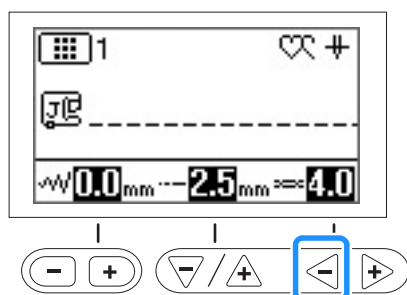
#### Notă

- Dacă înfilarea superioară și înfilarea bobinei sunt incorecte, tensiunea firului nu poate fi reglată corect. Verificați mai întâi înfilarea superioară și înfilarea bobinei și apoi reglați tensiunea firului.

- Dacă firul bobinei este vizibil de pe fața materialului

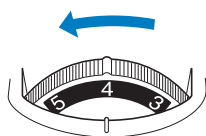
#### Utilizarea tastei pentru tensiunea firului (Pentru modele dotate cu tastă pentru tensiunea firului. Consultați pagina B-8)

Apăsați pe „-” pentru a reduce tensiunea firului superior.



#### Utilizarea butonului rotativ pentru tensiunea firului (Pentru modele dotate cu buton rotativ pentru tensiunea firului. Consultați pagina B-8)

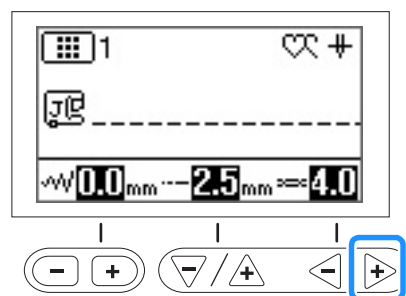
Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului spre stânga pentru a reduce tensiunea firului superior.



- Dacă firul superior este vizibil de pe spatele materialului

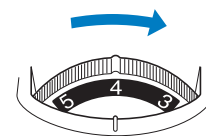
#### Utilizarea tastei pentru tensiunea firului (Pentru modele dotate cu tastă pentru tensiunea firului. Consultați pagina B-8)

Apăsați pe „+” pentru a mări tensiunea firului superior.



#### Utilizarea butonului rotativ pentru tensiunea firului (Pentru modele dotate cu buton rotativ pentru tensiunea firului. Consultați pagina B-8)

Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului spre dreapta pentru a mări tensiunea firului superior.



## Materialul este prins în mașină și nu poate fi scos

Dacă materialul este prins în mașină și nu poate fi scos, este posibil ca firul să se fi încurcat sub placa acului. Urmați procedura descrisă mai jos pentru a scoate materialul din mașină. Dacă operația nu poate fi executată conform procedurii, în loc de a încerca s-o executați cu forța, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.

### ■ Scoaterea materialului din mașină

**1** Opriti imediat mașina.

**2** Opriti mașina.

**3** Scoateți acul.

Dacă acul este coborât în material, rotiți volantul dinspre dvs. (în sensul acelor de ceasornic) pentru a ridica acul din material, apoi scoateți acul.

- Consultați „Înlocuirea acului” din secțiunea „Operațiuni de bază”.

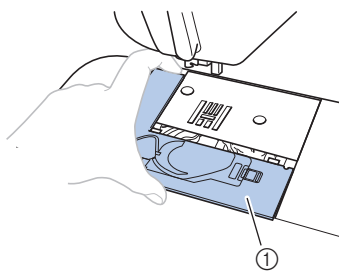
**4** Demontați piciorușul presor și suportul piciorușului presor.

- Consultați „Înlocuirea piciorușului presor” și „Demontarea și atașarea suportului piciorușului presor” din secțiunea „Operațiuni de bază”.

**5** Ridicați materialul și tăiați firele de sub el.

Dacă materialul poate fi scos, faceți acest lucru. Continuați cu pașii următori pentru a curăța suportul suveicii.

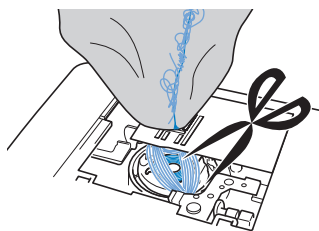
**6** Demontați capacul plăcii acului.



① Capacul plăcii acului

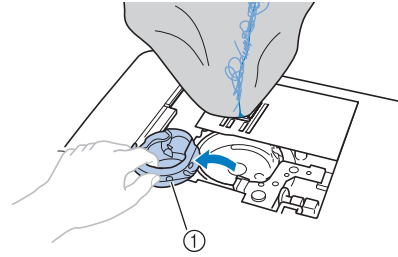
- Consultați „Curățarea suportului suveicii” la pagina A-2.

**7** Tăiați firele încurcate, apoi scoateți bobina.



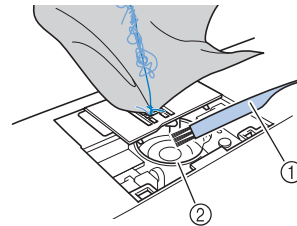
**8** Scoateți suveica.

Dacă rămân fire în suveică, îndepărtați-le.



① Suveică

**9** Utilizați peria pentru curățat sau un aspirator pentru a îndepărta orice depuneri de scame sau praf de pe suportul suveicii și din jurul acesteia.

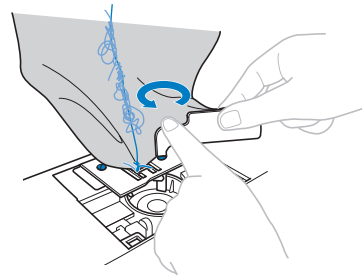


① Perie pentru curățat

② Suport suveică

|                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Dacă materialul a putut fi scos.    | Continuați cu pasul <b>16</b> . |
| Dacă materialul nu a putut fi scos. | Continuați cu pasul <b>10</b> . |

**10** Utilizați șurubelnița în formă de L (sau de disc) inclusă pentru a desface cele două șuruburi de pe placa acului.

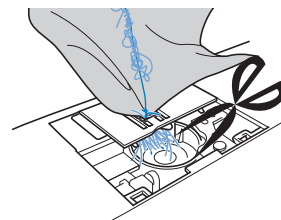


#### Notă

- Aveți grijă să nu scăpați în mașină șuruburile demontate.

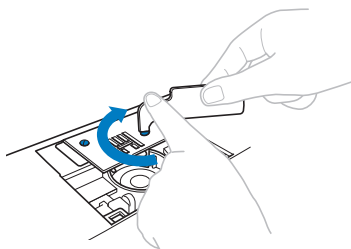
**11** Ridicați ușor placa acului, tăiați eventualele fire încurcate, apoi scoateți placa acului.

Scoateți materialul și firele din placa acului.

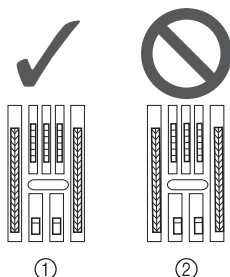


Dacă nu puteți scoate materialul nici după ce ați efectuat acești pași, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.

- 12 Îndepărtați eventualele fire din suportul suveicii și din jurul ghearelor de înaintare.
- 13 Rotiți volantul pentru a ridica ghearele de înaintare.
- 14 Aliniați cele două orificii pentru șuruburi din placa acului cu cele două orificii de pe baza de fixare a plăcii acului, apoi fixați placa acului pe mașină.
- 15 Strângeți ușor cu degetele șurubul de pe partea dreaptă a plăcii acului. Utilizați apoi șurubelnița în formă de L (sau de disc) pentru a strânge bine șurubul de pe partea stângă. La final, strângeți bine șurubul de pe partea dreaptă.



Rotiți volantul pentru a verifica dacă ghearele de înaintare se deplasează lin și nu intră în contact cu marginile sloturilor din placa acului.



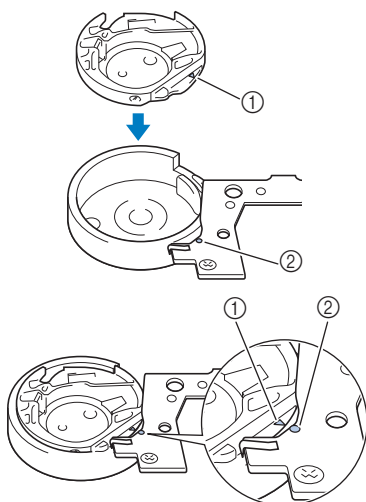
- 1 Poziție corectă a ghearelor de înaintare
- 2 Poziție incorectă a ghearelor de înaintare



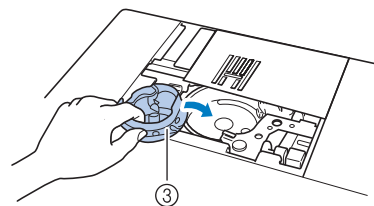
**Notă**

- Aveți grijă să nu scăpați în mașină șuruburile demontate.

- 16 Introduceți suveica astfel încât marcajul ▲ de pe aceasta să se alinieze cu marcajul ● de pe mașină.



- Aliniați marcasele ▲ și ●.



- 1 marcajul ▲
- 2 marcajul ●
- 3 Suveică

- Asigurați-vă că punctele indicate sunt aliniate înainte de a monta suveica.

**ATENȚIE**

- Nu utilizați niciodată o suveică zgâriată; în caz contrar, firul superior s-ar putea încurca, acul s-ar putea rupe și ar putea fi afectate performanțele de cusut.
- Asigurați-vă că montați corect suveica; în caz contrar acul se poate rupe.

- 17 Atașați capacul plăcii acului conform pasului 10 din „Curățarea suportului suveicii” la pagina A-2.

- 18 Verificați starea acului, apoi montați-l.

Dacă acul este în stare necorespunzătoare, de exemplu dacă este îndoit, asigurați-vă că montați un ac nou.

- Consultați „Verificarea acului” și „Înlocuirea acului” din secțiunea „Operațiuni de bază”.

**ATENȚIE**

- Nu utilizați niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, cauzând vătămări corporale.



**Notă**

- După ce ați finalizat această procedură, continuați cu următoarea din „Verificarea operațiunilor mașinii”, pentru a vă asigura că mașina funcționează corect.

**De reținut**

- Dat fiind faptul că acul poate să se fi deteriorat atunci când materialul a fost prins în mașină, vă recomandăm să-l înlocuiți cu unul nou.

## ■ Verificarea operațiunilor mașinii

Dacă placa acului a fost demontată, verificați operațiunile mașinii pentru a confirma faptul că instalarea a fost efectuată corect.

### 1 Porniți mașina.

### 2 Selectați cusătura .

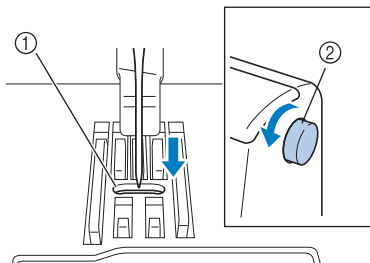


#### Notă

- Nu instalați încă piciorușul presor și firul.

### 3 Rotiți lent volantul către dvs. (în sens invers acelor de ceasornic) și priviți din toate părțile, pentru a vă asigura că acul calcă pe centrul fantei din placa acului.

Dacă acul intră în contact cu placa acului, demontați-o pe aceasta din urmă și apoi montați-o la loc, începând cu pasul 13 din „Scoaterea materialului din mașină” la pagina A-8.



- ① Fanta din placa acului
- ② Volant

### 4 Selectați cusătura . În acest moment, măriți lungimea și lățimea cusăturii la setările maxime ale acesteia.

- Pentru detalii privind schimbarea setărilor consultați „Setarea lățimii cusăturii” și „Setarea lungimii cusăturii” din secțiunea „Operațiuni de bază”.

### 5 Rotiți ușor volantul spre dvs. (în sens invers acelor de ceasornic) și asigurați-vă că tija acului și ghearele de înaintare funcționează corect.

Dacă acul sau ghearele de înaintare intră în contact cu placa acului, mașina poate să funcționeze defectuos; în consecință, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.

### 6 Opriți mașina și apoi instalați bobina și piciorușul presor.

- Consultați „Instalarea bobinei” și „Înlocuirea piciorușului presor” din secțiunea „Operațiuni de bază”.

### 7 Înfilați corect mașina.

- Pentru detalii privind înfilarea mașinii, consultați „Înfilarea firului superior” din secțiunea „Operațiuni de bază”.



#### De reținut

- Este posibil ca firul să se fi încurcat ca urmare a înfilării superioare incorecte. Asigurați-vă că mașina este înfilată corect.

## 8 Coaseți de probă pe un material din bumbac.



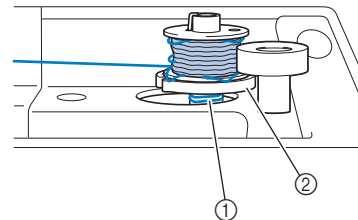
#### Notă

- Coaserea incorectă poate fi rezultatul înfilării superioare incorecte sau a coaserii materialelor subțiri. Dacă proba de cusut are rezultate slabe, verificați înfilarea superioară sau tipul de material utilizat.

## Când firul s-a încurcat sub suportul bobinatorului

Dacă derularea bobinei începe când firul nu este trecut corect pe sub discul de pretensionare al conducătorului de fir pentru bobinare, firul se poate încurca sub suportul bobinatorului.

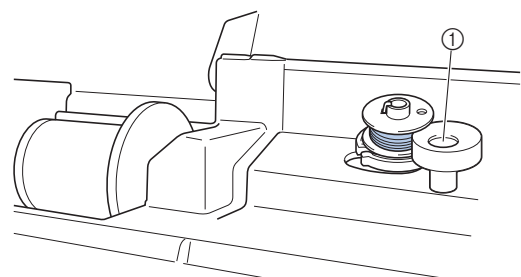
Într-o astfel de situație, derulați firul conform procedurii următoare.



- ① Fir
- ② Suport bobinator

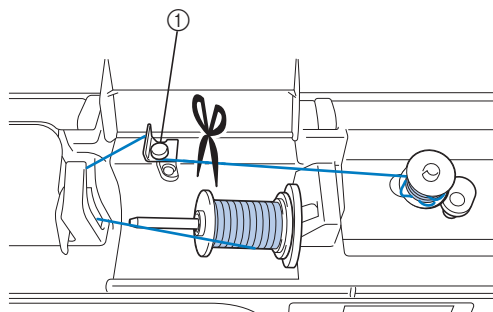
## ⚠ ATENȚIE

- Nu demontați suportul bobinatorului chiar dacă firul se încurcă sub acesta. Se pot produce vătămări corporale.
- Nu scoateți șurubul de pe tija de ghidare a bobinatorului, în caz contrar mașina putând fi deteriorată; nu puteți derula firul prin scoaterea șurubului.



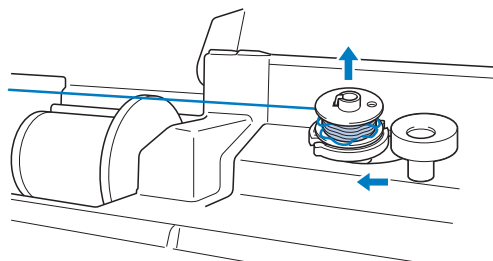
- ① Șurubul tije de ghidare a bobinatorului

- 1 Dacă firul se încurcă sub suportul bobinatorului, apăsați o dată butonul „Start/Stop” pentru a opri derularea bobinei.  
Când pedala de control este conectată, luați piciorul de pe pedala de control.
- 2 Tăiați firul cu foarfecele lângă conducătorul de fir pentru bobinare.

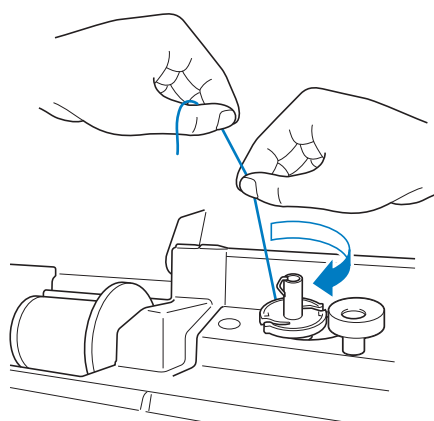


① Conducător de fir pentru bobinare

- 3 Glisați axul bobinatorului spre stânga, apoi scoateți bobina de pe ax și tăiați firul care duce la bobină pentru a putea scoate complet bobina de pe ax.



- 4 Țineți capătul firului cu mâna stângă și derulați firul în sensul acelor de ceasornic cu mâna dreaptă, așa cum este ilustrat mai jos.



- 5 Derulați din nou bobina.



#### Notă

- Asigurați-vă că firul trece corect pe sub discul de pretensionare al conducătorului de fir pentru bobinare.




## Lista modurilor de manifestare


### ■ Pregătirea

| Mod de manifestare                                                                                                                              | Cauză probabilă                                                                                                                                               | Soluție                                                                                                                                                                                                         | Referință  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Acul nu poate fi înfilat.</b>                                                                                                                | Acul nu este în poziția corectă.                                                                                                                              | Apăsați butonul „Poziționare ac” pentru a ridica acul.                                                                                                                                                          | B-3        |
|                                                                                                                                                 | Acul a fost instalat incorect.                                                                                                                                | Reinstalați corect acul.                                                                                                                                                                                        | B-29       |
|                                                                                                                                                 | Acul este întors, îndoit sau vârful său este bont.                                                                                                            | Înlocuiți acul.                                                                                                                                                                                                 | B-29       |
|                                                                                                                                                 | Înfilarea superioară este incorectă.                                                                                                                          | Verificați pașii pentru înfilarea mașinii și reînfilati mașina.                                                                                                                                                 | B-21       |
|                                                                                                                                                 | Cârlițul dispozitivului de înfilare a acului este îndoit și nu trece prin urechea acului.                                                                     | Contactați dealerul autorizat Brother sau cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.                                                                                                                 | –          |
|                                                                                                                                                 | Pârghia dispozitivului de înfilare a acului nu poate fi mișcată sau readusă în poziția sa inițială.                                                           | Contactați dealerul autorizat Brother sau cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.                                                                                                                 | –          |
|                                                                                                                                                 | Se utilizează un ac de mărimea 65/9.                                                                                                                          | Acul nu este compatibil cu dispozitivul de înfilare a acului. Treceți manual firul prin urechea acului.                                                                                                         | B-24       |
| <b>Picioarușul presor nu poate fi coborât cu ajutorul pârghiei dedicate. (Pentru modele dotate cu buton de ridicare a picioarușului presor)</b> | Picioarușul presor a fost ridicat cu ajutorul butonului „Ridicare picioaruș presor”.                                                                          | Apăsați butonul „Ridicare picioaruș presor” pentru a coborî picioarușul presor.                                                                                                                                 | B-3        |
| <b>Firul bobinei nu se înfășoară corect pe bobină.</b>                                                                                          | Firul nu este trecut corect prin conducătorul de fir pentru bobinare.                                                                                         | Treceți corect firul prin conducătorul de fir pentru bobinare.                                                                                                                                                  | B-15       |
|                                                                                                                                                 | Bobina se învâрте lent.                                                                                                                                       | Deplasați controlerul pentru viteza de cusut spre dreapta pentru mărirea vitezei.                                                                                                                               | B-15       |
|                                                                                                                                                 | Firul derulat nu a fost înfășurat corect pe bobină.                                                                                                           | Înfășurați firul derulat de 5 sau 6 ori pe bobină, în sensul acelor de ceasornic.                                                                                                                               | B-15       |
|                                                                                                                                                 | Bobina goală nu a fost așezată corect pe ax.                                                                                                                  | Așezați bobina goală pe ax și rotiți-o lent până când o auziți că anclanșează în poziție.                                                                                                                       | B-15       |
| <b>În timpul rotirii bobinei, firul acesteia a fost înfășurat sub suportul bobinatorului.</b>                                                   | Nu ați înfășurat corespunzător firul pe bobină. La înfășurarea inițială a firului pe bobină, acesta nu este introdus corespunzător în elementele conductoare. | După ce îndepărtați firul înfășurat sub suportul bobinatorului, înfășurați corect firul pe bobină. Urmați imaginile desenate pe partea superioară a mașinii pentru ajutor la înfilarea mașinii pentru bobinare. | B-15, A-10 |
| <b>Firul bobinei nu poate fi tras în sus.</b>                                                                                                   | Acul este întors, îndoit sau vârful său este bont.                                                                                                            | Înlocuiți acul.                                                                                                                                                                                                 | B-29       |
|                                                                                                                                                 | Bobina este așezată incorect.                                                                                                                                 | Reașezați corect bobina.                                                                                                                                                                                        | B-18       |
| <b>Nu se afișează nimic pe ecranul LCD.</b>                                                                                                     | Înterupătorul principal nu este pornit.                                                                                                                       | PORNIȚI comutatorul principal.                                                                                                                                                                                  | B-10       |
|                                                                                                                                                 | Ștecherul cablului de alimentare nu este introdus într-o priză electrică.                                                                                     | Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză electrică.                                                                                                                                            | B-10       |
|                                                                                                                                                 | Luminozitatea ecranului LCD este prea mare sau prea mică.                                                                                                     | Reglați luminozitatea ecranului LCD.                                                                                                                                                                            | A-20       |
| <b>Ecranul LCD este aburit.</b>                                                                                                                 | Pe ecranul LCD s-a format condens.                                                                                                                            | După un timp, aburirea va dispărea.                                                                                                                                                                             | –          |
| <b>Tastele de operare nu răspund la comenzi.</b>                                                                                                | Tastele sunt apăstate cu mânuși pe mâini.<br>Tastele sunt apăstate cu unghia.<br>S-a utilizat un stilou tactil non-electrostatic.                             | Atingeți tastele de operare direct, cu degetele.                                                                                                                                                                | B-4        |



| Mod de manifestare                                               | Cauză probabilă                                                                                                                      | Soluție                                                                                         | Referință |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tastele de operare nu răspund sau sensibilitatea este prea mare. | Sensibilitatea tastelor de operare nu este setată pentru utilizator.                                                                 | Reglați sensibilitatea tastelor de operare.                                                     | B-14      |
| Lampa de cusut nu se aprinde.                                    | Lampa de cusut este deteriorată.                                                                                                     | Contactați dealerul autorizat Brother sau cel mai apropiat centru de service autorizat Brother. | -         |
|                                                                  |  (Lampă) este setată la „OFF” în ecranul de setări. | Modificați setarea pe „ON”.                                                                     | B-12      |

## ■ În timpul cusutului

| Mod de manifestare                      | Cauză probabilă                                                                                                                                         | Soluție                                                                                                                                                                                                                           | Referință |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Mașina nu funcționează.                 | Butonul „Start/Stop” nu a fost apăsat.                                                                                                                  | Apăsați butonul „Start/Stop”.                                                                                                                                                                                                     | B-35      |
|                                         | Axul bobinatorului este împins spre dreapta.                                                                                                            | Deplasați spre stânga axul bobinatorului.                                                                                                                                                                                         | B-15      |
|                                         | Nu este selectat niciun model.                                                                                                                          | Selectați un model.                                                                                                                                                                                                               | B-34      |
|                                         | Piciorușul presor nu a fost coborât.                                                                                                                    | Coborâți piciorușul presor.                                                                                                                                                                                                       | B-35      |
|                                         | Butonul „Start/Stop” a fost apăsat cu pedala de control atașată.                                                                                        | Îndepărtați pedala de control sau utilizați-o pentru a opera mașina.                                                                                                                                                              | B-36      |
|                                         | Butonul „Start/Stop” a fost apăsat în timp ce mașina a fost setată astfel încât controlerul vitezei de cusut să controleze lățimea cusăturii în zigzag. | Utilizați pedala de control în loc de butonul „Start/Stop” pentru a acționa mașina sau setați  (Control lățime) la „OFF” în ecranul de setări. | B-12      |
| Acul se rupe.                           | Acul a fost instalat incorect.                                                                                                                          | Reinstalați corect acul.                                                                                                                                                                                                          | B-29      |
|                                         | Șurubul de fixare a acului nu este strâns.                                                                                                              | Strângeți șurubul de fixare a acului.                                                                                                                                                                                             | B-29      |
|                                         | Acul este întors sau îndoit.                                                                                                                            | Înlocuiți acul.                                                                                                                                                                                                                   | B-29      |
|                                         | Se utilizează un ac sau un fir nepotrivit pentru materialul selectat.                                                                                   | Consultați tabelul „Combinatii de material/fir/ac”.                                                                                                                                                                               | B-28      |
|                                         | A fost utilizat piciorușul presor nepotrivit.                                                                                                           | Utilizați piciorușul presor recomandat.                                                                                                                                                                                           | B-32      |
|                                         | Firul superior este prea tensionat.                                                                                                                     | Reglați setarea de tensiune a firului.                                                                                                                                                                                            | B-40      |
|                                         | Materialul este tras în timpul cusutului.                                                                                                               | Nu trageți materialul în timpul cusutului.                                                                                                                                                                                        | -         |
|                                         | Capacul pentru mosor este așezat incorect.                                                                                                              | Consultați metoda de atașare a capacului pentru mosor, apoi reatașați capacul pentru mosor.                                                                                                                                       | B-15      |
|                                         | Există zgârieturi în jurul fantei din placa acului.                                                                                                     | Înlocuiți placa acului sau consultați dealerul autorizat Brother.                                                                                                                                                                 | A-8       |
|                                         | Există zgârieturi în jurul fantei din piciorușul presor.                                                                                                | Înlocuiți piciorușul presor sau consultați dealerul autorizat Brother.                                                                                                                                                            | B-31      |
|                                         | Există zgârieturi pe suveică.                                                                                                                           | Înlocuiți suveica sau consultați dealerul autorizat Brother.                                                                                                                                                                      | A-2       |
|                                         | Acul este defect.                                                                                                                                       | Înlocuiți acul.                                                                                                                                                                                                                   | B-29      |
|                                         | Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.                                                                                      | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.                                                                                                             | B-15      |
|                                         | Înfilarea superioară este incorectă.                                                                                                                    | Verificați pașii pentru înfilarea mașinii și reînfilati mașina.                                                                                                                                                                   | B-21      |
| Bobina este așezată incorect.           | Reașezați corect firul bobinei.                                                                                                                         | B-18                                                                                                                                                                                                                              |           |
| Piciorușul presor este atașat incorect. | Atașați corect piciorușul presor.                                                                                                                       | B-31                                                                                                                                                                                                                              |           |

| Mod de manifestare                                                 | Cauză probabilă                                                                                                                                                               | Soluție                                                                                                                                                                                                             | Referință  |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Acul se rupe.</b>                                               | Șurubul piciorușului presor este slăbit.                                                                                                                                      | Strângeți bine șurubul piciorușului presor.                                                                                                                                                                         | B-32       |
|                                                                    | Materialul este prea gros.                                                                                                                                                    | Utilizați un material pe care acul îl poate perfora atunci când volantul este rotit.                                                                                                                                | B-28       |
|                                                                    | Materialul este împins forțat în timpul coaserii materialelor groase sau în cazul cusăturilor groase.                                                                         | Lăsați materialul să treacă lejer, fără a-l împinge forțat.                                                                                                                                                         | -          |
|                                                                    | Lungimea cusăturii este prea mică.                                                                                                                                            | Reglați lungimea cusăturii.                                                                                                                                                                                         | B-39       |
|                                                                    | Firul este înfășurat incorect pe bobină.                                                                                                                                      | Utilizați o bobină înfășurată corect.                                                                                                                                                                               | B-15       |
| <b>Firul superior se rupe.</b>                                     | Mașina nu este înfilată corect (se utilizează capacul nepotrivit pentru mosor, capacul pentru mosor este slăbit, firul nu prinde în conducătorul de fir al tijei acului etc.) | Reînfilati corect mașina.                                                                                                                                                                                           | B-21       |
|                                                                    | Se utilizează un fir înnodat sau încurcat.                                                                                                                                    | Desfaceți nodurile și descurcați firul.                                                                                                                                                                             | -          |
|                                                                    | Acul selectat nu este potrivit pentru firul utilizat.                                                                                                                         | Selectați un ac potrivit pentru tipul de fir utilizat.                                                                                                                                                              | B-28       |
|                                                                    | Firul superior este prea tensionat.                                                                                                                                           | Reglați tensiunea firului.                                                                                                                                                                                          | B-40       |
|                                                                    | Firul este încurcat.                                                                                                                                                          | Utilizați foarfeci etc. pentru a tăia firul încurcat și scoateți-l din suportul suveicii etc.                                                                                                                       | A-5        |
|                                                                    | Acul este întors, îndoit sau vârful său este bont.                                                                                                                            | Înlocuiți acul.                                                                                                                                                                                                     | B-29       |
|                                                                    | Acul a fost instalat incorect.                                                                                                                                                | Reinstalați corect acul.                                                                                                                                                                                            | B-29       |
|                                                                    | Există zgârieturi în jurul fantei din placa acului.                                                                                                                           | Înlocuiți placa acului sau consultați dealerul autorizat Brother.                                                                                                                                                   | A-8        |
|                                                                    | Există zgârieturi în jurul fantei din piciorușul presor.                                                                                                                      | Înlocuiți piciorușul presor sau consultați dealerul autorizat Brother.                                                                                                                                              | B-31       |
|                                                                    | Există zgârieturi pe suveică.                                                                                                                                                 | Înlocuiți suveica sau consultați dealerul autorizat Brother.                                                                                                                                                        | A-2        |
|                                                                    | Se utilizează un ac sau un fir nepotrivit pentru materialul selectat.                                                                                                         | Consultați tabelul „Combinatii de material/fir/ac”.                                                                                                                                                                 | B-28       |
|                                                                    | În timpul cusutului, firul s-a înnodat sau s-a încurcat.                                                                                                                      | Reînfilati firele superior și inferior.                                                                                                                                                                             | B-15, B-21 |
| Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină. | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.                                                         | B-15                                                                                                                                                                                                                |            |
| <b>Firul este încurcat pe spatele materialului.</b>                | Înfilarea superioară este incorectă.                                                                                                                                          | Verificați pașii pentru înfilarea mașinii și reînfilati mașina. Asigurați-vă că piciorușul presor se află în poziția ridicată atunci când înfilati mașina, astfel încât firul superior să capete tensiunea corectă. | B-21, A-5  |
|                                                                    | Se utilizează un ac sau un fir nepotrivit pentru materialul selectat.                                                                                                         | Consultați tabelul „Combinatii de material/fir/ac”.                                                                                                                                                                 | B-28       |
| <b>Firul superior este prea tensionat.</b>                         | Firul bobinei a fost instalat greșit.                                                                                                                                         | Instalați corect firul bobinei.                                                                                                                                                                                     | B-18, A-4  |

| Mod de manifestare                       | Cauză probabilă                                                       | Soluție                                                                                                               | Referință |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Firul bobinei se rupe.</b>            | Bobina este așezată incorect.                                         | Reașezați corect bobina.                                                                                              | B-18      |
|                                          | Firul este înfășurat incorect pe bobină.                              | Utilizați o bobină înfășurată corect.                                                                                 | B-15      |
|                                          | Există zgârieturi pe bobină sau aceasta nu se rotește corect.         | Înlocuiți bobina.                                                                                                     | B-18      |
|                                          | Firul este încurcat.                                                  | Utilizați foarfeci etc. pentru a tăia firul încurcat și scoateți-l din suportul suveicii etc.                         | A-8       |
|                                          | Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.    | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină. | B-15      |
| <b>Materialul se încrețește.</b>         | Firul superior sau bobina este înfilată greșit.                       | Verificați pașii pentru înfilarea mașinii și reînfilati-o corect.                                                     | B-21      |
|                                          | Capacul pentru mosor este așezat incorect.                            | Consultați metoda de atașare a capacului pentru mosor, apoi reatașați capacul pentru mosor.                           | B-21      |
|                                          | Se utilizează un ac sau un fir nepotrivit pentru materialul selectat. | Consultați tabelul „Combinatii de material/fir/ac”.                                                                   | B-28      |
|                                          | Acul este întors, îndoit sau vârful său este bont.                    | Înlocuiți acul.                                                                                                       | B-29      |
|                                          | Cusăturile sunt prea lungi la coaserea materialelor subțiri.          | Scurtați lungimea cusăturii.                                                                                          | B-39      |
|                                          | Tensiunea firului este setată incorect.                               | Reglați tensiunea firului.                                                                                            | B-40      |
|                                          | Picioaruș presor greșit.                                              | Utilizați picioarușul presor corect.                                                                                  | B-32      |
| <b>Puncte de cusătură lipsă</b>          | Mașina este înfilată incorect.                                        | Verificați pașii pentru înfilarea mașinii și reînfilati-o corect.                                                     | B-21      |
|                                          | Se utilizează un ac sau un fir nepotrivit pentru materialul selectat. | Consultați tabelul „Combinatii de material/fir/ac”.                                                                   | B-28      |
|                                          | Acul este întors, îndoit sau vârful său este bont.                    | Înlocuiți acul.                                                                                                       | B-29      |
|                                          | Acul a fost instalat incorect.                                        | Reinstalați corect acul.                                                                                              | B-29      |
|                                          | Acul este uzat/deteriorat.                                            | Înlocuiți acul.                                                                                                       | B-29      |
|                                          | Sub placa acului s-au acumulat praf sau scame.                        | Îndepărtați praful sau scamele cu ajutorul periei.                                                                    | A-2       |
|                                          | Se cos materiale subțiri sau elastice.                                | Coaseți cu o coală subțire de hârtie sub material.                                                                    | -         |
| <b>Nu există nicio cusătură</b>          | Acul este întors, îndoit sau vârful său este bont.                    | Înlocuiți acul.                                                                                                       | B-29      |
|                                          | Bobina este așezată incorect.                                         | Reașezați corect firul bobinei.                                                                                       | B-18      |
|                                          | Înfilarea superioară este incorectă.                                  | Verificați pașii pentru înfilarea mașinii și reînfilati mașina.                                                       | B-21      |
| <b>Sunet ascuțit în timpul cusutului</b> | În ghearele de înaintare s-au acumulat praf sau scame.                | Îndepărtați praful sau scamele.                                                                                       | A-2       |
|                                          | În suportul suveicii s-au prins bucăți de fir.                        | Curățați suportul suveicii.                                                                                           | A-2       |
|                                          | Înfilarea superioară este incorectă.                                  | Verificați pașii pentru înfilarea mașinii și reînfilati mașina.                                                       | B-21      |
|                                          | Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.    | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină. | B-15      |
|                                          | Există găuri de ac sau urme de fricțiune în suportul suveicii.        | Înlocuiți suveica sau consultați dealerul autorizat Brother.                                                          | A-2       |

| Mod de manifestare                                            | Cauză probabilă                                                                                   | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Referință |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Materialul nu trece prin mașină.</b>                       | Ghearele de înaintare sunt reglate în poziția inferioară.                                         | Glisați comutatorul pentru poziționarea ghearelor de înaintare către dreapta ▲▲▲.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | B-2       |
|                                                               | Cusăturile sunt prea apropiate una de alta.                                                       | Măriți setarea pentru lungimea cusăturii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | B-39      |
|                                                               | A fost utilizat piciorușul presor nepotrivit.                                                     | Utilizați piciorușul presor corect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B-32      |
|                                                               | Acul este întors, îndoit sau vârful său este bont.                                                | Înlocuiți acul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B-29      |
|                                                               | Firul este încurcat.                                                                              | Tăiați firul încurcat și îndepărtați-l din suportul suveicii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | A-8       |
|                                                               | Piciorușul zigzag „J” este înclinat pe o cusătură groasă, la începutul acesteia.                  | Utilizați știftul de blocare a piciorușului presor (butonul negru de pe partea stângă) de pe piciorușul zigzag „J” pentru a menține piciorușul presor drept în timpul cusutului.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -         |
|                                                               | Presiunea de apăsare a piciorușului presor este setată incorect pentru material.                  | Reglați presiunea piciorușului presor din ecranul de setări.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B-43      |
| <b>Materialul se deplasează în sens opus.</b>                 | Mecanismul de alimentare este deteriorat.                                                         | Contactați dealerul autorizat Brother sau cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -         |
| <b>Acul intră în contact cu placa acului.</b>                 | Șurubul de fixare a acului este slăbit.                                                           | Strângeți bine șurubul de fixare a acului. Dacă acul este îndoit sau bont, înlocuiți-l cu unul nou.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B-29      |
|                                                               | Acul este întors, îndoit sau vârful său este bont.                                                | Înlocuiți acul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B-29      |
| <b>Materialul care este cusut la mașină nu poate fi scos.</b> | Firul s-a încurcat sub placa acului.                                                              | Ridicați materialul și tăiați firele de sub el, apoi curățați suportul suveicii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | A-8       |
| <b>În mașină a căzut un ac rupt.</b>                          | -                                                                                                 | Oprțiți mașina și apoi demontați placa acului. Dacă acul căzut în mașină poate fi văzut, utilizați o pensetă pentru a-l îndepărta. După ce ați îndepărtat acul, readuceți placa acului în poziția sa inițială și introduceți un ac nou. Înainte de a porni mașina, rotiți încet volantul către dvs. pentru a verifica dacă se rotește lin și dacă acul nou intră prin centrul fantei din placa acului. Dacă volantul nu se rotește lin sau dacă acul căzut în mașină nu poate fi îndepărtat, contactați dealerul autorizat Brother sau cel mai apropiat centru de service autorizat Brother. | A-8       |
| <b>Volantul se rotește cu dificultate.</b>                    | Firul este încurcat în suveică.                                                                   | Îndepărtați firul încurcat din suveică. Reinstalați suveica, astfel încât aceasta să fie poziționată corect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | A-5, A-8  |
| <b>Cusătura nu este realizată corect.</b>                     | Piciorușul presor utilizat nu este adecvat pentru tipul de cusătură pe care doriți s-o realizați. | Atașați piciorușul presor adecvat pentru tipul de cusătură pe care doriți s-o realizați.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B-32      |
|                                                               | Tensiunea firului este incorectă.                                                                 | Ajustați tensiunea firului superior.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | B-40, A-6 |
|                                                               | Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.                                                        | Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | A-8       |
|                                                               | Ghearele de înaintare sunt reglate în poziția inferioară.                                         | Glisați comutatorul pentru poziționarea ghearelor de înaintare către dreapta ▲▲▲.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | B-2       |



## ■ După cusut




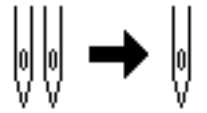

| Mod de manifestare                                                 | Cauză probabilă                                                               | Soluție                                                                                                                                                                                             | Referință |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Tensiunea firului este incorectă.</b>                           | Înfilarea superioară este incorectă.                                          | Verificați pașii pentru înfilarea mașinii și reînfilati mașina.                                                                                                                                     | B-21      |
|                                                                    | Bobina este așezată incorect.                                                 | Reașezați bobina. (Dacă placa acului a fost îndepărtată, remontați-o la loc și strângeți șuruburile înainte de a instala suveica. Asigurați-vă că acul intră prin centrul fantei din placa acului.) | B-18, A-2 |
|                                                                    | Se utilizează un ac sau un fir nepotrivit pentru materialul selectat.         | Consultați tabelul „Combinatii de material/fir/ac”.                                                                                                                                                 | B-28      |
|                                                                    | Suportul piciorușului presor nu este atașat corect.                           | Reatașați corect suportul piciorușului presor.                                                                                                                                                      | B-32      |
|                                                                    | Tensiunea firului este setată incorect.                                       | Reglați tensiunea firului.                                                                                                                                                                          | B-40, A-6 |
|                                                                    | Firul este înfășurat incorect pe bobină.                                      | Utilizați o bobină înfășurată corect.                                                                                                                                                               | B-15      |
|                                                                    | Acul este întors, îndoit sau vârful său este bont.                            | Înlocuiți acul.                                                                                                                                                                                     | B-29      |
|                                                                    | Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.            | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.                                                                               | B-15      |
| <b>Caracterele sau modelele decorative sunt aliniate incorect.</b> | Setările de reglare a modelului au fost realizate incorect.                   | Revizuiți setările de reglare a modelului.                                                                                                                                                          | -         |
| <b>Modelul nu iese corect.</b>                                     | A fost utilizat piciorușul presor nepotrivit.                                 | Atașați piciorușul presor corect.                                                                                                                                                                   | B-32      |
|                                                                    | Nu s-a utilizat un material stabilizator pe materialele subțiri sau elastice. | Atașați un material stabilizator.                                                                                                                                                                   | -         |
|                                                                    | Tensiunea firului este setată incorect.                                       | Reglați tensiunea firului.                                                                                                                                                                          | B-40, A-6 |
|                                                                    | Materialul a fost tras, împins sau ghidat strâmb în timp ce a fost cusut.     | Coaseți ghidând concomitent materialul cu mâinile, astfel încât acesta să treacă în linie dreaptă prin mașină.                                                                                      | B-35      |
|                                                                    | Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.                                    | Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.                                                                                                         | A-8       |


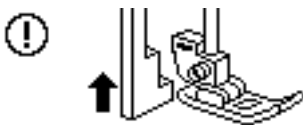
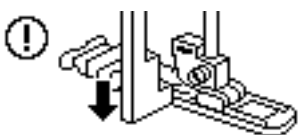
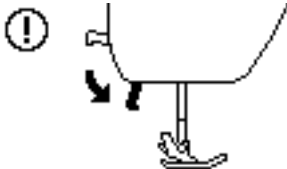



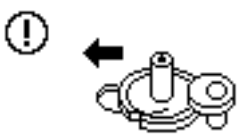

A



ÎNTREȚINERE ȘI DEPANARE

## Mesajele de eroare

Dacă butonul „Start/Stop” este apăsat înainte ca mașina să fie configurată corect sau dacă o operațiune este efectuată incorect, un mesaj de eroare apare pe ecranul LCD. Urmați instrucțiunile care apar. Mesajul va dispărea dacă apăsați pe  sau  în timp ce mesajul este afișat.

|   | Mesaje de eroare                                                                                                                                                        | Cauză/soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  Treceți sist. de control al vitezei în modul “DEZACTIVAT”.                          | Acest mesaj este afișat atunci când controlerul vitezei de cusut este setat pentru a controla lățimea cusăturii în zigzag, iar butonul „Start/Stop” este apăsat. Setati  (Control lățime) la „OFF” (consultați pagina B-12) sau utilizați pedala de control pentru a acționa mașina. |
| 2 |   | Acest mesaj este afișat când  (Ac dublu) este setat la „ON” și este selectat un model de cusătură care nu poate fi cusut cu acul dublu.                                                                                                                                                |

|    | Mesaje de eroare                                                                                                                | Cauză/soluție                                                                                                                                                                               |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3  |                                                | Acest mesaj este afișat când butonul „Start/Stop” a fost apăsat în timp ce era conectată pedala de control.                                                                                 |
| 4  |                                                | Acest mesaj este afișat atunci când pârghia pentru butonieră este coborâtă, este selectată o altă cusătură decât cea pentru butonieră și este apăsat un buton, precum butonul „Start/Stop”. |
| 5  |                                                | Acest mesaj este afișat atunci când pârghia pentru butonieră este ridicată, este selectată o cusătură pentru butonieră și este apăsat un buton, precum butonul „Start/Stop”.                |
| 6  |                                                | Acest mesaj este afișat când a fost apăsat un buton, precum butonul „Start/Stop”, în timp ce piciorușul presor era ridicat.                                                                 |
| 7  |  Nu puteți combina mai multe cusături.        | Acest mesaj este afișat dacă ați încercat să combinați mai mult de 70 de cusături decorative.                                                                                               |
| 8  |  Sigur anulați selecția curentă a modelului? | Acest mesaj este afișat când modul pentru cusătură a fost schimbat.                                                                                                                         |
| 9  |  Ștergeți modelul selectat?                  | Acest mesaj este afișat când ați încercați să ștergeți un model salvat.                                                                                                                     |
| 10 |                                              | Acest mesaj este afișat când a fost apăsat un buton, precum butonul pentru cusătura de inversare/întărire, în timp ce axul bobinatorului este deplasat spre dreapta.                        |
| 11 |  Selectați un model.                         | Acest mesaj este afișat când a fost apăsat un buton, precum butonul „Start/Stop”, după ce a fost ștersă o cusătură.                                                                         |

|    | Mesaje de eroare                                                                                                               | Cauză/soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 |  Dispozitiyul de siguranță a fost activat.    | Acest mesaj este afișat atunci când motorul se blochează în urma încurcării firului sau din alte motive legate de alimentarea cu fir.                                                                                                                                                                                  |
| 13 |  Opriți alimentarea și înlocuiți placa de ac. | Acest mesaj este afișat atunci când încercați să coaseți cu o altă cusătură decât cea dreaptă (poziție centrală a acului), în timp ce este instalată placa acului pentru cusătură dreaptă.<br>Acest mesaj este afișat, de asemenea, atunci când placa acului este îndepărtată în timp ce mașina încă mai este pornită. |
| 14 | F**                                                                                                                            | Dacă mesajul de eroare „F**” este afișat pe ecranul LCD în timp ce mașina este utilizată, este posibil ca aceasta să funcționeze defectuos.<br>Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat Brother.                                                                                                        |

A

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPANARE

## Semnale sonore de funcționare

De fiecare dată când apăsați o tastă, veți auzi un semnal sonor. Dacă efectuați o operațiune greșită, veți auzi două sau patru semnale sonore.

### ■ Dacă apăsați o tastă (operațiune corectă)

Se aude un semnal sonor.

### ■ Dacă efectuați o operațiune greșită


Se aud două sau patru semnale sonore.

### ■ Dacă mașina se blochează, de exemplu deoarece firul este încurcat

Mașina emite semnale sonore timp de patru secunde și apoi se oprește automat.

Înainte de a continua să coaseți, nu uitați să verificați cauza erorii și să o remediați.


### ■ Dezactivarea semnalelor sonore

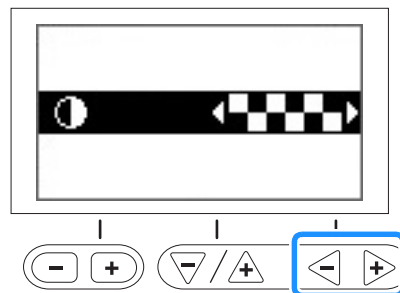
- 1 Selectați  (Avertizor sonor) din ecranul de setări și setați-l la „OFF”.



## Nu se afișează nimic pe ecranul LCD

Dacă nu se afișează nimic pe ecranul LCD când mașina este pornită, luminozitatea ecranului LCD este prea mare sau prea mică. În acest caz, efectuați operațiunea următoare.

- 1 Opriți mașina.
- 2 În timp ce apăsați pe  (butonul pentru cusătura de întărire) pe panoul de control, porniți mașina de cusut.
- 3 Apăsați pe tasta „-” sau „+”.  
Reglați luminozitatea ecranului LCD până când puteți vedea ecranele.



- 4 Opriți mașina, apoi reporniți-o.

## Specificații

| Element           | Specificație                                                                                                 |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensiuni mașină | Aprox. 480 mm (L) × 300 mm (Î) × 249,4 mm (A)<br>(Aprox. 18-7/8 inci (L) × 11-7/8 inci (Î) × 9-7/8 inci (A)) |
| Greutate mașină   | Aprox. 9,7 kg (Aprox. 21,3 livre)                                                                            |
| Viteză de cusut   | 70 - 850 cusături pe minut                                                                                   |
| Ace               | Ace pentru mașini de cusut de uz casnic (HA × 130)                                                           |

\* Rețineți faptul că unele specificații pot fi modificate fără preaviz.



## Index

## A

|                                         |                 |
|-----------------------------------------|-----------------|
| Ac                                      |                 |
| stare                                   | B-29            |
| tipuri, dimensiuni și utilizări         | B-28            |
| înfilare                                | B-23            |
| înlocuire                               | B-29            |
| Ac cu vârf cu bilă                      | B-28            |
| Ac dublu                                | B-25            |
| Accesorii                               |                 |
| accesorii opționale                     | B-7             |
| accesoriile incluse la livrare          | B-6             |
| Accesorii opționale                     | B-7             |
| Accesoriu plat                          | B-2, B-5        |
| Ajustare lungime cusătură               | B-39            |
| Ajustare lățime cusătură                | B-39            |
| Ajustare tensiune fir                   | B-40            |
| Ajustarea cusăturii în zigzag           | B-39            |
| Ajustarea lungimii cusăturii            | B-39            |
| Ajustarea lățimii cusăturii             | B-39            |
| Ajustarea tensiunii firului             | B-40            |
| Atașarea suportului piciorușului presor | B-32            |
| Avertizorul sonor                       | A-20            |
| Ax de mosor orizontal                   | B-25            |
| Ax mosor                                | B-2, B-15, B-21 |

## B

|                                           |                |
|-------------------------------------------|----------------|
| Bazele cusutului                          | B-33           |
| Bobinarea                                 | B-15           |
| Bobinator                                 | B-2            |
| Butoane de control                        | B-3            |
| Buton de poziționare ac                   | B-3            |
| Buton rotativ pentru tensiunea firului    | B-2, B-40, A-7 |
| Butonul „Start/Stop”                      | B-3            |
| Buton tăietor de fir                      | B-3            |
| Butonul de ridicare a piciorușului presor | B-3            |
| Butonul pentru cusătura de inversare      | B-3, B-37      |
| Butonul pentru cusătura de întărire       | B-3, B-37      |

## C

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Capac bobină                                        | B-3, B-18  |
| Capac pentru mosor                                  | B-2, B-16  |
| Capac superior                                      | B-2        |
| Capacul plăcii acului                               | B-3        |
| Compartiment accesorii                              | B-5        |
| Comutator pentru poziționarea ghearei de înaintare  | B-2        |
| Conducător de fir pentru înfilarea bobinei          | B-2, B-15  |
| Conducătorului de fir de pe tija de fixare a acului | B-3        |
| Conector de alimentare                              | B-2, B-10  |
| Controlerul pentru viteza de cusut                  | B-3        |
| Curățare                                            |            |
| curățarea suprafeței mașinii                        | A-2        |
| Ecran LCD                                           | A-2        |
| suport suveică                                      | A-2        |
| Curățarea suprafeței mașinii                        | A-2        |
| Cusutul de bază                                     | B-33       |
| Cusături caractere                                  | B-34       |
| Cusături paralele                                   | B-25       |
| Cusături utilitare                                  | B-34, B-46 |
| Cusături în oglindă                                 | B-42       |
| Cusăturile de inversare/întărire                    | B-37       |

## D

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Demontarea suportului piciorușului presor | B-32 |
| Denumirile și funcțiile pieselor          | B-2  |
| Depanarea                                 | A-4  |

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| Disc de pretensionare                | B-2, B-17, A-10 |
| Dispozitiv de ridicare cu genunchiul | B-45            |
| Dispozitivul de înfilare a acului    | B-23            |

## E

|                   |      |
|-------------------|------|
| Ecran LCD         |      |
| curățare          | A-2  |
| Ecranul de setări | B-12 |

## F

|                   |      |
|-------------------|------|
| Fante de aerisire | B-2  |
| Fir pentru bobină |      |
| bobinare          | B-15 |
| scoatere          | B-24 |
| Fir superior      | B-21 |

## G

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Gheare de înaintare | B-3 |
|---------------------|-----|

## I

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Instalarea bobinei | B-2, B-15, B-21 |
|--------------------|-----------------|

## L

|                      |      |
|----------------------|------|
| LCD                  |      |
| nu se afișează nimic | A-20 |

## M

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Mesaje pe LCD           | A-17      |
| Mesajele de eroare      | A-17      |
| Modul cu mișcare liberă | B-44      |
| Mufă pedală de control  | B-2, B-36 |
| Mâner                   | B-2       |

## O

|           |      |
|-----------|------|
| Oglindire | B-42 |
|-----------|------|

## P

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Panou de control                  | B-2, B-4  |
| Pedală de control                 | B-2, B-36 |
| Picioruș presor                   |           |
| presiune                          | B-43      |
| tipuri                            | B-46      |
| înlocuire                         | B-31      |
| Pivotare                          | B-43      |
| Placă ac                          | B-3       |
| Placă conducător de fir           | B-2       |
| Plasă de protecție mosor          | B-16      |
| Probleme de funcționare           | A-4       |
| Pârghia pentru butonieră          | B-3       |
| Pârghia piciorușului presor       | B-2       |
| Pârghie dispozitiv de înfilare ac | B-2, B-23 |

## R

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Rezolvarea problemelor de funcționare | A-4 |
|---------------------------------------|-----|

## S

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Salvarea setărilor pentru cusături | B-41 |
| Selectarea cusăturii               | B-34 |
| Semnal sonor                       | A-20 |

## A

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Semnale sonore de funcționare .....                       | A-20      |
| Setări                                                    |           |
| limbă de afișare .....                                    | B-14      |
| realizarea automată a cusăturii de întărire .....         | B-37      |
| sensibilitatea atingerii .....                            | B-14      |
| Setări pentru cusături .....                              | B-46      |
| Sistem automat de detectare a țesăturii .....             | B-43      |
| Slot de fixare dispozitiv de ridicare cu genunchiul ..... | B-2, B-45 |
| Support picioruș presor                                   |           |
| instalare .....                                           | B-32      |
| îndepărtare .....                                         | B-32      |
| Support suveică .....                                     | A-2       |
| Suveică .....                                             | B-3       |
| demontarea suveicii .....                                 | A-2       |

## T

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Tasta pentru cusătura automată de întărire ..... | B-37      |
| Tastele de control .....                         | B-4       |
| Tensiune fir superior .....                      | B-40, A-6 |
| Tipuri de cusături .....                         | B-33      |
| Tăiere automată a firului .....                  | B-42      |
| Tăiere fir, automată .....                       | B-42      |
| Tăierea automată a firului .....                 | B-42      |
| Tăietor de fir .....                             | B-2, B-36 |

## U

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| utilizarea ecranului LCD ..... | B-11 |
|--------------------------------|------|

## V

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Vedere din față ..... | B-2  |
| Verificare ac .....   | B-29 |
| Volant .....          | B-2  |

## Î

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Înfilare                          |           |
| înfilarea acului .....            | B-23      |
| înfilarea firului superior .....  | B-21      |
| înfilarea manuală a acului .....  | B-24      |
| Înfilarea firului pe bobină ..... | B-15      |
| Înfilarea manuală a acului .....  | B-24      |
| Înlocuire ac .....                | B-29      |
| Înlocuire picioruș presor .....   | B-31      |
| Înterupător de alimentare .....   | B-2, B-10 |
| Înterupător principal .....       | B-2, B-10 |
| Întreținere .....                 | A-2       |

## Ș

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Șurub suport picioruș presor ..... | B-3 |
|------------------------------------|-----|



Vă rugăm să ne vizitați la <http://support.brother.com/> unde puteți primi asistență pentru utilizarea produsului și răspunsuri la întrebările frecvente puse de utilizatori (FAQ).

Romanian  
888-F50/F52/F60/F62/F70/F72  
Printed in Vietnam



XG0498-101①